

ÜBERBLICK

Bedienteil

1. RELEASE: Bedienteil abnehmen
2. EJECT: CD auswerfen
3. MULTIJOB: Einstellung für Lautstärke, Bass, Höhen, Balance und Fader
4. SEL: Klangeinstellungen Lautstärke, Bass, Höhen, Balance, Fader; EON-Einstellungsmenü
5. MU: Stummschaltung
6. CD-Fach
7. Display
8. PWR: Gerät ein- und ausschalten
9. MOD: Zwischen Radio- und CD-Betrieb wählen
10. MMC SD: MMC/SD-Fach
11. Deckel für USB/SD/MMC
12. AF: Radio Data System-Modus einstellen
13. TA („Traffic alarm“): Verkehrsfunk
14. PTY: PTY-Informationen anzeigen
- 15.-20.: Stationstasten M1-M6
15. PLAY/PAUSE: Wiedergabe starten/unterbrechen/
Ersten Titel wiedergeben, Nummerntaste M1
16. INT: Titel anspielen, Nummerntaste M2
17. RPT: Wiederholfunktionen einstellen, Nummerntaste M3
18. RDM: Zufallswiedergabe, Nummerntaste M4
19. Nummerntaste M5
20. Nummerntaste M6
21. A.P.: Automatische Senderspeicherung/Sender anspielen,
MP3 Titel-, Ordner- und Verzeichnissuche
22. SCN: Suchlauf nach AF-Sendern
23. BND: Bandwahl in Radiomodus, ID3-Tag Informationen im MP3-Modus
anzeigen
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Suche vorwärts durch Sender/CD-Titel
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Suche rückwärts durch Sender/CD-Titel
25. CLK: Uhrzeit anzeigen/einstellen
26. USB: USB-Anschluss

Hinter der Frontblende

27. RESET: Auf Werkseinstellungen zurückstellen
28. Diebstahl LED: Blinkt, wenn das Bedienteil abgenommen wurde

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Elektrische Geräte nicht in Kinderhände	4
Verkehrssicherheit	4
Niemals selbst reparieren	4
Der CD-Spieler	5
Das Gerät reinigen	5
Einbau	5
Einbau	6
Einbauhinweise	6
Anschlussbeispiele	7
Einbau des Radios in den ISO-Schacht	8
Der ISO-Adapterstecker	9
Das Gerät ausbauen	10
Bedienteil	11
Bedienung	12
Grundbedienung	12
Radiofunktionen	14
RADIO DATA SYSTEM	15
EON-Einstellungsmenü	16
PTY Funktionen	19
Audio-CDs spielen	20
MP3-CDs spielen	21
Daten von USB/SD/MMC Datenträgern abspielen	23
Wenn Störungen auftreten	24
Entsorgungshinweise	25
Technische Daten	26

SICHERHEITSHINWEISE



Zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung im Auto auf. Wenn Sie das Autoradio verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr.

Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie Ihr Autoradio nur, wenn es die Verkehrslage zulässt. Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.

Akustische Signale der Polizei, Feuerwehr und anderen Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.



Niemals selbst reparieren

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags. Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.



Der CD-Spieler

Der CD-Spieler ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.



Das Diskfach schonend behandeln

Führen Sie keine anderen Gegenstände als CDs in das Diskfach ein. Dies kann zur Beschädigung des präzisen Einzugmechanismus führen.

Das Gerät reinigen

Verwenden Sie für die Reinigung ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

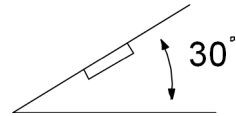
Einbau

Wenn Sie Ihr Autoradio selbst einbauen möchten, lesen Sie die Einbau- und Anschlussanweisung in dieser Anleitung.

EINBAU

Einbauhinweise

- Setzen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Schacht ein, oder wählen Sie einen Platz für die Montage des Geräts, an dem es die normalen Fahraufgaben des Fahrers nicht behindert.
- Schließen Sie kurz die Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen. Stellen Sie sicher, dass diese richtig eingesteckt sind und dass das System richtig funktioniert.
- Falls Änderungen am Fahrzeug erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler/-fachwerkstatt.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass keine Verletzungen bei starkem Bremsen entstehen können.
- Wenn das Gerät mehr als 30° aus der Waagerechten eingebaut wird, kann es seine optimale Leistung verlieren.
- Vermeiden Sie den Einbau des Gerätes in der Nähe hoher Temperaturen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsluft), Staub, Schmutz oder übermäßige Erschütterungen.



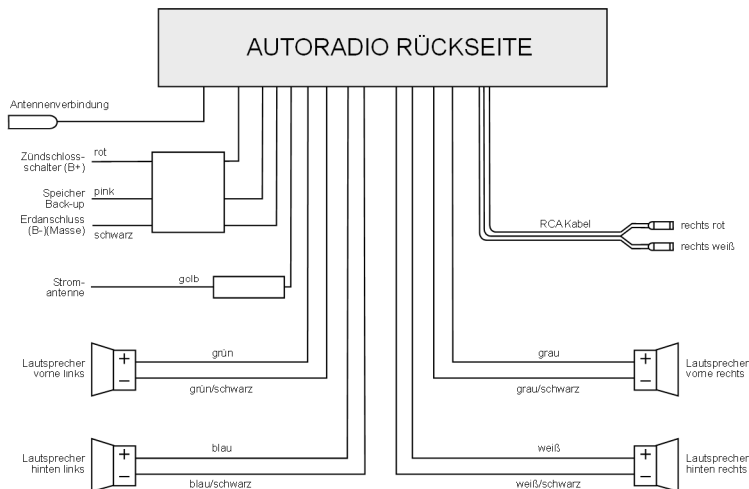
Anschlussbeispiele

Hinweise

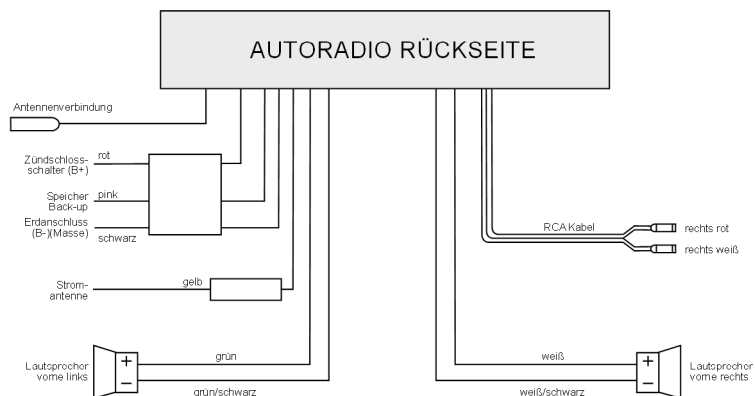
! Beachten Sie bitte, dass das rosafarbene Speicher-Backup-Kabel an Dauerplus angeschlossen sein muss. Die Senderspeicherung kann sonst nicht funktionieren.

An das RCA-Kabel (roter und weißer Cinch-Anschluss) können Sie einen externen Verstärker anschließen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

Vier Lautsprecher (Quadrosystem)

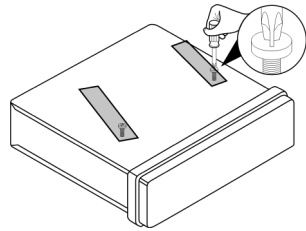


Zwei Lautsprecher (Dualsystem)



Einbau des Radios in den ISO-Schacht

- Entfernen Sie unbedingt vor der Montage die beiden Transportsicherungsschrauben am oberen Radiogehäuse (durch rote Fähnchen gekennzeichnet)!

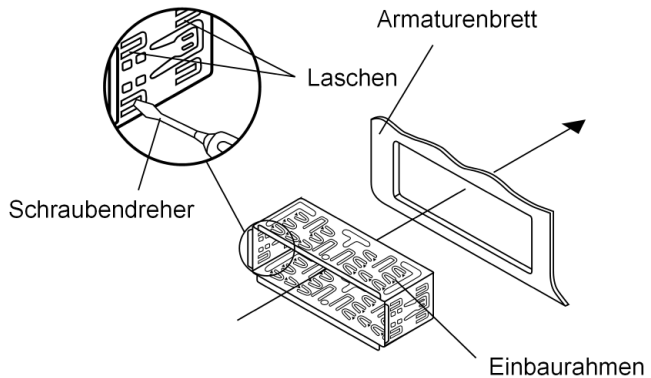


Montage

Das Autoradio kann in jeden Standard-ISO-Einbauschlacht eingesetzt werden. Sollte Ihr Kraftfahrzeug keinen ISO-Einbauschlacht besitzen, wenden Sie sich an Ihre Fachwerkstatt, den Fachhandel oder die Fachabteilungen der Warenhäuser.

- Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Gehäuse des Autoradios ab.
- Stecken Sie den Einbaurahmen in den ISO-Einbauschlacht.

- Biegen Sie die Laschen des Einbaurahmens mit einem Schraubendreher um, so dass dieser fest im Einbauschlacht fixiert ist (s. Abbildung).



- Überprüfen Sie den Rahmen auf festen Halt.
- Verbinden Sie den ISO-Buchsen-Block des Autoradios mit den beiden ISO-Steckern Ihres Fahrzeugs.
- Verbinden Sie das Antennenkabel der Fahrzeugantenne mit der Antennenbuchse des Autoradios.
- Schieben Sie das Autoradio vorsichtig in den Einbaurahmen, bis es einrastet.



Bitte benutzen Sie beim Einbau den ISO-Block des Autoradios. Die Fahrzeug-spezifischen ISO-Adapter, die Sie gegebenenfalls benötigen, erhalten Sie in Fachwerkstätten, im Fachhandel oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser.

Bei abgetrenntem ISO-Block erlischt der Garantieanspruch!



Beachten Sie beim Einschieben die Verlegung der Kabel; sie könnten beschädigt werden.

- Betätigen Sie die Taste RESET (27) mit einem Kugelschreiber oder anderen spitzen Gegenstand.
- Setzen Sie das Bedienteil wie unten beschrieben ein.

Der ISO-Adapterstecker

Nutzen Sie den ISO-Adapterstecker Ihres Kraftfahrzeugs für den ISO-Buchsenblock des Autoradios, um eine sichere elektrische Verbindung herzustellen.

Back-up-Kabel

Achten Sie darauf, dass das rosafarbene Backup-Kabel für die Senderspeicher an Dauerplus anliegt.

Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, drücken Sie die Taste RESET (27).

Antennen-Relais-Kabel

Das blaue Kabel steht für eine Relais-gesteuerte Antenne zur Verfügung. Das Relais fährt die Antenne automatisch aus, wenn das Radio angeschaltet wird. Beim Ausschalten fährt die Antenne wieder ein.

Dieses Relais-Kabel kann auch zum Steuern eines externen Verstärkers benutzt werden. Zum genauen Anschluss ziehen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Verstärkers hinzu.



Verbinden Sie das blaue Kabel niemals mit dem Motorkabel; dies kann Schäden am Radio verursachen!

Belegung des ISO-Blocks

	BLOCK B - Lautsprecher		BLOCK A - Stromversorgung	
B	1	rechts hinten +	1	
	2	rechts hinten -	2	
A	3	rechts vorne +	3	
	4	rechts vorne -	4	Dauerplus (permanente 12-V-Bordspannung)
	5	links vorne +	5	Auto-Antenne (auch für externen Verstärker usw.)
	6	links vorne -	6	
	7	links hinten +	7	Schaltplus (geschaltet 12-V-Spannung, über Zündschloss)
	8	links hinten -	8	Masse

Probleme durch Kabelvertauschung

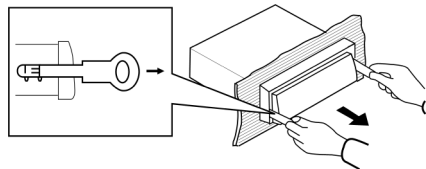
In einigen Fahrzeugmodellen ist die standardmäßige Belegung der Kabel [4] und [7] im ISO-Block A (siehe oben) werkseitig vertauscht.

Wenn dies der Fall ist, sind manche Funktionen beeinträchtigt, z. B. kann die Senderspeicherung verloren gehen.

Zur Abhilfe müssen das rote Kabel (Schaltplus) und das rosafarbene Kabel (Dauerplus) im ISO-Block getauscht werden.

Das Gerät ausbauen

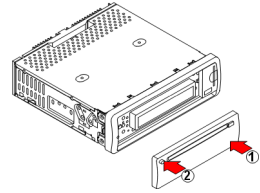
Um das Gerät wieder auszubauen, nehmen Sie zunächst den Blendrahmen ab und führen Sie den rechten und den linken Schlüssel in den jeweiligen Schlitz an der Seiten des Gerätes ein. Die Laschen sind nun zurückgebogen und Sie können das Gerät herausziehen.



Bedienteil

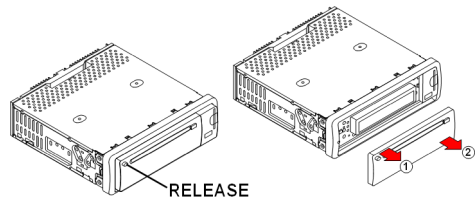
Bedienteil einsetzen

- Setzen Sie das Bedienteil rechts in den Rahmen ein und drücken Sie es dann an der linken Seite in den Rahmen. Wenn es richtig einrastet, hören Sie ein „Klick“.
- Überprüfen Sie, dass das Bedienteil richtig und fest auf seinem Platz sitzt. Ist das Bedienteil nicht richtig eingebaut, erscheinen im Display Fehlinformationen und/oder einige Tasten haben Fehlfunktionen.



Bedienteil abnehmen

- Drücken Sie die Taste RELEASE (1). Das Bedienteil löst sich und Sie können es nach links abnehmen..



Bewahren Sie das Bedienteil zum Schutz immer im Etui auf.

BEDIENUNG

Grundbedienung

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie die Taste PWR (8) zum Ein- und Ausschalten des Radios.

Lautstärke

- Drehen Sie den Drehregler MULTIJOG (3), um die Lautstärke einzustellen.



Stellen Sie die Lautstärke immer nur so hoch ein, dass Sie die akustischen Signale von Notfahrzeugen jederzeit noch deutlich hören können!

Lautstärke/Bass/Höhen/Balance/Fader

- Drücken Sie die Taste SEL (4), um die aktuelle Einstellung von Lautstärke (*VOL*), Bass (*BAS*), Höhen (*TRE*), Balance (*BAL*) und Fader (*FAD*) anzuzeigen.
- Mit dem Drehregler MULTIJOG (3) können Sie die Einstellungen ändern. In der Einstellung Balance können Sie die Lautstärkenverteilung rechts/links regeln und in der Einstellung Fader die Lautstärkenverteilung vorne (*F*)/hinten (*R*).

Mute

- Drücken Sie die Taste MU (5), um den Ton ganz abzuschalten.
- Sie können die Stummschaltung mit einer beliebigen Taste aufheben. Beim Empfang eines PTY- oder TA-Senders (Verkehrsfunk) wird die Stummschaltung ebenfalls aufgehoben.

MODE

- Drücken Sie die Taste MOD (9), um zwischen Radioempfang (Anzeige RADIO) und CD/MP3-Betrieb (Anzeige DISC) zu wechseln. Wenn ein USB-Datenträger (Anzeige USB) angeschlossen ist oder eine SD/MMC Karte (Anzeige CARD) eingesteckt ist, können Sie zusätzlich zwischen der Wiedergabe dieser Datenträger wählen.

RESET

- Um das Autoradio in den Auslieferungszustand zurückzusetzen, drücken Sie die Taste RESET (27) mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einem Kugelschreiber.
- Betätigen Sie die Taste RESET (27)
 - bei der ersten Inbetriebnahme nach Anschluss der Kabel,

- wenn nicht alle Funktionstasten funktionieren,
- bei Erscheinen einer Fehlermeldung im Display.

Uhrzeit einstellen

Drücken Sie die Taste CLK (25), um die Uhrzeit anzuzeigen.

Nach dem ersten Einschalten oder nach einem RESET stellt sich die Uhrzeit bei Empfang eines Senders mit Radio Data System automatisch ein. Um die Uhrzeit manuell einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

Halten Sie, während die Uhrzeit angezeigt wird, die Taste CLK (25) gedrückt. Die Uhrzeitanzeige blinkt.

Drehen Sie den Drehregler MULTIJOG nach rechts, um die Stunden einzustellen bzw. nach links, um die Minuten einzustellen.

Drücken Sie nochmals die Taste CLK (25), oder warten Sie, bis die Anzeige zurückschaltet, um die neue Uhrzeit zu speichern.

Radiofunktionen

Bandbereich wählen

- Drücken Sie die Taste BND (23), um zwischen den Bandbereichen FM1, FM2, FM3, MW (Mittelwelle) und LW (Langwelle) zu wechseln. In jedem Bereich können Sie sechs Sender speichern.



Die drei Bandbereiche FM1, FM2 und FM3 decken alle den selben Frequenzbereich (87.5 bis 108 MHz) ab und ermöglichen es so bis zu 18 Sender im UKW-Bereich zu speichern.

Sender suchen

- Halten Sie eine der Tasten TUN/TRK/SKIP+/- (24) für zwei Sekunden gedrückt, um die automatische Sendersuche einzuschalten. Das Gerät sucht nun automatisch den nächsten Sender. Drücken Sie eine der Tasten TUN/TRK/SKIP+/- (24), um die automatische Suche wieder anzuhalten.
- Wenn Sie eine der Tasten kurz drücken, können Sie die Senderfrequenz manuell aufwärts oder abwärts zu verändern.

AF-Sender suchen

Drücken Sie in einem der drei Bandbereiche FM1, FM2 oder FM3 die Taste SCN (22), um den UKW-Bandbereich nach Sendern zu durchsuchen, die ein AF-Signal ausstrahlen. Sender, die ein AF-Signal ausstrahlen, senden alternative Frequenzen aus, die ebenfalls das eingestellte Programm ausstrahlen.

Der Suchlauf hält bei jedem gefundenen Sender für 5 Sekunden an und läuft dann weiter. Drücken Sie die Taste SCN (22), um den Suchlauf anzuhalten.

Sender speichern

- Nachdem der Suchlauf einen Sender gefunden hat, drücken Sie für ca. drei Sekunden auf eine der Stationstasten M1-M6 (15-20). Ein Piepton signalisiert die Speicherung. In jedem Bandbereich (FM1, FM2, FM3, MW und LW) können Sie 6 Sender speichern.
Das Gerät schaltet nach ein paar Sekunden wieder in die normale Senderanzeige um.

Sender aufrufen

- Wählen Sie mit BND (23) den Bandbereich aus, in dem Sie den Sender abgelegt haben.
- Durch Drücken einer der Stationstasten M1-M6 (15-20) rufen Sie die gespeicherten Sender wieder auf.

Automatisches Speichern (A.P.)

- Drücken Sie die Taste A.P. (21), um jeden gespeicherten Sender jedes Bandbereichs für etwa 5 Sekunden lang anzuspielden.
- Halten Sie die Taste A.P. (21) für etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Die drei Bandbereiche FM1, FM2 und FM3 werden nach den sechs stärksten Sendern durchsucht und die gefundenen Sender jeweils auf den Programmplätzen 1 – 6 eines Bandbereiches gespeichert. Danach wird der im Bandbereich FM1 auf Speicherplatz 1 abgelegte Sender gespielt.
- Drücken Sie eine der Tasten M1-M6 (15-20), um die Suche zu stoppen.

RADIO DATA SYSTEM

Unter Radio Data System versteht man einen Service der Rundfunkanstalten. Neben herkömmlichen Musik- und Sprachbeiträgen werden Zusatzinformationen in Form verschlüsselter Digitalisignale ausgesendet, die vom Autoradio ausgewertet und angezeigt werden können. Im Display werden der Programmname und andere Informationen (Verkehrsinformationen, Titel der gerade gespielten Musik usw.) angezeigt.

Alternative Frequenzen (Taste AF)

- Drücken Sie die Taste AF (12) kurz, um die AF-Funktion für den Radio Data System-Modus ein- oder auszuschalten. Im Display erscheint bei eingeschalteter Funktion *AF*. Ist der Empfang nun schwach, wechselt das Radio automatisch zu einer Radio Data System-Station, die dasselbe Programm ausstrahlt.

Die AF-Anzeige im Display blinkt, wenn Radio Data System-Informationen empfangen wird.

Regionalprogramm-Modus (Taste AF)

Einige Sender strahlen Regionalprogramme zu bestimmten Tageszeiten aus.

- Um den Regionalprogramm-Modus ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste AF (12) für länger als 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige *REG ON*. Warten Sie, bis die Anzeige zurück zur Radioanzeige wechselt, um den Regionalmodus einzuschalten.
- REG ON: Das Radio sucht nur innerhalb der Region Sender mit Verkehrsdurchsagen.
 - REG OFF: Das Radio sucht nur außerhalb der Region Sender mit Verkehrsdurchsagen.

TA („Traffic Announcement“) - VERKEHRSFUNK

- Drücken Sie die Taste TA (13) kurz, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.

Bei eingeschalteter TA-Funktion (TA erscheint im Display) wird im CD-Betrieb sofort auf das Radio umgeschaltet, wenn Verkehrsfunk übertragen wird. Sender, die Verkehrsdurchsagen übertragen, sind im Display durch TP gekennzeichnet. Zeitweise findet eine Umschaltung auf die EON-Verbindungsstation statt (siehe unten), wenn EON einen Verkehrsfunk auf einem anderen Programm findet. Der Lautstärkepegel wird dabei angehoben, sofern er sich unter der Schwelle befindet.

Bei eingeschalteter TA-Funktion können während eines automatischen Sendersuchlaufs oder mit der Taste TUN/TRK/SKIP+/- (24) nur Sender gespeichert/gefunden werden, die ein Verkehrsfunksignal ausstrahlen.

Wenn das Radio aus dem CD/MP3 Modus auf oder von einem Sender ohne Verkehrsdurchsage auf einen Sender mit Verkehrsdurchsage umschaltet, können Sie diesen Vorgang unterbrechen. Drücken Sie hierzu die Taste TA (13). Die TA-Funktion wird nun unterbrochen, ohne dass der TA-Modus abgeschaltet wird.

EON-TA („Enhanced Other Network Information“)

Mit den erweiterten Sendeinformationen „EON“ stehen Ihnen zusätzliche Funktion beim Finden eines Verkehrsfunksenders zur Verfügung. Insbesondere schaltet das Gerät auch dann auf einen Sender mit Verkehrsfunk um, wenn Sie einen Sender hören, der keinen Verkehrsfunk ausstrahlt. Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf den vorherigen Senderplatz umgeschaltet.

EON-TA LOCAL und EON-TA DISTANCE

- Halten Sie die Taste TA (13) für längere Zeit gedrückt, um den EON TA LOCAL/ EON TA DISTANCE-Modus zu wählen.

EON-TA-LO – Örtlicher Modus: In diesem Modus werden Verkehrsfunksender aus dem lokalen Gebiet gesucht. Im Display blinkt *EON TA LO*.

EON-TA-DX – Entfernter Modus: In diesem Modus werden Verkehrsfunksender auch aus einem weiter entfernten Gebiet gesucht. Im Display blinkt *EON TA DX*.

EON-Einstellungsmenü

- Halten Sie im Radiomodus die Taste SEL (4) gedrückt. Sie kommen ins EON-Einstellungsmenü.
- Drücken Sie die Taste SEL (4) wiederholt kurz, um die Untermenüs aufzurufen. Die Einstellung eines Untermenüs verändern Sie mit dem Drehregler MULTIJOG (3). Die Einstellungen brauchen nicht bestätigt werden und sind gespeichert, sobald die Anzeige zurück in die Radio- oder CD-Anzeige schaltet.

TA SEEK oder TA ALARM

- TA SEEK: Wenn Sie den Empfangsbereich verlassen oder das Signal für Verkehrsdurchsagen schwächer wird, wird der Suchlauf gestartet und sucht den stärksten TA Sender (Sender mit Verkehrsdurchsagen).
- TA ALARM: Wenn Sie den Empfangsbereich verlassen oder das Signal für Verkehrsdurchsagen schwächer wird, ertönt ein Alarmton.

PI SOUND oder PI MUTE

- PI SOUND: Sendersuchlauf mit Ton.
- PI MUTE: Beim Sendersuchlauf ist der Ton stummgeschaltet.

RETUNE L oder RETUNE S

- RETUNE L („long“): Der Suchvorgang nach einem Sender mit der richtigen PI-Kennung (Programmidentifizierung) hält 90 Sekunden an.
- RETUNE S („short“): Der Suchvorgang nach einem Sender mit der richtigen PI-Kennung hält 30 Sekunden an.

MASK DPI oder MASK ALL

- MASK DPI: Verbirgt die AF-Sender, die eine andere PI-Kennung haben.
- MASK ALL: Verbirgt die AF-Sender, die eine andere PI-Kennung haben und alle störenden Nicht-PI-Sender, die die gleiche Sendefrequenz haben.

BEEP 2ND, BEEP ALL oder BEEP OFF

- BEEP 2ND: Beim einem langen Tastendruck ertönt ein Piepton.
- BEEP ALL: Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.
- BEEP OFF: Piepton aus.

SEEK1 oder SEEK2

- SEEK1: Stationsuche hört auf, wenn die nächste Station empfangen wird.
- SEEK2: Stationsuche hört auf, wenn eine der Tasten TUN/TRK/SKIP+/- (24) losgelassen und der nächste Sender empfangen wird.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS oder ROCK

- DSP OFF: Audioausgabe ohne Digitaleffekte (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS oder ROCK: unterschiedliche Digitaleffekte für die Audioausgabe.




Bitte beachten Sie, dass bei eingeschaltetem Digitaleffekt die Einstellungen *BAS* (Bass) und *TRE* (Höhen) durch Drücken der Taste SEL (4) nicht verfügbar sind.

LOUD ON oder LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness eingeschaltet (Klangverstärkung).
- LOUD OFF: Loudness ausgeschaltet (keine Klangverstärkung).

STEREO/MONO

- Audioausgabe in Stereo- oder Monoton einstellen. Beim Empfang eines Stereo-Senders erscheint im Display das Stereosymbol .

DX oder LOCAL

- DX: Die Empfangsempfindlichkeit ist auf überregionale Sender ausgerichtet.
- LOCAL: Die Empfangsempfindlichkeit ist auf regionale (lokale) Sender ausgerichtet.

VOL LAST oder VOL ADJUST

- VOL LAST: Nach dem Einschalten wird die Lautstärkeeinstellung vor dem letzten Ausschalten übernommen.
- VOL ADJ: Nach dem Einschalten wird eine feste Lautstärkeeinstellung übernommen, die sie im Untermenü VOL ADJ einstellen können. Drücken Sie dazu SEL (10), um in die Einstellung A VOL zu gelangen. Stellen Sie hier mit dem Drehregler MULTIJOG (3) den Lautstärkewert ein, der nach dem nächsten Einschalten übernommen werden soll. Der niedrigste Wert ist 10.

PTY Funktionen

PTY (Program Type Code - Programm Typ/Art Kennung)

- Um das PTY-Menü zu aktivieren, drücken Sie die Taste PTY (14). Drücken Sie dann eine der Nummerntasten M1-M6, um einen PTY-Eintrag für Musikrichtungen auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste PTY (14) erneut, um mit den Nummerntasten einen PTY- Eintrag für Sprachbeiträge auszuwählen.
- Wenn Sie nun die Taste loslassen, startet eine automatische Suchlauf nach Sendern, die dem ausgewählten PTY-Eintrag entsprechen. Beim ersten gefundenen Sender hält der Suchlauf an. Die PTY-Einträge entnehmen Sie der untenstehenden Tabelle:

Taste	Musikrichtung	Sprachbeiträge
M1	POP M	NEWS (Nachrichten), AFFAIRS (Angelegenheiten), INFO (Infos)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (Bildung), EDUCATE (Bildung), DRAMA
M3	CLASSICS (Klassik); OTHER M (andere Musik)	CULTURE (Kultur), SCIENCE (Wissenschaft), VARIOUS (Verschiedenes)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Wetter), FINANCE (Finanzen), CHILDREN (Kinder)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (Soziales), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (Reisen), LEISURE (Freizeit), DOCUMENT (Dokumentation)

Bitte beachten Sie, dass diese Informationen von der Region, der Rundfunkanstalt und dem Sender abhängig sind.



Wenn Sie keine Radio Data System- oder PTY-Informationen empfangen, erscheint „PTY NONE“ im Display.

Audio-CDs spielen

Hinweise zum CD-Betrieb

Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen des CD-Spielers verursachen. Schalten Sie in diesem Fall die Fahrzeug-Heizung an, um die Feuchtigkeit vor Gebrauch verdunsten zu lassen.

Setzen Sie den CD-Spieler keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.

CDs einlegen und herausnehmen

- Schieben Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach (6). Die Wiedergabe der CD beginnt automatisch.
- Zum Herausnehmen der CD drücken Sie die Taste EJECT (2). Die CD wird ausgeworfen. Das Autoradio schaltet in den Radio-Modus um.



Fahren Sie nicht mit einer herausgefahrenen CD. Entnehmen Sie die CD sofort.

Titel überspringen/10 Titel überspringen

- Mittels der Taste TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) können Sie den nächsten bzw. den vorherigen Titel wählen. Die Titelnummer wird im Display angezeigt.
- Mit den Tasten M5 (19) und M6 (20) können Sie 10 Titel rückwärts bzw. vorwärts überspringen.

CD unterbrechen

- Die Wiedergabe können Sie mit der Taste PLAY/PAUSE (15) unterbrechen. Abermaliges Drücken startet wieder die CD.

Schneller Vor-/Rücklauf

- Halten Sie die Tasten TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) länger gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf zu starten.

Titel kurz anspielen

- Drücken Sie die Taste INT (16). Im Display erscheint die Anzeige S-INT. Es werden nacheinander alle Titel für ca. 10 Sekunden angespielt. Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang. Drücken Sie die Taste INT (16) im MP3-Betrieb länger. Im Display erscheint die Anzeige D-INT und es werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels im aktuellen Ordner für ca. 10 Sekunden angespielt.
- Nochmaliges Drücken der Taste INT (16) setzt die normale Wiedergabe fort.

Einen Titel wiederholen

- Drücken Sie die Taste RPT (17). Der aktuelle Titel wird wiederholt. Ein abermaliges Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang.

Zufallswiedergabe aller Titel


- Drücken Sie die Taste RDM (18). Es wird eine zufallsgesteuerte Wiedergabe gestartet. Ein erneutes Drücken setzt die normale Wiedergabe in Gang.

MP3-CDs spielen

Die Grundfunktionen entsprechen denen der Audio-CDs (siehe vorheriges Kapitel). Bei MP3-CDs können Sie jedoch die Titel und die Interpreten direkt auswählen. Diese Funktion und die anderen MP3-spezifischen Funktionen sind maßgeblich abhängig von der MP3-CD. Bitte beachten Sie das schon beim Erstellen dieser CDs (siehe nächster Abschnitt).

Es können alle gängigen Kodierungen abgespielt werden.

Erstellung/Anzeige von MP3-CDs; ID3-TAGs (Taste-BD)

-  MP3-CD-ROMs können wie Daten CDs Einzeltitel oder Verzeichnisse enthalten. Bitte beachten Sie bei der Erstellung einer MP3-CD, dass Sie Titel nicht auf derselben Ebene wie Verzeichnisse, sondern nur in den Verzeichnissen abspeichern. Ein Vermischen von Titeln und Verzeichnissen auf derselben Ebene könnte zu Problemen beim Abspielen führen.

Beim Erstellen der MP3-CD können Sie außerdem so genannte „ID3-Tag“ abspeichern (zur Eingabe empfehlen wir einen ID3-Tag-Editor). Dies ist ein Informationsblock in einer MP3-CD, der in der MP3 hinter der eigentlichen Musikinformation liegt. Dies können z. B. Informationen über den Interpreten, Titel, Albumname, Erscheinungsjahr und ein kurzer Kommentar sein. Das Autoradio kann diesen Informationsblock auslesen und im Display anzeigen.

- Um die ID3-Tags anzeigen zu lassen, drücken Sie BND (23). Mit jedem Tastendruck ändert sich die Rubrik: > TITEL > INTERPRET > ALBUMNAME > ERSCHEINUNGSJAHR > KOMMENTAR.

Suche nach Titeln (Nummern) (Taste-A.P.)

Titelnummern suchen

- Drücken Sie die Taste A.P. (21). Geben Sie nun die erste Stelle der Titelnummer mit dem Drehregler MULTIJOG (3) ein und bestätigen Sie mit SEL (10). Der Cursor wechselt zur nächsten Ziffer.
- Geben Sie nun die zweite Stelle der Titelnummer mit dem Drehregler MULTIJOG (3) ein. Bestätigen Sie mit SEL (4). Der Titel mit der eingegebenen Nummer wird wiedergegeben.

Titelnamen suchen (Buchstaben)

- Drücken Sie A.P. (21) zweimal.
- Sie können jetzt nach dem Anfang eines Titels suchen, indem Sie einen Buchstaben gemäß unten stehender Tabelle mit dem Drehregler MULTIJOG (3) eingeben. Wechseln mit SEL (4) in den gefundenen Ordner.
- Drücken Sie SEL (4), um den ersten Titel mit dem zuvor eingegebenen Buchstaben zu starten.
- Falls mit den gewählten Zeichen ein Verzeichnis gefunden wird, können Sie das Verzeichnis mit dem Drehregler MULTIJOG (3) öffnen und einen Titel wählen.
- Die Wiedergabe starten Sie wiederum mit mit SEL (4).
- Innerhalb des Verzeichnisses suchen Sie mit TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Suche nach Verzeichnissen

Vom Root-Verzeichnis aus suchen

- Drücken Sie Sie A.P. (21) dreimal. Das oberste Verzeichnis erscheint für ein paar Sekunden; danach das erste Verzeichnis bzw. der erste Titel.
- Sie öffnen ein Verzeichnis mit SEL (4) und suchen mit TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

DATEN VON USB/SD/MMC DATENTRÄGERN ABSPIELEN

Um USB-Datenträger, SD- oder MMC-Karten wiederzugeben, nehmen Sie zunächst den Deckel an der Geräteseite ab, indem Sie ihn nach rechts abziehen. Wenn Sie den USB-Anschluss oder das SD/MMC-Kartenfach nicht mehr benutzen, schieben Sie den Deckel wieder auf, um zu vermeiden, das Staub in die Anschlüsse gelangt.

USB-Datenträger

Sie können an den USB-Anschluss an der Gerätefront einen MP3 Player oder einen anderen USB-Datenträger anschließen.

Ihr Autoradio kann USB-Datenträger bis zu 1GB verarbeiten.

Dabei darf die Verzeichnisstruktur maximal 1024 Ordner, 4096 Dateien und eine Verzeichnistiefe von 8 Ebenen enthalten.

Sobald das externe Gerät angeschlossen ist, sucht das Autoradio nach MP3- oder WMA Dateien auf dem Datenträger und im Display (7) erscheint die Meldung USB. Die Bedienung zum Abspielen von Dateien auf dem externen Datenträger, sowie die Suchfunktion funktionieren genau wie bei MP3 CDs.

SD/MMC Karten

Sie können in das SD/MMC-Kartenfach SD und MMC-Karten einstecken, die MP3- oder WMA-Dateien enthalten.

Sobald die Karte eingesteckt ist, sucht das Autoradio nach MP3- oder WMA-Dateien auf der Karte und im Display (7) erscheint die Meldung CARD. Die Bedienung zum Abspielen von Dateien auf einer SD- oder MMC-Karte, sowie die Suchfunktion funktionieren genau wie bei MP3-CDs.

WENN STÖRUNGEN AUFTRETEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Zündung durch Drehen des Schlüssels einschalten
	Eine der der Sicherungen ist defekt.	Sicherung erneuern.
Die CD wird nicht geladen oder ausgeworfen.	Es befindet sich bereits eine CD im Autoradio.	Die CD entfernen.
	Die CD ist verkehrt herum eingelegt worden.	Die CD mit der Beschriftung nach oben einlegen
	Die CD ist verschmutzt oder defekt.	Die CD säubern oder eine andere CD einlegen.
	Die Temperaturen im Auto sind zu hoch.	Warten, bis sich die Umgebungstemperatur normalisiert hat.
	Kondensation!	Das Autoradio ein paar Stunden ausschalten und es dann erneut versuchen.
Kein Ton!	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Die Lautstärke anheben.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelverbindungen überprüfen.
Funktionstasten funktionieren nicht.	Der eingebaute Microcomputer kann wegen Rauschens nicht funktionieren.	Die Taste RESET (27) drücken.
	Das Bedienteil sitzt nicht korrekt.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Bedienteils.
Die CD springt.	Der Einbauwinkel übersteigt 30°.	Den Einbauwinkel korrigieren.
	Die CD ist sehr schmutzig oder defekt.	Die CD säubern oder eine andere CD einlegen.
	Fehler bei selbstgebrannten CDs.	Die selbstgebrannte CD in einem anderen Abspielgerät überprüfen.
Radio und/oder die Automatische Senderspeicherung funktionieren nicht.	Das Antennenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Das Antennenkabel auf korrekten Sitz überprüfen.
	Die Sendersignale sind zu schwach.	Die Sender manuell einstellen.

Senderspeicher funktioniert nicht.	Das Kabel für Dauerplus (rosa) ist nicht richtig angeschlossen.	Die Kabelverbindungen überprüfen. Beachten Sie hierzu das Kapitel "Einbau" auf Seite 6.
------------------------------------	---	---

ENTSORGUNGSHINWEISE

Verpackung



Nicht mehr benötigte Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Autoradio am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Betriebsspannung: DC12 V, Negative Masseverbindung
Gestell-Abmessungen: 178 x 165 x 50 mm (B x T x H)
Ausgangsleistung: 4 x 25 Watt (Musikspitzenausgang)
Sicherungen: 1 A (rot); 15 A (pink), 0,5 A (gelb)

RADIO

Radioband	Frequenzgang
FM1, FM2 und FM3 Frequenzbänder	87.5 bis 108 MHz
MW Frequenzband	522 KHz - 1620 KHz
LW	144 KHz - 290 KHz

CD/MP3-PLAYER

Laserleistung: Laser Klasse 1
Frequenzbereich 40 Hz - 18 kHz
MPEG-Rate 64 - 320 k
MP3-Playback ISO 9660 & Joliet Format of MP3



UNTERSTÜTZTE CD-FORMATE

Es können Audio-CDs, CD-Rs und CD-RWs abge-
spielt werden.



i Bitte beachten Sie:

Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahme- und Kopierschutzverfahren sowie unterschiedliche CD-R und CD-RW-Rohlinge. Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

Dieses Gerät ist zugelassen nach der Richtlinie 72/245/EWG (zuletzt geändert durch die Richtlinie 95/54/EG) - "Elektromagnetische Verträglichkeit" (sog. E-Zulassung).



Technische Änderungen vorbehalten!

VUE D'ENSEMBLE

Panneau de commande

1. RELEASE : détachement du panneau de commande
2. EJECT : éjection du CD
3. MULTIJOG : réglage du volume, des basses, des aigus, de la balance et du fader
4. SEL : réglages sonores du volume, des basses, des aigus, de la balance et du fader; menu de réglage EON
5. MU : désactivation du son
6. Compartiment CD
7. Écran d'affichage
8. PWR : mise en marche et arrêt de l'appareil
9. MOD : sélection du mode Radio ou CD
10. MMC SD : compartiment MMC/SD
11. Cache pour l'USB/SD/MMC
12. AF : réglage du mode Radio Data System
13. TA ("Traffic alarm") : radioguidage
14. PTY : affichage des informations PTY
- 15.-20.: touches de mémorisation des stations M1-M6
15. PLAY/PAUSE : démarrage/interruption de la lecture/
lecture du premier titre, touche numérique M1
16. INT : lecture d'un titre, touche numérique M2
17. RPT : réglage des fonctions de répétition, touche numérique M3
18. RDM : lecture aléatoire, touche numérique M4
19. Touche numérique M5
20. Touche numérique M6
21. A.P. : mémorisation automatique des stations/écoute d'une station,
recherche de titre, dossier et répertoire MP3
22. SCN : recherche de stations AF
23. BND : sélection de la bande de fréquence en mode Radio, affichage des
informations Tag ID3 en mode MP3
24. TUNE/ TRACK/ SKIP + : recherche avant d'une station/d'un titre du CD
TUNE/ TRACK/ SKIP - : recherche arrière d'une station/d'un titre du CD
25. CLK : affichage/réglage de l'heure
26. USB : prise USB

Derrière le panneau avant

27. RESET : restauration des réglages d'usine
28. Voyant antivol : clignote lorsque le panneau de commande a été retiré

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	4
Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants	4
Sécurité routière	4
Ne jamais réparer soi-même l'appareil	4
Le lecteur CD	5
Nettoyer l'appareil	5
Montage	5
Montage	6
Consignes d'installation	6
Exemples de branchements	7
Montage de l'autoradio dans le compartiment ISO	8
La prise d'adaptation ISO	9
Démonter l'appareil	10
Panneau de commande	11
Utilisation	12
Utilisation de base	12
Fonctions radio	14
RADIO DATA SYSTEM	15
Menu de réglage EON	16
Fonctions PTY	19
Lecture des CD audio	20
Lecture des CD MP3	21
Lecture de données issues de supports USB/SD/MMC	23
En cas de problèmes	24
Consignes d'élimination	25
Données techniques	26

F

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



À propos de ce mode d'emploi

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Tenez compte des mises en garde figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez le mode d'emploi dans la voiture. Si vous vendez ou donnez l'autoradio, transmettez impérativement ce mode d'emploi.

Ne pas laisser les appareils électriques entre les mains des enfants.

Ne jamais laisser un enfant utiliser sans surveillance un appareil électrique.

Les piles/batteries peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion. Conservez toujours l'appareil et les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel à un médecin.

Conservez également les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Il y a risque d'étouffement.

Sécurité routière

La sécurité routière est la première des priorités. Utilisez votre autoradio uniquement lorsque les conditions de circulation s'y prêtent. Familiarisez-vous avec l'appareil *avant* de commencer votre trajet.

Les sirènes de la police, des pompiers et des autres services de secours doivent être audibles dans l'habitacle du véhicule. Au cours du trajet, écoutez votre programme avec un volume sonore raisonnable.



Ne jamais réparer soi-même l'appareil.

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter. En cas de problème, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.



Le lecteur CD

Le lecteur CD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la fuite de rayons laser dangereux au cours d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure oculaire, prenez garde à ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.



F

Manipuler le compartiment disque avec précaution

Mis à part des CD, n'introduisez aucun autre objet dans le compartiment disque. Cela risquerait d'endommager le mécanisme précis d'insertion.

Nettoyer l'appareil

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de dissolvants ou de détergents chimiques, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

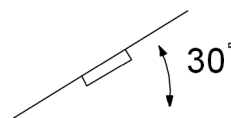
Montage

Si vous voulez installer vous-même votre autoradio, lisez les consignes d'installation et de branchement figurant dans ces instructions.

MONTAGE


Consignes d'installation

- Insérez l'appareil dans l'emplacement prévu à cet effet ou montez-le à un endroit qui ne gênera pas la conduite.
- Branchez brièvement les câbles avant de monter définitivement l'appareil. Assurez-vous que ces derniers sont bien insérés et que le système fonctionne correctement.
- Si des modifications s'avèrent nécessaires au niveau du véhicule, adressez-vous à un concessionnaire automobile ou un atelier spécialisé.
- Installez l'appareil de manière à ce qu'il ne provoque pas de blessures en cas de freinage brusque.
- Si l'appareil est monté à plus de 30° par rapport à l'horizontale, cela peut entraîner une baisse de ses performances.
- Évitez de monter l'appareil à des endroits exposés à de fortes températures (par ex. les rayons directs du soleil ou l'air chaud d'un radiateur), la poussière, la saleté ou des vibrations très importantes.



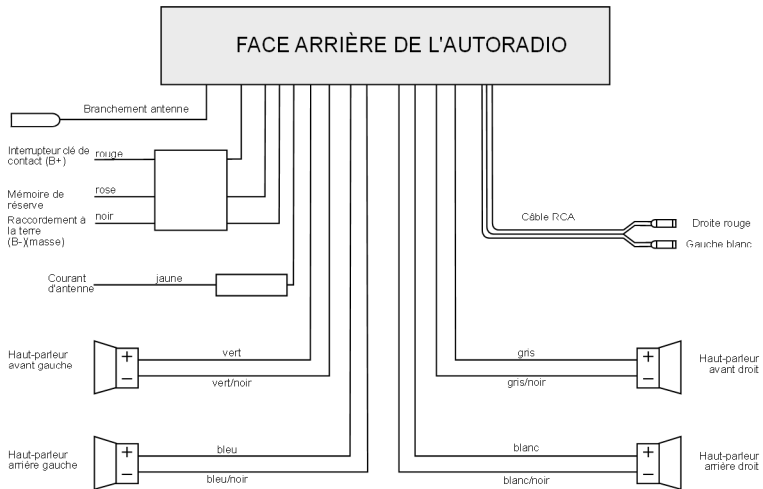
Exemples de branchements

Remarques

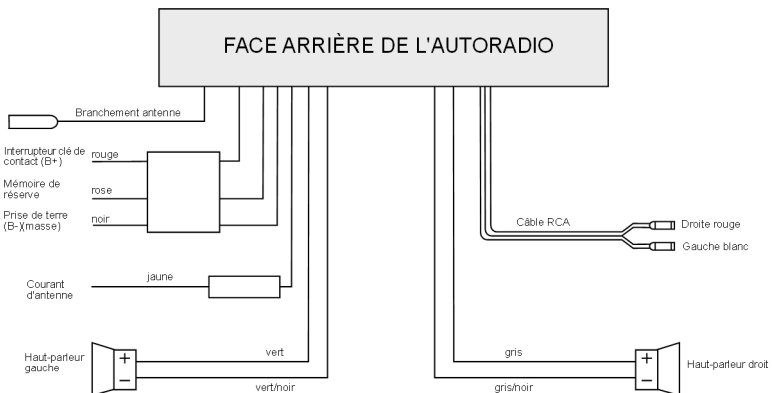
 Veuillez à brancher le câble de réserve rose au plus permanent. Sinon, l'enregistrement des stations ne pourra pas fonctionner.

Vous pouvez brancher un amplificateur externe au câble RCA (prise Cinch rouge et blanche). Lors du branchement, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur externe.

Quatre haut-parleurs (système Quadro)

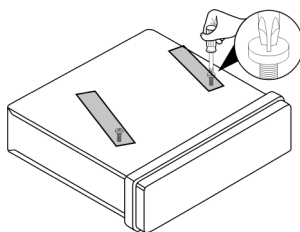


Deux haut-parleurs (système Dual)



Montage de l'autoradio dans le compartiment ISO

- Avant de procéder au montage, retirez impérativement les deux vis situées sur la partie supérieure du boîtier de l'autoradio et servant à sécuriser le transport (marquées par des fanions rouges) !

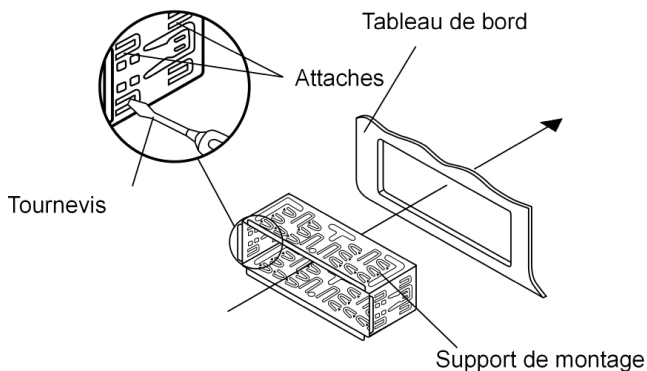


Montage

L'autoradio peut être installé dans n'importe quel compartiment d'encastrement ISO standard. Si votre véhicule ne dispose pas de compartiment ISO, informez-vous auprès d'un atelier ou d'un commerce spécialisé, ou rendez-vous dans les rayons spécialisés des grandes surfaces.

- Retirez le support de montage du boîtier de l'autoradio.
- Glissez le support de montage dans le compartiment d'encastrement ISO.

- À l'aide d'un tournevis, repliez les languettes du support de montage de manière à ce qu'il soit fixé fermement dans le compartiment (voir l'illustration).



- Assurez-vous que le support est fermement fixé.
- Branchez le bloc de prises ISO de l'autoradio aux deux connecteurs ISO de votre véhicule.
- Branchez le câble de l'antenne du véhicule à la prise antenne de l'autoradio.
- Poussez doucement l'autoradio dans le support de montage, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Au cours du montage, utilisez le bloc ISO de l'autoradio. L'adaptateur ISO spécifique au véhicule dont vous aurez éventuellement besoin est disponible dans des ateliers ou commerces spécialisés, ou encore dans les rayons spécialisés des grandes surfaces.
En cas de démontage du bloc ISO, la garantie ne s'applique plus !



Lors de la mise en place, prenez garde aux câbles : ils pourraient être endommagés.

- Appuyez sur la touche RESET (27) à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.
- Placez le panneau de commande comme décrit plus bas.

La prise d'adaptation ISO

Utilisez la prise d'adaptation ISO de votre voiture pour le bloc de prises ISO de l'autoradio afin d'établir un raccordement électrique sûr.

Câble de réserve

Notez que le câble de réserve rose doit être relié au plus permanent pour la mémorisation des stations.

Une fois tous les raccordements effectués, appuyez sur la touche RESET (27).

Câble de relais de l'antenne

Le câble bleu fourni est destiné aux antennes commandées par relais. Le relais sort automatiquement l'antenne lorsque la radio est mise en marche. Lorsqu'elle est éteinte, l'antenne rentre à nouveau.

Ce câble de relais peut aussi servir à commander un amplificateur externe. Pour un branchement correct, reportez-vous au mode d'emploi de l'amplificateur.



Ne reliez jamais le câble bleu au câble moteur, vous risqueriez d'endommager l'autoradio !

Répartition des différents éléments du bloc ISO

	BLOC B - Haut-parleur		BLOC A - Alimentation électrique	
B	1 3 5 7	1	1	
	2 4 6 8	2	2	
A	1 3 5 7	3	3	
	2 4 6 8	4	4	Plus permanent (tension de bord permanente de 12 V)
	5	5	5	Antenne auto (aussi pour amplificateur externe etc.)
	6	6	6	
	7	7	7	Plus de commutation (tension active de 12 V, via la clé de contact)
	8	8	8	Masse

Problèmes de permutation des câbles

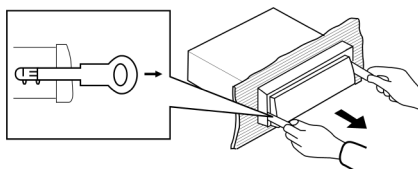
Dans certains modèles de véhicules, l'emplacement standard des câbles [4] et [7] du bloc A ISO (voir ci-dessus) est permuté d'origine.

Dans ce cas, certaines fonctions sont compromises, vous pouvez par ex. perdre la mémorisation des stations.

Pour y remédier, le câble rouge (plus de commutation) et le câble rose (pluspermanent) du bloc ISO doivent être permutés.

Démonter l'appareil

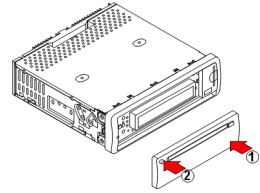
Pour retirer l'appareil du véhicule, commencez par enlever le châssis et insérez les clés de droite et de gauche dans les fentes correspondantes de part et d'autre de l'appareil. Les attaches retrouvent leur position initiale et vous pouvez alors dégager l'appareil.



Panneau de commande

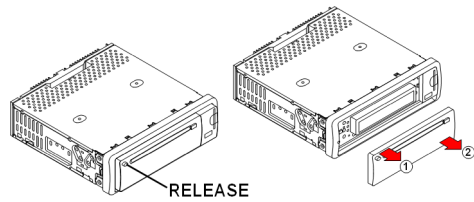
Mise en place du panneau de commande

- Insérez le côté droit du panneau de commande dans le support et appuyez sur le côté gauche pour le fixer au support. S'il est bien enclenché, vous entendrez un "clic".
- Vérifiez que le panneau de commande est bien en place et ne peut plus bouger. Si le panneau de commande n'est pas correctement installé, des informations erronées apparaissent sur l'écran et/ou certaines touches ne fonctionnent pas correctement.



Détachement du panneau de commande

- Appuyez sur la touche RELEASE (1). Le panneau de commande se détache et vous pouvez le retirer en dégageant d'abord le côté gauche.



Conservez toujours le panneau de commande dans son étui de protection.

UTILISATION

Utilisation de base

Mettre en marche/éteindre

- Appuyez sur la touche PWR (8) pour mettre en marche ou éteindre l'autoradio.

Volume sonore

- Tournez le bouton MULTIJOG (3) pour régler le volume.



Réglez le volume de manière à pouvoir encore entendre la sirène des véhicules de secours !

Volume/basses/aigus/balance/fader

- Appuyez sur la touche SEL (4) pour afficher le réglage actuel du volume (*VOL*), des basses (*BAS*), des aigus (*TRE*), de la balance (*BAL*) et du fader (*FAD*).
- Le bouton rotatif MULTIJOG (3) vous permet de modifier les réglages. Le réglage de la balance vous permet de définir la répartition droite/gauche du son ; le réglage du fader vous permet de définir la répartition avant (*F*)/arrière (*R*) du son.

Mute (sourdine)

- Appuyez sur la touche MU (5) pour couper le son.
- Vous pouvez réactiver le son à l'aide d'une touche quelconque. Le son est également réactivé lors de la réception de stations PTY ou TA (radioguidage).

MODE

- Appuyez sur la touche MOD (9) pour basculer entre le mode Radio (affichage RADIO) et le mode CD/MP3 (affichage DISC). Si un support de données USB (affichage USB) est branché ou si une carte SD/MMC (affichage CARD) est insérée, vous pouvez également choisir la lecture de ce support de données.

RESET

- Pour restaurer les réglages d'usine de votre autoradio, appuyez sur la touche RESET (27) à l'aide d'un objet pointu, un stylo à bille par exemple.
- Actionnez la touche RESET (27)
 - lors de la première mise en marche, après avoir branché les câbles
 - si les touches de fonction ne fonctionnent pas toutes correctement
 - lorsqu'un message d'erreur s'affiche sur l'écran.

Réglage de l'heure

Appuyez sur la touche CLK (25) pour afficher l'heure.

Lors de la première mise en marche ou après un RESET, l'heure se règle automatiquement lorsqu'une station avec Radio Data System est réceptionnée. Pour régler l'heure manuellement, procédez de la façon suivante :

Lorsque l'heure est affichée, maintenez appuyée la touche CLK (25). L'heure clignote.

Tournez le bouton MULTIJOG vers la droite pour régler les heures ou vers la gauche pour régler les minutes.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche CLK (25) ou attendez que l'affichage réapparaisse, puis enregistrez la nouvelle heure.

Fonctions radio

Sélectionner la bande de réception

- Appuyez sur la touche BND (23) pour basculer entre les différentes bandes de réception : FM1, FM2, FM3, OM (ondes moyennes) et GO (grandes ondes). Vous pouvez enregistrer six stations dans chacune des bandes.



Les trois bandes de réception FM1, FM2 et FM3 couvrent la même plage de fréquence (de 87.5 à 108 MHz) et permettent ainsi de mémoriser jusqu'à 18 stations sur la bande FM (petites ondes).

Rechercher des stations

- Appuyez durant deux secondes sur l'une des touches TUN/TRK/SKIP+/- (24) pour activer la recherche automatique de stations. L'appareil recherche automatiquement la station suivante. Appuyez sur l'une des touches TUN/TRK/SKIP+/- (24) pour arrêter la recherche automatique.
- Si vous appuyez brièvement sur l'une des touches, vous pouvez modifier manuellement vers le haut ou le bas la fréquence d'émission.

Rechercher des stations AF

Appuyez sur la touche SCN (22) dans l'une des trois bandes de réception FM1, FM2 ou FM3 pour rechercher dans la bande de réception FM des stations émettant un signal AF. Les stations diffusant un signal AF émettent des fréquences alternatives qui diffusent également le programme réglé.

À chaque fois qu'une station est trouvée, la recherche s'interrompt durant 5 secondes puis se poursuit. Appuyez sur la touche SCN (22) pour interrompre la recherche.

Mémoriser des stations

- Une fois que la recherche automatique a trouvé une station, appuyez durant environ trois secondes sur l'une des touches de mémorisation des stations M1-M6 (15-20). Un bip sonore signale l'enregistrement. Vous pouvez mémoriser 6 stations dans chaque bande de réception (FM1, FM2, FM3, OM et GO).
Au bout de quelques secondes, l'appareil repasse dans l'affichage de station normal.

Sélectionner une station

- Utilisez BND (23) pour sélectionner la bande de réception dans laquelle vous avez placé la station.
- En appuyant sur l'une des touches de mémorisation des stations M1-M6 (15-20), vous rappelez les stations enregistrées.

Enregistrement automatique (A.P.)

- Appuyez sur la touche A.P. (21) pour écouter durant environ 5 secondes les stations enregistrées dans chaque bande de réception.
- Appuyez sur la touche A.P. (21) durant environ 2 secondes. L'appareil recherche les six émetteurs les plus puissants des trois bandes de réception FM1, FM2 et FM3, et les stations trouvées sont enregistrées aux emplacements de programme 1 – 6 d'une bande de réception. L'autoradio joue ensuite la station mémorisée à l'emplacement de programme 1 de la bande de réception FM1.
- Appuyez sur une des touches M1-M6 (15-20) pour interrompre la recherche.

RADIO DATA SYSTEM

On entend par Radio Data System un service proposé par les stations de radiodiffusion. Outre les retransmissions musicales et parlées classiques, des informations supplémentaires sont émises sous la forme de signaux numériques codés, qui peuvent être exploités et affichés par l'autoradio. Le nom des programmes ainsi que d'autres informations (informations sur le trafic, titre du morceau de musique en cours, etc.) sont affichés sur l'écran.

Fréquences alternatives (touche AF)

- Appuyez brièvement sur la touche AF (12) afin d'activer ou de désactiver la fonction AF pour le mode Radio Data System. Lorsque la fonction est activée, *AF* s'affiche sur l'écran. Si la réception est faible, la radio passe automatiquement sur une station Radio Data System émettant le même programme.

L'affichage AF clignote sur l'écran lorsque des informations Radio Data System sont réceptionnées.

Mode Programmes régionaux (touche AF)

Certaines stations diffusent des programmes régionaux à certaines heures de la journée.

- Pour activer ou désactiver le mode Programmes régionaux, appuyez sur la touche AF (12) durant plus de 2 secondes. L'affichage *REG ON* apparaît sur l'écran. Attendez que l'affichage de la radio réapparaisse avant d'activer le mode régional.
 - REG ON : la radio recherche des stations émettant des bulletins d'informations routières mais uniquement dans le cadre régional.
 - REG OFF : la radio recherche des stations émettant des bulletins d'informations routières mais uniquement hors du cadre régional.

TA ("Traffic Announcement") - RADIOGUIDAGE

- Appuyez brièvement sur la touche TA (13) pour activer ou désactiver cette fonction.

Si la fonction TA est enclenchée (TA est affiché sur l'écran), l'autoradio passe automatiquement du mode CD au mode Radio lorsque des informations de radioguidage sont émises. Les stations émettant des bulletins d'informations routières sont signalées par un TP affiché sur l'écran. Il se peut que l'autoradio passe à la station relais EON (voir plus bas) lorsque EON capte des informations relatives à la circulation dans un autre programme. Si le niveau sonore se situe sous le seuil, il augmente.

Lorsque la fonction TA est activée, vous pouvez enregistrer/rechercher – au cours d'une recherche automatique de stations ou par le biais de la touche TUN/TRK/SKIP+/- (24) – uniquement des stations émettant un signal de radioguidage.

Quand la radio passe du mode CD/MP3 ou d'une station n'émettant pas de bulletins d'informations routières à une station émettant des bulletins d'informations routières, vous pouvez interrompre ce processus. Pour ce faire, appuyez sur la touche TA (13). La fonction TA est maintenant interrompue, sans que le mode TA ne soit désactivé.

EON-TA ("Enhanced Other Network Information")

Les informations de stations "EON" supplémentaires vous proposent une autre fonction de recherche des stations de radioguidage. Plus exactement, l'appareil passe également à une station émettant des informations de radioguidage lorsque vous écoutez une station qui n'émet pas d'informations de radioguidage. Le message d'informations routières une fois diffusé, l'autoradio revient automatiquement à la station précédente.

EON-TA LOCAL et EON-TA DISTANCE

- Appuyez plus longuement sur la touche TA (13) pour sélectionner le mode EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

EONTA-LO – Mode local : dans ce mode, l'autoradio recherche les stations de radioguidage provenant de la zone locale. *EON TA LO* clignote sur l'écran.

EONTA-DX – Mode distant : dans ce mode, la recherche des stations de radioguidage s'effectue également dans une zone plus éloignée. *EON TA DX* clignote sur l'écran.

Menu de réglage EON

- En mode Radio, maintenez appuyée la touche SEL (4). Vous accédez au menu de réglage EON.
- Appuyez brièvement à plusieurs reprises sur la touche SEL (4) pour afficher les sous-menus. Pour modifier le réglage d'un sous-menu, utilisez le bouton rotatif MULTIJOG (3). Les réglages n'ont pas besoin d'être confirmés et sont enregistrés dès que l'affichage de la radio ou du CD réapparaît.

TA SEEK ou TA ALARM

- TA SEEK : si vous quittez la zone de réception ou si le signal de radioguidage devient trop faible, l'autoradio se lance à la recherche de l'émetteur TA le plus puissant (station avec bulletins d'informations routières).
- TA ALARM : si vous quittez la zone de réception ou si le signal de radioguidage devient trop faible, une alarme retentit.

PI SOUND ou PI MUTE

- PI SOUND : recherche de stations avec du son.
- PI MUTE : le son est désactivé au cours de la recherche de stations.

RETUNE L ou RETUNE S

- RETUNE L ("long") : le processus de recherche d'une station portant la bonne identification PI (identification de programme) attend le signal durant 90 secondes.
- RETUNE S ("short") : le processus de recherche d'une station portant la bonne identification PI attend le signal durant 30 secondes.

MASK DPI ou MASK ALL

- MASK DPI : masque les stations AF ayant une autre identification PI.
- MASK ALL : masque les stations AF ayant une autre identification PI ainsi que les stations non-PI indésirables ayant la même fréquence d'émission.

BEEP 2ND, BEEP ALL ou BEEP OFF

- BEEP 2ND : un signal sonore retentit lorsqu'une touche est maintenue appuyée.
- BEEP ALL : un signal sonore retentit à chaque fois qu'une touche est actionnée.
- BEEP OFF : le signal sonore est désactivé.

SEEK1 ou SEEK2

- SEEK1 : la recherche des stations s'arrête lorsque la station suivante est réceptionnée.
- SEEK2 : la recherche des stations s'arrête lorsqu'une des touches TUN/TRK/SKIP+/- (24) est relâchée et que l'émetteur suivant est réceptionné.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS ou ROCK

- DSP OFF : sortie audio sans effets numériques (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS ou ROCK : différents effets numériques pour la sortie audio.




Remarque : lorsqu'un effet numérique est activé, les réglages *BAS* (basses) et *TRE* (aigus) ne sont pas disponibles par le biais de la touche SEL (4).

LOUD ON ou LOUD OFF

- LOUD ON : loudness activé (amplification sonore).
- LOUD OFF : loudness désactivé (pas d'amplification sonore).

STEREO/MONO

- Réglage de la sortie audio en son stéréo ou mono. Quand une station stéréo est réceptionnée, le symbole stéréo  s'affiche sur l'écran.

DX ou LOCAL

- DX : la sensibilité de la réception est orientée vers des émetteurs extrarégionaux.
- LOCAL : la sensibilité de la réception est orientée vers des émetteurs régionaux (locaux).

VOL LAST ou VOL ADJUST

- VOL LAST : après la mise en marche, l'appareil reprend le volume sonore réglé lorsqu'il a été arrêté pour la dernière fois.
- VOL ADJ : après la mise en marche, l'appareil reprend un réglage sonore fixe que vous pouvez définir dans le sous-menu VOL ADJ. Pour ce faire, appuyez sur SEL (10) pour accéder au réglage A VOL . Utilisez le bouton rotatif MULTIJOG (3) pour définir ici la valeur du volume qui devra être prise en compte lors de la prochaine mise en marche. 10 représente la valeur minimale.

Fonctions PTY

PTY (Program Type Code - Identification du type/genre de programme)

- Appuyez sur la touche PTY (14) pour activer le menu PTY. Appuyez ensuite sur l'une des touches numériques M1-M6 afin de sélectionner un enregistrement PTY pour le style musical.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche PTY (14) afin de sélectionner avec les touches numériques un code PTY pour émissions non musicales.
- Si vous relâchez maintenant la touche, une recherche automatique de stations correspondant au code PTY sélectionné démarre. La recherche s'interrompt dès que la première station est trouvée. Pour connaître les différents codes PTY, consultez le tableau ci-dessous :

Touche	Musique	Émissions non musicales
M1	POP M	NEWS (nouvelles), AFFAIRS (actualité), INFO (informations)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sports), EDUCATE (progr. éducatifs), DRAMA (pièces radiophoniques)
M3	CLASSICS (musique classique), OTHER M (autres musiques)	CULTURE (progr. culturels), SCIENCE (sciences), VARIED (progr. divers)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (météo), FINANCE (finances), CHILDREN (progr. pour enfants)
M5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (voyages), LEISURE (loisirs), DOCUMENT (documentaires)

Remarque : ces informations dépendent de la région, de la station de radiodiffusion et de l'émetteur.



Si aucune information Radio Data System ou PTY n'est réceptionnée, "PTY NONE" s'affiche sur l'écran.

Lecture de CD audio

Informations sur l'utilisation du mode CD

L'humidité et une humidité atmosphérique élevée peuvent engendrer des dysfonctionnements du lecteur CD. Dans ce cas de figure, allumez le chauffage de votre véhicule pour faire évaporer l'humidité avant utilisation.

Ne soumettez pas le lecteur CD à des températures extrêmement élevées ou basses.

Insérer et retirer des CD

- Insérez le CD dans le compartiment CD (6) en plaçant la face imprimée vers le haut. La lecture du CD démarre automatiquement.
- Pour sortir le CD, appuyez sur la touche EJECT (2). Le CD est éjecté. L'autoradio passe en mode Radio.



Ne roulez pas avec un CD éjecté. Retirez immédiatement le CD.

Sauter un titre/10 titres

- La touche TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) vous permet de sélectionner le titre suivant ou précédent. Le numéro du titre est affiché sur l'écran.
- Les touches M5 (19) et M6 (20) vous permettent de sauter de 10 titres en arrière ou en avant.

Interrompre un CD

- La lecture peut être interrompue à l'aide de la touche PLAY/PAUSE (15). En appuyant une nouvelle fois, vous relancez le CD.

Avance/retour rapide

- Appuyez plus longuement sur les touches TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) pour effectuer une avance ou un retour rapide.

Lecture brève d'un titre

- Appuyez sur la touche INT (16). L'affichage S-INT apparaît sur l'écran. Les titres sont lus successivement durant env. 10 secondes. En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.
En mode MP3, appuyez plus longuement sur la touche INT (16). L'affichage D-INT apparaît sur l'écran, et le début de chaque titre du dossier actuel est lu durant env. 10 secondes.
- En appuyant une nouvelle fois sur la touche INT (16), vous repassez en lecture normale.

Répéter un titre

- Appuyez sur la touche RPT (17). Le titre en cours est répété. En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.

Lecture aléatoire de tous les titres

- Appuyez sur la touche RDM (18). Une lecture dirigée de manière aléatoire est démarrée. En appuyant une nouvelle fois, vous repassez en lecture normale.

Lecture de CD MP3

Les fonctions de base sont les mêmes que pour les CD audio (voir chapitre précédent). Avec les CD MP3, vous pouvez cependant choisir directement à partir des titres et des interprètes. Cette fonction ainsi que les autres fonctions spécifiques aux MP3 dépendent essentiellement du CD MP3. Tenez compte de ces éléments dès la création du CD (voir section suivante).

Tous les codages courants peuvent être lus.

Création/affichage des informations des CD MP3 ; tags ID3 (touche BD)

- Tout comme les CD de données, les CD-Rom MP3 peuvent contenir des titres uniques ou des répertoires. Lors de la création des CD MP3, veillez à ne pas enregistrer les titres au même niveau que les répertoires ; placez-les uniquement dans les répertoires. Un mélange de titres et de répertoires au même niveau pourrait créer des problèmes lors de la lecture.

Lorsque vous créez des CD MP3, vous avez également la possibilité d'enregistrer des "Tags ID3" (pour effectuer la saisie, nous vous conseillons l'utilisation d'un éditeur de tags ID3). Cette fonction représente un bloc d'informations dans un CD MP3, localisé dans le MP3 après les informations musicales proprement dites. Il peut s'agir par ex. d'informations sur l'interprète, le titre, le nom de l'album, l'année de sortie, ou encore d'un bref commentaire. L'autoradio peut lire ce bloc d'informations et l'afficher sur l'écran.

- Pour afficher les tags ID3, appuyez sur BND (23) . À chaque fois que la touche est actionnée, vous passez à la rubrique suivante : > TITRE > INTERPRÈTE > NOM DE L'ALBUM > ANNÉE DE SORTIE > COMMENTAIRE.

Recherche par titres (numéros) (touche A.P.)

Rechercher un numéro de titre

- Appuyez sur la touche A.P. (21). Indiquez le premier chiffre du numéro du titre à l'aide du bouton rotatif MULTIJOG (3) et confirmez avec SEL (10). Le curseur passe au chiffre suivant.

- Indiquez maintenant le deuxième chiffre du numéro du titre à l'aide du bouton rotatif MULTIJOG (3). Confirmez avec SEL (4). Le titre correspondant au numéro saisi est lu.

Rechercher le nom d'un titre (lettres)

- Appuyez deux fois sur A.P. (21).
- Vous pouvez maintenant rechercher le début d'un titre en saisissant une lettre à l'aide du bouton rotatif MULTIJOG (3), suivant le tableau ci-dessous. Passez dans le dossier trouvé avec SEL (4).
- Appuyez sur SEL (4) pour lancer le premier titre portant la lettre saisie précédemment.
- Si un répertoire a été trouvé avec les caractères choisis, vous pouvez ouvrir le répertoire à l'aide du bouton rotatif MULTIJOG (3) et sélectionner un titre.
- Pour lancer la lecture, appuyez à nouveau sur SEL (4).
- Pour effectuer une recherche à l'intérieur du répertoire, utilisez TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Recherche par répertoires

Rechercher à partir du répertoire racine

- Appuyez trois fois sur A.P. (21). Le répertoire le plus élevé s'affiche pendant quelques secondes, puis le premier répertoire ou le premier titre.
- SEL (4) vous permet d'ouvrir un répertoire et TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) d'effectuer une recherche.

LECTURE DE DONNÉES ISSUES DE SUPPORTS USB/SD/MMC

F

Pour lire des supports de données USB ou des cartes SD ou MMC, retirez tout d'abord le cache situé sur le côté de l'appareil en tirant sur la droite.

Si vous n'utilisez plus la prise USB ou le compartiment carte SD/MMC, remplacez le cache afin d'éviter que de la poussière ne pénètre dans les branchements.

Support de données USB

Vous pouvez brancher un lecteur MP3 ou un autre support de données USB au niveau de la prise USB située sur la façade de l'appareil.

Votre autoradio peut utiliser des supports de données USB jusqu'à 1 Go.

La structure de dossiers peut contenir un maximum de 1024 dossiers, 4096 fichiers et une profondeur de dossiers sur 8 niveaux.

Dès que l'appareil externe est branché, l'autoradio recherche des fichiers MP3 ou WMA sur le support de données, et la mention USB apparaît sur l'écran (7).

La lecture de fichiers sur le support de données externe et la fonction de recherche s'effectuent de la même manière qu'avec les CD MP3.

Cartes SD/MMC

Vous pouvez insérer dans le compartiment carte SD/MMC des cartes SD et MMC contenant des fichiers MP3 ou WMA.

Dès que la carte est insérée, l'autoradio recherche sur la carte des fichiers MP3 ou WMA, et la mention CARD apparaît sur l'écran (7). La lecture de fichiers sur une carte SD ou MMC et la fonction de recherche s'effectuent de la même manière qu'avec les CD MP3.

EN CAS DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'allumage n'est pas enclenché.	Enclencher l'allumage en tournant la clé.
	Un des fusibles est défectueux.	Remplacer le fusible.
Le CD n'est pas chargé ou est éjecté.	L'autoradio contient déjà un CD.	Sortir le CD.
	Le CD a été inséré à l'envers.	Toujours insérer les CD face imprimée vers le haut.
	Le CD est sale ou abîmé.	Nettoyer le CD ou insérer un autre CD.
	La température dans l'habitacle de la voiture est trop élevée.	Attendre que la température ambiante se soit normalisée.
	De la condensation !	Éteindre l'autoradio durant quelques heures et réessayer.
Pas de son !	Le volume est réglé sur le minimum.	Augmenter le volume.
	Les câbles ne sont pas correctement branchés.	Vérifier le raccordement des câbles.
Les touches de fonction ne fonctionnent pas.	Le micro-ordinateur intégré ne peut pas fonctionner à cause d'un brouillage.	Appuyer sur la touche RESET (27).
	Le panneau de commande n'est pas correctement positionné.	Vérifiez que le panneau de commande est bien en place.
Le CD saute.	L'angle de montage est supérieur à 30°.	Corriger l'angle de montage.
	Le CD est très sale ou défectueux.	Nettoyer le CD ou insérer un autre CD.
	Erreur lors de la gravure d'un CD personnel.	Tester le CD gravé dans un autre appareil de lecture.
La radio et/ou l'enregistrement automatique des stations ne fonctionne pas.	Le câble de l'antenne n'est pas correctement branché.	Vérifier le branchement du câble de l'antenne.
	Les signaux d'émission sont trop faibles.	Régler manuellement les stations.

La mémorisation des stations ne fonctionne pas.	Le câble du plus permanent (rose) n'est pas correctement branché.	Vérifier le raccordement des câbles. Reportez-vous au chapitre "Montage", page 6.
---	---	---

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

Emballage



Les différents emballages usagés sont recyclables et doivent par principe être recyclés.

Appareil



Lorsque votre autoradio arrive en fin de vie, ne le jetez en aucun cas dans une poubelle classique. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités d'élimination écologique et adaptée.

DONNÉES TECHNIQUES

GÉNÉRALITÉS

Tension de service : DC12V, connexion à la terre négative
Dimensions du boîtier : 178 x 165 x 50 mm (l x P x H)
Puissance de sortie : 4 x 25 Watts R.M.S.
Fusibles : 1 A (rouge) ; 15 A (rose), 0,5 A (jaune)

RADIO

Bande radio	Réponse en fréquence
Bandes de fréquences FM1, FM2 et FM3	de 87,5 à 108 MHz
Bande de fréquences OM	522 KHz - 1620 KHz
GO	144 KHz - 290 KHz

LECTEUR CD/MP3

Puissance du laser : laser de classe 1
Plage de fréquence : 40 Hz - 18 kHz
Débit MPEG : 64 - 320 k
Lecture des MP3 : Format MP3 ISO 9660 & Joliet



FORMATS DE CD SUPPORTÉS

L'appareil peut lire des CD audio, CD-R et CD-RW.



Attention :

il existe aujourd'hui de nombreux procédés d'enregistrement sur CD et de protection anti-copie dont certains ne sont pas encore standardisés ; de même, les disques vierges CD-R et CD-RW ne sont pas tous identiques. Des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

Cet appareil est agréé par la directive 72/245/CEE (dernière modification en date : directive 95/54/CE) – "Compatibilité électromagnétique" (nommée autorisation e1).



Sous réserve de modifications techniques !

PANORAMICA

Frontalino di comando

1. RELEASE: Estrazione del frontalino di comando
2. EJECT: Rimozione CD
3. MULTIJOG: Impostazione volume, bassi, alti, bilanciamento e dissolvenza
4. SEL: Impostazioni audio per volume, bassi, alti, bilanciamento e dissolvenza; Menu delle impostazioni EON
5. MU: Circuito di muting
6. Vano CD
7. Display
8. PWR: Accensione e spegnimento dell'apparecchio
9. MOD: Selezione tra modalità radio e CD
10. MMC SD: Vano MMC/SD
11. Coperchio per USB/SD/MMC
12. AF: Impostazione della modalità Radio Data System
13. TA („Traffic alarm“): Informazioni sul traffico
14. PTY: Visualizzazione di informazioni PTY
- 15.-20.: Tasti stazione M1-M6
15. PLAY/PAUSE: Avvio e interruzione della riproduzione/
Riproduzione del primo brano, tasto numerico M1
16. INT: Riproduzione breve dei brani, tasto numerico M2
17. RPT: Impostazione delle funzioni di ripetizione, tasto numerico M3
18. RDM: Riproduzione causale, tasto numerico M4
19. Tasto numerico M5
20. Tasto numerico M6
21. A.P.: Memorizzazione automatica delle stazioni/Riproduzione breve delle stazioni, Ricerca brani, cartelle e directory MP3
22. SCN: Ricerca di stazioni AF
23. BND: Selezione della banda in modalità radio, visualizzazione delle informazioni tag ID3 in modalità MP3
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Ricerca in avanti di stazioni o brani CD
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Ricerca all'indietro di stazioni o brani CD
25. CLK: Indicazione/Impostazione dell'orario
26. USB: Collegamento USB

Dietro il pannello frontale

27. RESET: Ripristino delle impostazioni predefinite
28. LED antifurto: Lampeggia non appena si estrae il frontalino di comando

INDICE

Indicazioni di sicurezza	4
Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini	4
Sicurezza stradale	4
Non eseguire mai riparazioni di propria iniziativa	4
Lettore CD	5
Pulizia dell'apparecchio	5
Installazione	5
Installazione	6
Istruzioni per l'installazione	6
Esempi di collegamento	7
Installazione dell'autoradio nel vano ISO	8
Adattatore ISO	9
Smontaggio dell'apparecchio	10
Frontalino di comando	11
Funzionamento	12
Comandi principali	12
Funzioni dell'autoradio	14
RADIO DATA SYSTEM	15
Menu delle impostazioni EON	16
Funzioni PTY	19
Riproduzione di CD audio	20
Riproduzione di CD MP3	21
Riproduzione da supporto dati USB/SD/MMC	23
In caso di guasti	24
Avvertenze sullo smaltimento	25
Specifiche tecniche	26

INDICAZIONI DI SICUREZZA



Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Custodire le istruzioni per l'uso nella vettura. In caso di vendita o cessione dell'autoradio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Tenere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini

Non fare utilizzare gli apparecchi elettrici a bambini senza la dovuta sorveglianza.

Se inghiottiti, pile ed accumulatori possono costituire un pericolo di vita. Tenere quindi l'apparecchio e le pile fuori dalla portata di bambini piccoli. Se viene inghiottita una batteria, è necessario consultare immediatamente un medico.

Tenere i materiali di imballo lontani dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.

Sicurezza stradale

Il codice stradale deve essere osservato rigorosamente. Utilizzare l'autoradio solo se le condizioni del traffico lo consentono. E' necessario familiarizzare con il funzionamento dell'apparecchio *prima* di mettersi in viaggio.

Sirene della polizia, dei vigili del fuoco e di altri veicoli di emergenza devono essere udibili all'interno della vettura. Pertanto, ascoltare i programmi solo a un volume adeguato.



Non eseguire mai riparazioni di propria iniziativa.

Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare da soli l'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica. In caso di guasto rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un qualsiasi altro centro specializzato.



Lettores CD

Il lettore CD è un prodotto laser di classe 1. L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce la fuoriuscita di raggi laser dannosi durante il normale utilizzo. Per evitare danni alla vista, non manomettere né danneggiare il sistema di sicurezza dell'apparecchio.



Trattare il vano portadisco con riguardo

Non inserire nel vano portadisco oggetti diversi da dischi CD. Altrimenti, il meccanismo di caricamento ad alta precisione potrebbe danneggiarsi.

Pulizia dell'apparecchio

Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non impiegare detergenti chimici o solventi, poiché simili sostanze potrebbero danneggiare la superficie e/o le iscrizioni riportate sull'apparecchio.

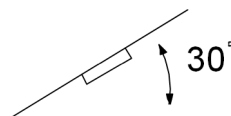
Installazione

Se si desidera installare l'autoradio da soli, leggere gli avvisi di installazione e collegamento riportati in questo manuale.

INSTALLAZIONE

Istruzioni per l'installazione

- Inserire l'apparecchio nel vano apposito oppure scegliere un posto per il montaggio dell'apparecchio che non impedisca le normali operazioni di guida.
- Collegare i cavi poco prima di installare definitivamente l'apparecchio. Assicurarsi che siano inseriti correttamente e che il sistema funzioni altrettanto correttamente.
- Nel caso in cui sia necessario apportare modifiche al veicolo, rivolgersi al rivenditore del veicolo o a un'officina specializzata.
- Installare l'apparecchio in modo da evitare qualsiasi lesione in caso di brusche frenate.
- Se l'apparecchio viene installato con un'inclinazione di oltre 30°, le prestazioni non saranno ottimali.
- Evitare di installare l'apparecchio in prossimità di elevate temperature (ad es. a diretto contatto con i raggi solari o del riscaldamento), polvere, sporco o scosse eccessive.



Esempi di collegamento

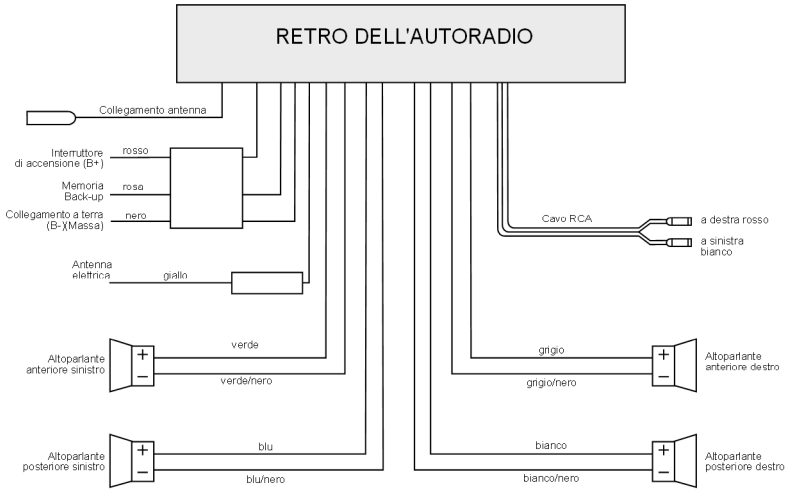
Note



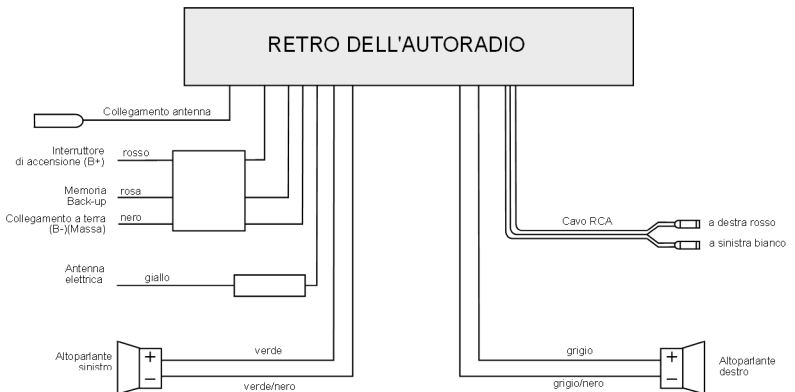
E' necessario collegare il cavo di back-up memoria rosa a più permanente. In caso contrario, la memorizzazione delle stazioni non verrà eseguita.

Al cavo RCA (collegamento spinotto rosso e bianco) è possibile collegare un altoparlante esterno. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'altoparlante esterno.

Quattro altoparlanti (sistema a quattro canali)

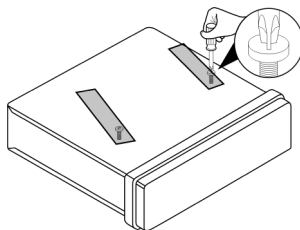


Due altoparlanti (sistema a due canali)



Installazione dell'autoradio nel vano ISO

- Prima del montaggio, rimuovere assolutamente le due viti di sicurezza per il trasporto nella parte superiore dell'alloggiamento della radio (riconoscibile dalle bandierine rosse)!

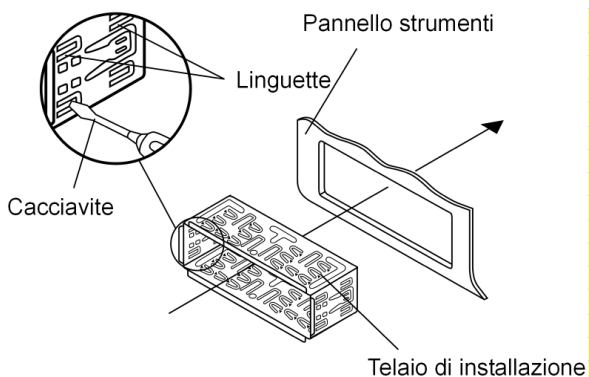


Montaggio

L'autoradio può essere installata in un qualsiasi vano ISO standard. Se l'autoveicolo non dispone di un vano ISO, rivolgersi a un'officina, a un rivenditore o al reparto specializzato di un grande magazzino.

- Rimuovere il telaio di installazione dall'involucro dell'autoradio.
- Inserire il telaio di installazione nel vano ISO.

- Ruotare le linguette del telaio di installazione con un cacciavite, in modo da fissarlo nel vano di montaggio (vedere la figura).



- Verificare di aver fissato saldamente il telaio.
- Collegare la presa ISO dell'autoradio a entrambe le spine ISO del veicolo.
- Collegare il cavo dell'antenna del veicolo alla presa dell'antenna dell'autoradio.
- Spingere l'autoradio con cautela nel telaio di installazione fino alla battuta di arresto.



Per il montaggio, utilizzare il blocco ISO dell'autoradio. L'adattatore ISO specifico del veicolo, che potrebbe essere necessario, è reperibile presso le officine, i rivenditori o i reparti specializzati dei grandi magazzini. In caso di smontaggio del blocco ISO, la garanzia risulterà nulla.



Durante il montaggio, prestare attenzione all'instradamento del cavo per evitare che si danneggi.

- Premere il tasto RESET (27) con una penna o altro oggetto appuntito.
- Inserire il frontalino di comando come descritto di seguito.

Adattatore ISO

Per ottenere un collegamento elettrico sicuro, utilizzare l'adattatore ISO del veicolo per il blocco presa ISO dell'autoradio.

Cavo di back-up

Verificare che il cavo di back-up di colore rosa sia posizionato su più permanente per la memorizzazione delle stazioni.

Dopo aver eseguito tutti i collegamenti, premere il tasto RESET (27).

Cavo per antenne a relè

Il cavo blu è disponibile per le antenne guidate da un relè. Quando l'autoradio viene accesa, il relè fa uscire automaticamente l'antenna e la fa rientrare al momento dello spegnimento.

Il cavo a relè può essere utilizzato anche per il controllo di un altoparlante esterno. Per informazioni su come eseguire il collegamento, consultare le istruzioni per l'uso dell'altoparlante.



Per evitare di danneggiare l'autoradio, non collegare mai il cavo blu al cavo del motore.

Assegnazione del blocco ISO

	BLOCCO B - Altoparlante		BLOCCO A - Alimentazione																			
<table border="1" style="border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">B</td> <td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr> <td>2</td><td>4</td><td>6</td><td>8</td></tr> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">A</td> <td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr> <td>2</td><td>4</td><td>6</td><td>8</td></tr> </table>	B	1	3	5	7	2	4	6	8	A	1	3	5	7	2	4	6	8	1	posteriore destro +	1	
		B	1	3	5	7																
	2		4	6	8																	
	A	1	3	5	7																	
		2	4	6	8																	
	2	posteriore destro -	2																			
	3	anteriore destro +	3																			
	4	anteriore destro -	4	Più permanente (tensione di bordo permanente da 12 V)																		
5	anteriore sinistro +	5	Antenna automatica (anche per altoparlanti esterni ecc.)																			
6	anteriore sinistro -	6																				
7	posteriore sinistro +	7	Più elettrico (tensione commutata da 12 V, attraverso l'interruttore di accensione)																			
8	posteriore sinistro -	8	Massa																			

Problemi dovuti all'inversione dei cavi

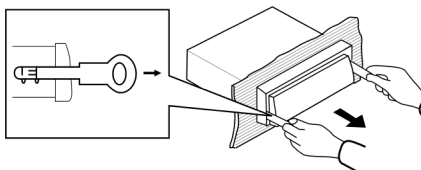
In alcuni modelli di autoveicolo l'assegnazione standard dei cavi [4] e [7] nel blocco ISO A (vedere sopra) è stata scambiata in fabbrica.

In questo caso, alcune funzioni come ad es. la memorizzazione delle stazioni sono compromesse e potrebbero andare perse.

Per risolvere il problema, è necessario scambiare il cavo rosso (più elettrico) e il cavo rosa (più permanente) nel blocco ISO.

Smontaggio dell'apparecchio

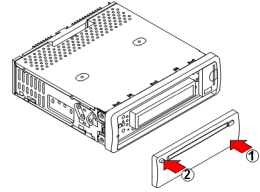
Per disinstallare l'apparecchio, rimuovere innanzitutto il telaio e inserire le chiavi destra e sinistra nelle fessure corrispondenti ai lati dell'apparecchio. Le linguette vengono sollevate ed è quindi possibile estrarre l'apparecchio.



Frontalino di comando

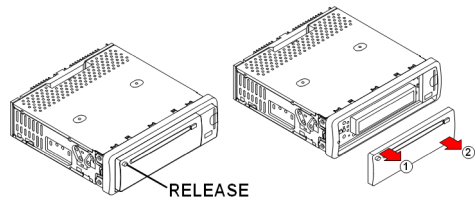
Installazione del frontalino di comando

- Posizionare prima il lato destro del frontalino di comando nel telaio e premere quindi nel rispettivo alloggiamento sul lato sinistro. Si udirà un “clic” non appena l'apparecchio scatta in posizione.
- Verificare che il frontalino sia posizionato correttamente e saldamente. Se non è installato correttamente, sul display vengono visualizzate informazioni errate e/o alcuni tasti non funzionano correttamente.



Estrazione del frontalino di comando

- Premere il tasto RELEASE (1). Il frontalino di comando è rilasciato e rimosso estraendolo dal lato sinistro.



Conservare il frontalino di comando sempre nella relativa custodia.

FUNZIONAMENTO

Comandi principali

Accensione/spegnimento

- Premere il tasto PWR (8) per accendere e spegnere l'autoradio.

Volume

- Girare la manopola MULTIJOG (3) per impostare il volume.



Regolare sempre il volume in modo che i segnali acustici dei veicoli di emergenza siano udibili dall'interno del veicolo.

Volume/Bassi/Alti/Bilanciamento/Dissolvenza

- Premere il tasto SEL (4) per visualizzare l'impostazione attuale di volume (*VOL*), bassi (*BAS*), alti (*TRE*), bilanciamento (*BAL*) e dissolvenza (*FAD*).
- Con la manopola MULTIJOG (3) è possibile modificare le impostazioni. Nell'impostazione del bilanciamento è possibile regolare la distribuzione del volume verso destra/sinistra e nell'impostazione della dissolvenza si regola invece la distribuzione del volume in avanti (*F*)/indietro (*R*).

Mute

- Premere il tasto MU (5) per disattivare l'audio.
- Per interrompere la disattivazione audio, premere un tasto qualsiasi. Il circuito di muting viene disattivato anche alla ricezione di una stazione PTY o TA (informazioni sul traffico).

MODALITA'

- Premere il tasto MOD (9) per passare dalla ricezione radio (indicazione RADIO) alla riproduzione di CD/MP3 (indicazione DISC). Avendo collegato un supporto dati USB (indicazione USB) o inserito una scheda SD/MMC (indicazione CARD) è in più possibile selezionare per la riproduzione tra questi supporti dati.

RESET

- Per ripristinare le impostazioni predefinite dell'autoradio, premere il tasto RESET (27) con un oggetto appuntito, ad es. una penna.
- Premere il tasto RESET (27)
 - in sede di prima messa in funzione dopo il collegamento del cavo,

- se alcuni tasti funzione non rispondono,
- se compare un messaggio di errore sul display.

Impostazione dell'orario

Premere il tasto CLK (25) per visualizzare l'orario.

Dopo aver acceso l'apparecchio per la prima volta oppure dopo un RESET, l'orario è impostato automaticamente alla ricezione di una stazione con Radio Data System. Per impostare l'orario manualmente è necessario procedere come indicato qui di seguito:

Mentre è visualizzato l'orario, tenere premuto il tasto CLK (25). L'orario lampeggia.

Girare quindi la manopola MULTIJOG verso destra per impostare le ore ovvero verso sinistra per impostare i minuti.

Premere il tasto CLK (25) ancora una volta oppure attendere fino a quando il display torna indietro per memorizzare il nuovo orario.

Funzioni dell'autoradio

Selezione della banda

- Premere il tasto BND (23) per scorrere tra le ampiezze di banda FM1, FM2, FM3, OM (onde medie) e OL (onde lunghe). Per ogni banda è possibile memorizzare sei stazioni.



Le tre ampiezze di banda ricoprono tutte la stessa frequenza (87.5 a 108 MHz), circostanza che consente di memorizzare fino a 18 stazioni.

Ricerca delle stazioni

- Tenere premuto uno dei tasti TUN/TRK/SKIP+/- (24) per due secondi per avviare la ricerca delle stazioni automatica. L'apparecchio passa automaticamente alla ricerca della stazione successiva. Premere uno dei tasti TUN/TRK/SKIP+/- (24) per disattivare di nuovo la ricerca automatica.
- Premendo brevemente uno dei tasti si ha modo di modificare manualmente la frequenza della stazione scorrendo in alto o in basso.

Ricerca di stazioni AF

Premere in una delle tre ampiezze di banda FM1, FM2 o FM3 il tasto SCN (22) per avviare la ricerca delle stazioni VHF che emettono un segnale AF. Stazioni che emettono un segnale AF trasmettono frequenze alternative altresì in grado di trasmettere il programma impostato.

La ricerca si ferma per 5 secondi su ogni stazione individuata proseguendo quindi automaticamente la ricerca. Premere il tasto SCN (22) per interrompere la ricerca.

Memorizzazione delle stazioni

- Quando viene rilevata una stazione, premere per circa tre secondi uno dei tasti stazione M1-M6 (15-20). Un segnale acustico indica l'avvenuta memorizzazione. In ogni ampiezza di banda (FM1, FM2, FM3, OM e OL) è possibile memorizzare 6 stazioni.
Dopo un paio di secondi l'apparecchio passa automaticamente alla normale visualizzazione delle stazioni.

Richiamo delle stazioni

- Selezionare con BND (23) la banda in cui è stata memorizzata la stazione.
- Richiamare la stazione memorizzata premendo uno dei tasti stazione M1-M6 (15-20).

Memorizzazione automatica (A.P.)

- Premere il tasto A.P.s (21) per riprodurre per ca. 5 secondi ognuna delle stazioni memorizzate nella rispettiva banda.
- Tenere premuto il tasto A.P. (21) per ca. 2 secondi. Le sei stazioni con segnale più forte nelle tre ampiezze di banda FM1, FM2 e FM3 sono rilevate e memorizzate alle posizioni di memoria 1 – 6 della rispettiva banda. Fatto questo è riprodotta la stazione memorizzata alla posizione di memoria 1 della banda FM1.
- Premere uno dei tasti M1-M6 (15-20) per interrompere la ricerca.

RADIO DATA SYSTEM

Radio Data System è un servizio offerto dalle emittenti radio. Oltre alle trasmissioni musicali e parlate tradizionali, vengono trasmesse anche informazioni aggiuntive sotto forma di segnali digitali cifrati che possono essere utilizzati e visualizzati dall'autoradio. Sul display sono visualizzati il nome del programma e altre informazioni (notizie sul traffico, titolo del brano riprodotto, ecc.).

Frequenze alternative (tasto AF)

- Premere brevemente il tasto AF (12) per attivare o disattivare la funzione AF nella modalità Radio Data System. Con funzione attivata sul display appare *AF*. Nel caso di ricezione debole, la radio passa automaticamente ad una stazione Radio Data System che trasmette lo stesso programma.

Il simbolo AF lampeggia sul display non appena si ricevono le informazioni Radio Data System.

Modalità Programmi locali (tasto AF)

Alcune stazioni trasmettono programmi locali in alcune ore del giorno.

- Per attivare o disattivare la modalità Programmi locali, tenere premuto il tasto AF (12) per oltre 2 secondi. Sul display è visualizzato *REG ON*. Attendere fino a quando l'indicazione non visualizza di nuovo la stazione radio in modo da attivare la modalità regionale.
 - REG ON: L'autoradio rivela le stazioni locali che trasmettono notizie sul traffico.
 - REG OFF: L'autoradio rivela le stazioni che trasmettono notizie sul traffico in un raggio più ampio rispetto alla propria regione.

TA ("Traffic Announcement") - NOTIZIE SUL TRAFFICO

- Premere il tasto TA (13) per attivare o disattivare questa funzione.

Con funzione TA attivata (TA appare sul display) la riproduzione CD passa automaticamente alla modalità radio quando vengono trasmesse notizie sul traffico. Stazioni che trasmettono notizie sul traffico sono contrassegnate sul display dall'indicazione TP. Talvolta si verifica con EON un cambio di stazione (vedere di seguito), nel caso in cui EON trovi delle informazioni sul traffico in un altro programma. Il livello del volume viene aumentato, se si trova al di sotto del limite.

Con funzione TA attivata è possibile memorizzare/rilevare durante una ricerca stazioni automatica oppure premendo il tasto TUN/TRK/SKIP+/- (24) solo stazioni che trasmettono un segnale per notizie sul traffico.

Non appena l'autoradio passa dalla modalità CD/MP3 o da una stazione che non trasmette notizie sul traffico su una stazione che invece trasmette informazioni sul traffico, è possibile interrompere questa procedura. Premere a tale scopo il tasto TA (13). La funzione TA è interrotta senza disattivare la modalità TA.

EON-TA ("Enhanced Other Network Information")

Grazie alle informazioni avanzate sulle stazioni "EON", è disponibile una funzione aggiuntiva per la ricerca di una stazione che trasmetta comunicati sul traffico. Anche in questo caso, l'apparecchio passa a una stazione con comunicati sul traffico quando è sintonizzata su una stazione che non li trasmette. Dopo il comunicato sul traffico, l'autoradio ritorna automaticamente alla stazione precedente.

EON-TA LOCAL e EON-TA DISTANCE

- Tenere premuto il tasto TA (13) più a lungo per selezionare la modalità EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

EON-TA-LO – Modalità locale: In questa modalità vengono ricercate le stazioni locali che trasmettono comunicati sul traffico. Sul display lampeggia la scritta *EON TA LO*.

EON-TA-DX – Modalità a distanza: In questa modalità vengono cercate le stazioni che trasmettono comunicati sul traffico in un raggio più vasto. Sul display lampeggia la scritta *EON TA DX*.

Menu delle impostazioni EON

- Tenere premuto il tasto SEL (4) nella modalità radio. Viene visualizzato il menu delle impostazioni EON.
- Premere brevemente e ripetutamente il tasto SEL (4) per richiamare i sottomenu. L'impostazione di un sottomenu è modificata con la manopola MULTIJOG (3). Non è necessario confermare e memorizzare le impostazioni se l'indicazione passa nuovamente alla modalità radio o CD.

TA SEEK o TA ALARM

- TA SEEK: Se si lascia il campo di ricezione della banda o se il segnale delle notizie sul traffico diventa più debole, l'autoradio avvia la ricerca stazioni automatica e rileva la stazione radio TA (stazione con notizie sul traffico) con la ricezione migliore.
- TA ALARM: Se si lascia il campo di ricezione o se il segnale delle notizie sul traffico diventa più debole, risuona un segnale di allarme.

PI SOUND o PI MUTE

- PI SOUND: Ricerca automatica delle stazioni con audio.
- PI MUTE: Durante la ricerca automatica delle stazioni il volume è spento.

RETUNE L o RETUNE S

- RETUNE L ("long"): La ricerca della stazione con il codice PI (identificazione di programma) corretto dura 90 secondi.
- RETUNE S ("short"): La ricerca della stazione con il codice PI corretto dura 30 secondi.

MASK DPI o MASK ALL

- MASK DPI: Nasconde le stazioni AF con un codice PI diverso.
- MASK ALL: Nasconde le stazioni AF con un codice PI diverso e tutte le stazioni non PI, sulla stessa frequenza di trasmissione, che disturbano la ricezione.

BEEP 2ND, BEEP ALL o BEEP OFF

- BEEP 2ND: Premendo i tasti più a lungo, viene emesso un segnale acustico.
- BEEP ALL: Viene emesso un segnale acustico ogni volta che si preme un tasto.
- BEEP OFF: Il segnale acustico viene disattivato.

SEEK1 o SEEK2

- SEEK1: La ricerca delle stazioni è interrotta non appena si riceve l'emittente radio successiva.
- SEEK2: La ricerca delle stazioni è interrotta non appena uno dei tasti TUN/TRK/SKIP+/- (24) è rilasciato e si riceve l'emittente radio successiva.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS o ROCK

- DSP OFF: Emissione audio senza effetti digitali (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS o ROCK: Effetti digitali differenti per l'emissione audio.




Si prega di osservare che con effetto digitale inserito, le impostazioni *BAS* (bassi) e *TRE* (alti) non sono disponibili premendo il tasto SEL (4).

LOUD ON o LOUD OFF

- LOUD ON: Attivazione della funzione volume (amplificazione del suono).
- LOUD OFF: Disattivazione della funzione volume (nessuna amplificazione del suono).

STEREO/MONO

- Impostare l'emissione audio in mono o stereofonia. In caso di ricezione di una stazione stereofonica, sul display è visualizzato il simbolo indicante stereo .

DX o LOCAL

- DX: La sensibilità di ricezione considera stazioni radio al di là dei confini regionali.
- LOCAL: La sensibilità di ricezione si limita a stazioni radio regionali (locali).

VOL LAST o VOL ADJUST

- VOL LAST: Dopo l'accensione l'apparecchio assume il volume impostato prima dell'ultimo spegnimento.
- VOL ADJ: Dopo l'accensione l'apparecchio assume un livello di volume fisso impostabile nel sottomenu VOL ADJ. Premere SEL (10) per passare all'impostazione A VOL . Con la manopola MULTIJOG (3) è quindi possibile scegliere il livello di volume che si ascolterà alla prossima accensione dell'apparecchio. Il valore più basso è 10.

Funzioni PTY

PTY (Program Type Code - Codice tipo di programma)

- Per attivare il menu PTY, premere il tasto PTY (14). Premere uno dei tasti numerici M1-M6 per selezionare una voce PYT indicante il genere musicale.
- Premere il tasto PTY(14) di nuovo per selezionare con i tasti numerici una voce PTY per le parlate tradizionali.
- Se si rilascia a questo punto il tasto, la ricerca automatica avviata individua emittenti radio che corrispondono alla voce PTY impostata. Non appena si rileva la prima stazione radio, la ricerca automatica si ferma. Le voci PTY sono indicate nella tabella riportata qui di seguito:

Tasto	Genere musicale	Parlate tradizionali
M1	POP M (Musica pop)	NEWS (Notiziari), AFFAIRS (Affari), INFO (Informazioni)
M2	EASY M, LIGHT M (Musica leggera)	SPORT (Programmi sportivi), EDUCATE (Programmi educativi), DRAMA
M3	CLASSICS (Musica classica); OTHER M (Altri generi musicali)	CULTURE (Cultura), SCIENCE (Scienza), VARIED (Varie)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (Meteo), FINANCE (Finanza), CHILDREN (Programmi per bambini)
M5	NATION M; OLDIES (Musica nazionale)	SOCIAL (Sociale), RELIGION (Programmi religiosi)
M6	FOLK M (Musica folk)	TRAVEL (Viaggi), LEISURE (Tempo libero), DOCUMENT (Documentari)

Le informazioni trasmesse dipendono dall'area geografica, dall'ente di radiodiffusione e dalla stazione.



Se non si riceve alcuna informazione Radio Data System o PTY, sul display appare "PTY NONE".

Riproduzione di CD audio

Nota sulla riproduzione di CD

L'elevata umidità dell'aria può causare malfunzionamenti del lettore CD. In questo caso, accendere il riscaldamento della vettura prima dell'uso, in modo che l'umidità si asciughi.

Non esporre il lettore CD né a temperature estremamente alte né basse.

Inserimento ed espulsione dei CD

- Inserire il CD nella fessura con il lato stampato rivolto verso l'alto (6). Inizia la riproduzione automatica del CD.
- Per estrarre il CD premere il tasto EJECT (2). Il CD viene espulso. L'autoradio passa alla modalità radio.



Non viaggiare con un CD espulso dal vano, ma estrarlo immediatamente.

Saltare brano / Saltare 10 brani

- Con il tasto TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) è possibile selezionare il brano precedente o successivo. Il numero del brano viene visualizzato sul display.
- Con i tasti M5 (19) e M6 (20) è possibile saltare in avanti o indietro di 10 brani.

Interruzione CD

- Per interrompere la riproduzione, premere il tasto PLAY/PAUSE (15). Premere ripetutamente per riavviare il CD.

Avanzamento/Riavvolgimento rapido

- Tenere premuto il tasto TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) più a lungo per avviare l'avanzamento/riavvolgimento rapido.

Riproduzione breve dei brani

- Premere il tasto INT (16). Sul display è visualizzata l'indicazione S-INT. Tutti i brani vengono riprodotti per circa 10 secondi. Se si preme il tasto nuovamente, viene ripristinata la normale riproduzione. Premere il tasto INT (16) più a lungo in modalità MP3. Sul display appare l'indicazione D-INT e sono riprodotti brevemente i primi 10 secondi di ogni brano presenti nella cartella attuale.
- Premendo ancora una volta il tasto INT (16) la riproduzione normale è proseguita.

Ripetizione di un brano

- Premere il tasto RPT (17). Ripetizione del brano attuale. Se si preme il tasto nuovamente, viene ripristinata la normale riproduzione.

Riproduzione casuale di tutti i brani

- Premere il tasto RDM (18). Viene avviata una riproduzione casuale dei brani. Se si preme il tasto nuovamente, viene ripristinata la normale riproduzione.

Riproduzione di CD MP3

Le funzioni di base corrispondono a quelle dei CD audio (vedere il capitolo precedente). Nel caso di CD con brani MP3, il titolo e l'artista possono essere selezionati direttamente. Questa funzione e le altre funzioni specifiche MP3 dipendono dal tipo di CD. Informarsi sul tipo di CD al momento della creazione (vedere la sezione seguente).

E' possibile riprodurre tutte le codificazioni attuali.

Creazione/Visualizzazione di CD MP3; tag ID3 (tasto BD)



I CD ROM MP3 possono contenere singoli brani o cartelle, analogamente ai CD dati. Al momento della creazione di un CD MP3, non memorizzare i brani allo stesso livello delle cartelle, ma solo all'interno delle cartelle stesse. La presenza di cartelle e brani allo stesso livello può causare problemi di riproduzione.

Al momento della creazione del CD MP3, è possibile inoltre memorizzare le cosiddette "tag ID3" (per l'immissione si consiglia un editor di tag ID3). Si tratta di un blocco di informazioni in un CD MP3 memorizzato insieme alle informazioni musicali effettive, ad esempio, le informazioni sull'artista, il titolo del brano, il nome dell'album, l'anno di pubblicazione e un breve commento. L'autoradio è in grado di leggere tali informazioni e di visualizzarle sul display.

- Per visualizzare le tag ID3, premere BND (23). A ogni pressione del tasto, cambia l'intestazione: > BRANO > ARTISTA > NOME DELL'ALBUM > ANNO DI PUBBLICAZIONE > COMMENTO.

Ricerca dei brani (numeri) (tasto A.P.)

Ricerca del numero di brano

- Premere il tasto A.P. (21). Inserire quindi la prima posizione del numero del brano con la manopola MULTIJOG (3) e confermare con SEL (10). Il cursore passa alla cifra successiva.
- Inserire quindi la seconda posizione del numero del brano con la manopola MULTIJOG (3). Confermare con SEL (4). E' riprodotto il brano corrispondente al numero inserito.

Ricerca del nome di brano (lettere)

- Premere due volte A.P. (21).
- E' possibile cercare l'inizio di un brano immettendo una lettera con la manopola VOL +/- (3) in base alla tabella seguente. Passare con SEL (4) nella directory individuata.
- Premere SEL (4) per riprodurre il primo brano che inizia con la lettera inserita precedentemente.
- Nel caso in cui le lettere inserite individuano una directory, aprire la directory con la manopola MULTIJOG (3) e selezionare un brano.
- La riproduzione è avviata con SEL (4).
- All'interno della directory procedere la ricerca con TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Ricerca per cartella

Ricerca dalla cartella principale

- Premere tre volte A.P. (21). La cartella di livello superiore compare per alcuni secondi, quindi viene visualizzata la prima cartella o il primo brano.
- Aprire una directory con SEL (4) e cercare con TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

RIPRODUZIONE DA SUPPORTO DATI USB/SD/MMC

Per riprodurre da un supporto dati USB, da scheda memoria SD o MMC, rimuovere innanzitutto il coperchio sul lato dell'apparecchio tirandolo con cautela verso destra.

Non utilizzando più il collegamento USB o il vano scheda memoria SD/MMC, posizionare nuovamente il coperchio per evitare di fare giungere polvere nei collegamenti.

Supporto dati USB

E' possibile connettere il collegamento USB sul lato anteriore dell'apparecchio a un lettore MP3 o a un altro supporto dati USB.

L'autoradio è in grado di elaborare supporti dati USB fino a 1GB.

La struttura della directory può in tal caso essere composta al massimo da 1024 cartelle, 4096 file e una profondità di gerarchia di 8 livelli di file.

Dopo il collegamento con l'apparecchio esterno, l'autoradio cerca file MP3 o WMA e sul display (7) è visualizzato il messaggio USB. L'utilizzo per la riproduzione di file su un driver esterno, ma anche la funzione di ricerca sono esattamente gli stessi dei CD MP3.

Schede SD/MMC

Nell'apposito vano di schede memoria SD/MMC è possibile inserire schede SD e MMC contenenti file MP3 o WMA.

Dopo il collegamento della scheda, l'autoradio cerca file MP3 o WMA presenti sulla scheda e sul display (7) è visualizzato il messaggio CARD. L'utilizzo per la riproduzione di file su una scheda SD o MMC, ma anche la funzione di ricerca sono esattamente gli stessi dei CD MP3.

IN CASO DI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Il commutatore di accensione non è inserito.	Inserire il commutatore di accensione ruotando la chiave.
	Uno dei fusibili è difettoso.	Sostituire il fusibile.
Il CD non viene caricato o espulso.	Un CD si trova già nell'autoradio.	Rimuovere il CD.
	Il CD è stato inserito capovolto.	Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.
	Il CD è sporco o difettoso.	Pulire il CD o inserire un altro CD.
	La temperatura nella vettura è troppo alta.	Attendere che la temperatura ambiente si normalizzi.
	Presenza di condensa.	Spegnere l'autoradio per un paio d'ore e riprovare.
Nessun audio.	Il volume è al minimo.	Aumentare il volume.
	I cavi non sono collegati correttamente.	Controllare il collegamento dei cavi.
I tasti funzione non funzionano.	Il microcomputer incorporato non funziona a causa di fruscio.	Premere il tasto RESET (27).
	Il frontalino di comando non è posizionato correttamente.	Controllare la posizione del frontalino di comando.
Il CD salta.	L'inclinazione di installazione supera i 30°.	Correggere l'inclinazione di installazione.
	Il CD è molto sporco o difettoso.	Pulire il CD o inserire un altro CD.
	Errore di riproduzione di CD masterizzati.	Controllare i CD masterizzati in un altro apparecchio di riproduzione.
La radio e/o la memorizzazione automatica delle stazioni non funziona.	Il cavo dell'antenna non è collegato correttamente.	Controllare il collegamento del cavo dell'antenna.
	Il segnale della stazione è troppo debole.	Impostare manualmente la stazione.
La memorizzazione delle stazioni non funziona.	Il cavo più permanente (rosa) non è collegato correttamente.	Controllare il collegamento dei cavi. A questo scopo, consultare il capitolo "Installazione" a pagina 6.

AVVERTENZE SULLO SMALTIMENTO

Imballaggio



Le confezioni non più utilizzate e i materiali da imballo sono riciclabili e devono essere destinati al riutilizzo.

Apparecchio



Al termine della durata utile non smaltire in alcun caso l'autoradio assieme ai rifiuti domestici. Rivolgersi all'amministrazione della propria città per conoscere le possibilità per uno smaltimento conforme alle normative in materia ambientale.

SPECIFICHE TECNICHE

IN GENERALE

Tensione di esercizio:	12 V CC, collegamento massa negativo
Misure telaio:	178 x 165 x 50 mm (L x P x H)
Potenza di uscita:	4 x 25 Watt (uscita di picco audio)
Fusibili:	1 A (rosso); 15 A (rosa), 0,5 A (giallo)

RADIO

Banda radio	Risposta in frequenza
Bande di frequenza FM1, FM2 e FM3	Da 87,5 a 108 MHz
Banda di frequenza OM	522 KHz - 1620 KHz
OL	144 KHz - 290 KHz

LETTORE CD/MP3



Categoria laser:	Laser classe 1
Gamma di frequenze	40 Hz - 18 kHz
MPEG-Rate	64 - 320 k
MP3-Playback	ISO 9660 & Joliet Format of MP3

FORMATI CD SUPPORTATI

E' possibile riprodurre CD audio, CD-R e CD-RW.



Attenzione:

Attualmente esistono molte procedure di masterizzazione di CD e di protezione contro la copia di CD che non sono standardizzate, nonché supporti CD-R e CD-RW di diverso tipo. Pertanto, in alcuni casi si possono verificare errori o ritardi di lettura. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 72/245/CEE (integrata dalla Direttiva 95/54/CE) sulla compatibilità elettromagnetica.



Con riserva di modifiche tecniche!



VISIÓN DE CONJUNTO

Panel de control

1. RELEASE: Retirar el panel de control
 2. EJECT: Expulsión del CD
 3. MULTIJOB: Ajuste del volumen, graves, agudos, balance y fader
 4. SEL: Ajustes de sonido, volumen, graves, agudos, balance, fader; EON Menú de ajustes
 5. MU: Función sin sonido
 6. Compartimento de CDs
 7. Pantalla
 8. PWR: Encender y apagar el aparato
 9. MOD: Seleccionar entre el modo radio y el modo CD
 10. MMC SD: Compartimento MMC/SD
 11. Tapa para USB/SD/MMC
 12. AF: Ajustar el modo de Radio Data System
 13. TA ("Traffic alarm"): Información de tráfico
 14. PTY: Visualizar la información PTY
 - 15.-20.: Teclas de sintonía M1-M6
 15. PLAY/PAUSE: Iniciar / interrumpir la reproducción / Reproducir el primer título, tecla numérica M1
 16. INT: Reproducir el inicio de títulos, tecla numérica M2
 17. RPT: Ajustar las funciones de repetición, tecla numérica M3
 18. RDM: Reproducción aleatoria, tecla numérica M4
 19. Tecla numérica M5
 20. Tecla numérica M6
 21. A.P.: Memorización automática de emisoras / Iniciar la reproducción de emisoras/ Búsqueda de carpetas, índice y títulos MP3
 22. SCN: Búsqueda de emisoras AF
 23. BND: Selección de frecuencia en el modo radio; visualización de la información ID3-Tag en el modo MP3
 24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Búsqueda hacia adelante a través de las emisoras / títulos de CD
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Búsqueda hacia atrás a través de las emisoras / títulos de CD
 25. CLK: Mostrar/ajustar la hora
 26. USB: Conexión USB
- Detrás del frontal del aparato
27. RESET: Restablecer los ajustes de fábrica
 28. LED antirrobo: Parpadea cuando se extrae el panel de control

ÍNDICE

Advertencias de seguridad	4
No permita que los niños toquen aparatos eléctricos	4
Seguridad vial	4
Nunca efectúe usted mismo la reparación del aparato	4
El reproductor de CDs	5
Limpiar el aparato	5
Instalación	5
Instalación	6
Advertencias de instalación	6
Ejemplos de conexión	7
Instalación de la radio en el hueco ISO	8
Clavija adaptadora ISO	9
Desmontar el aparato	10
Panel de control	11
Manejo	12
Funciones básicas	12
Funciones de radio	14
RADIO DATA SYSTEM	15
Menú de ajuste EON	16
Funciones PTY	19
Reproducción de CDs audio	20
Reproducción de CDs MP3	21
Reproducción de datos de soportes de datos	
USB/SD/MMC	23
En caso de problemas	24
Advertencias relativas al reciclaje	25
Especificaciones técnicas	26

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Acerca de las presentes instrucciones

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

Guarde las instrucciones de funcionamiento en el vehículo. Si vende o cede la

No permita que los niños toquen aparatos eléctricos

No deje los aparatos eléctricos al alcance de niños pequeños sin vigilancia.

Las pilas y las pilas recargables pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello el aparato y las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de ingestión accidental de una pila hay que avisar inmediatamente a un médico.

Mantenga también los embalajes alejados de los niños. Existe peligro de asfixia.

Seguridad vial

La seguridad vial tiene prioridad absoluta. Ocúpese de la radio sólo si el tráfico lo permite. Familiarícese con el aparato *antes* de poner en marcha su vehículo.

Las sirenas de la policía, de los bomberos y de otros servicios de rescate tienen que ser advertidas a tiempo en el interior del vehículo. Por esta razón, escuche sus programas a un volumen razonable mientras esté circulando.



Nunca efectúe Usted mismo la reparación del aparato

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar Usted mismo el aparato. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica. En caso de mal funcionamiento del aparato, dirijase a nuestro servicio de reparación o a otro taller especializado.



El reproductor de CDs

El reproductor de CDs es un producto láser de Clase 1. El aparato está equipado con un sistema de seguridad que impide la salida de los peligrosos rayos láser durante su uso normal.



Para evitar lesiones en los ojos, no manipule o dañe nunca el sistema de seguridad del aparato.

Tratar cuidadosamente el compartimento para los discos

A excepción de los CDs, no introduzca ningún otro objeto en el compartimento para discos. Esto podría dañar el mecanismo de carga de alta precisión.

Limpiar el aparato

Para limpiar el aparato, emplee un paño seco y suave. Evite emplear disolventes y productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie y/o las inscripciones del equipo.

Instalación

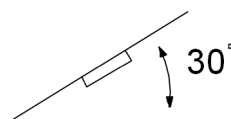
Si prefiere instalar su autorradio Usted mismo, lea las advertencias para el montaje y la instalación incluidas en estas instrucciones

E

INSTALACIÓN

Advertencias de montaje

- Introduzca el aparato en el hueco correspondiente o elija un lugar para el montaje del aparato donde éste no obstaculice las operaciones normales del conductor.
- Conecte los cables antes de instalar el aparato definitivamente. Asegúrese de que éstos están bien conectados y que el sistema funciona correctamente.
- En caso de que sean necesarias modificaciones en el vehículo, diríjase a su concesionario o taller de automóviles.
- Instale el aparato de tal forma que no puedan producirse lesiones en caso de un frenado brusco.
- Si se instala el aparato en una posición con más de 30° sobre la horizontal, esto puede impedir el rendimiento óptimo del aparato.
- Evite instalar el aparato cerca de altas temperaturas (p. ej., radiación solar directa o aire de calefacción), polvo, suciedad o vibraciones excesivas.



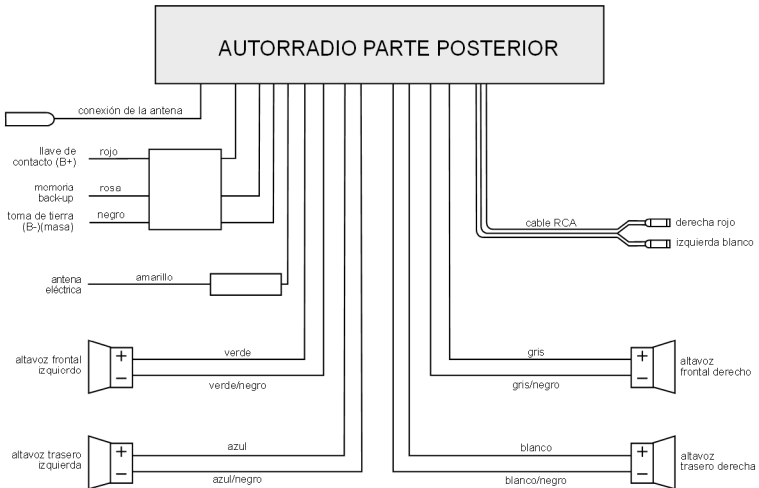
Ejemplos de conexión

Advertencias

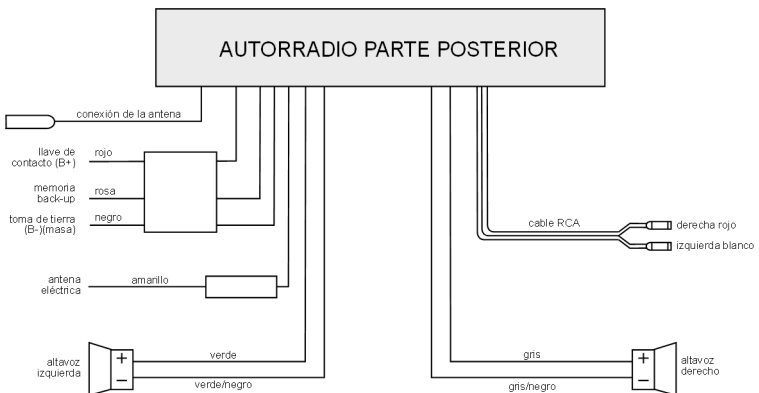
! Tenga en cuenta que el cable de color rosa para el backup de memoria debe estar conectado a un positivo constante. En caso contrario, no puede funcionar la memoria de emisoras.

En el cable RCA (conexión cinch roja y blanca) puede conectar un amplificador externo. Para ello, lea las instrucciones de funcionamiento del amplificador externo.

Cuatro altavoces (sistema cuadrafónico)

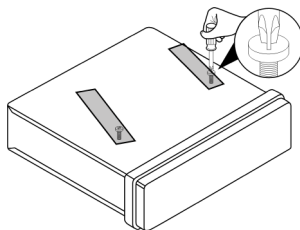


Dos altavoces (sistema dual)



Instalación de la radio en el hueco ISO

- ¡Antes del montaje hay que retirar los dos tornillos de bloqueo para el transporte, situados en la parte superior de la unidad de radio (señalados con banderitas rojas)!

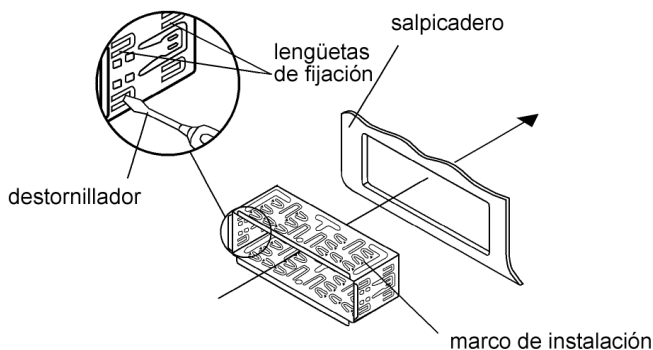


Montaje

Puede montar la radio en cualquier hueco estandarizado según las normas ISO. En caso de que su vehículo no disponga de un hueco ISO para la instalación, diríjase a su taller autorizado, a alguna tienda especializada o al correspondiente departamento de unos grandes almacenes.

- Retire el marco de instalación de la carcasa de la autorradio.
- Introduzca el marco de instalación en el hueco ISO.

- Doble las lengüetas de fijación del marco de instalación mediante un destornillador para que el marco quede bien fijado en el vehículo (ver imagen).



- Asegúrese de que el marco está bien fijado.
- Conecte el conector ISO de la radio con las dos clavijas ISO de su vehículo.
- Conecte el cable de la antena de su vehículo con la toma de antena de la radio.
- Introduzca la radio en el marco de instalación, presionando suavemente hasta que encaje.



Rogamos utilice el conector ISO de la radio para la instalación. Es posible que necesite adaptadores ISO específicos para su modelo de vehículo, que puede adquirir en talleres autorizados, tiendas especializadas o los correspondientes departamentos de los grandes almacenes.
¡En caso de que se corte el conector ISO queda anulada la garantía!



Al introducir la radio, tenga cuidado con el cableado, podría dañarse.

- Pulse la tecla RESET (27) con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.
- Coloque el panel de control tal y como se describe más adelante.

E

Clavija adaptadora ISO

Utilice la clavija adaptadora ISO de su automóvil para el conector ISO de la radio a fin de garantizar una conexión eléctrica segura.

Cable backup

Cerciórese de que el cable rosa para el backup de memoria está conectado a un positivo constante.

Después de haber realizado todas las conexiones, pulse la tecla RESET (27).

Cable para antena automática

Se ha dispuesto el cable azul para una antena automática controlada por relé. El relé saca la antena automáticamente cuando se conecta la radio. Cuando se desconecta, vuelve a recogerla.

Este cable de relé también puede ser empleado para controlar un amplificador externo. Para una conexión exacta rogamos consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador.



¡Nunca conecte el cable azul con el cable de motor; podría dañar la radio!

Esquema de la conexión ISO

	BLOQUE B - Altavoces		BLOQUE A – Alimentación eléctrica							
<table border="1" style="border-collapse: collapse; width: 100%;"> <tr> <td rowspan="2" style="text-align: center; vertical-align: middle;">B</td> <td style="text-align: center;">1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2 4 6 8 </td> </tr> <tr> <td rowspan="2" style="text-align: center; vertical-align: middle;">A</td> <td style="text-align: center;">1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2 4 6 8 </td> </tr> </table>	B	1 3 5 7	2 4 6 8	A	1 3 5 7	2 4 6 8	1	derecha atrás +	1	
		B	1 3 5 7							
	2 4 6 8									
	A	1 3 5 7								
		2 4 6 8								
	2	derecha atrás -	2							
	3	derecha delante +	3							
	4	derecha delante -	4	positivo constante (tensión de 12 V permanente)						
5	izquierda delante +	5	antena de automóvil (también para amplificador externo, etc.)							
6	izquierda delante -	6								
7	izquierda atrás +	7	positivo bajo llave de contacto (tensión de 12 V al girar la llave de contacto del vehículo)							
8	izquierda atrás -	8	masa							

Problemas debidos a cables intercambiados

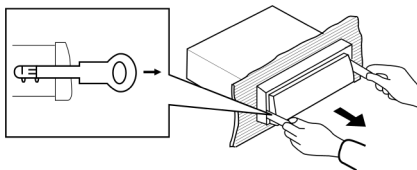
En algunos modelos de vehículos la conexión estándar de los cables [4] y [7] en el bloque A del conector ISO está invertida (ver más arriba).

Si este fuera su caso, algunas funciones se verán afectadas, por ejemplo se puede perder la memorización de emisoras.

Para evitar este efecto tendrá que intercambiar el cable rojo (positivo bajo llave de contacto) y el cable rosa (positivo constante) en el conector ISO.

Desmontar el aparato

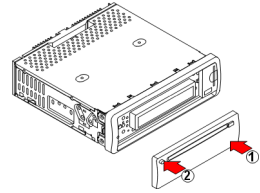
Para volver a desmontar el aparato, primero retire la carátula e introduzca las llaves derecha e izquierda en las correspondientes ranuras, situadas en las partes laterales del aparato. Ahora, las lengüetas de fijación están dobladas hacia atrás y se puede retirar el aparato.



Panel de control

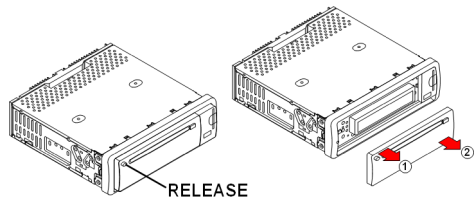
Colocación del panel de control

- Introduzca el panel de control en la parte derecha del marco y a continuación insértelo totalmente en el marco presionando sobre la parte izquierda. Si ha quedado bien encajado, oirá un “clic”.
- Cerciórese de que el panel de control está bien encajado en su sitio. Si el panel de control no está bien colocado, en la pantalla aparecen informaciones erróneas y/o algunas de las teclas no funcionan debidamente.



Retirar el panel de control

- Pulse la tecla RELEASE (1). El panel de control queda suelto y puede retirarlo tirando de él hacia la izquierda.



Guarde el panel de control siempre en su funda correspondiente.

MANEJO

Funciones básicas

Encender / Apagar

- Pulse la tecla PWR (8) para encender o apagar la radio.

Volumen

- Gire el regulador giratorio MULTIJOG (3), para ajustar el volumen.



¡Ajuste siempre el volumen de tal forma que pueda oír en todo momento las sirenas de los vehículos de emergencia!

Volumen / graves / agudos / balance / fader

- Pulse la tecla SEL (4), para visualizar los ajustes actuales de volumen (*VOL*), graves (*BAS*), agudos (*TRE*), balance (*BAL*) y fader (*FAD*).
- Con el regulador giratorio MULTIJOG (3) se pueden modificar los ajustes. En el ajuste balance puede regular la distribución del volumen en la derecha e izquierda; y en el ajuste fader, la distribución del volumen delante (*F*) y detrás (*R*).

Silencio

- Pulse la tecla MU (5), para desactivar completamente el sonido.
- Para volver a activar el sonido puede pulsar cualquier tecla en el aparato. Cuando sintonice una emisora con PTY o TA (información de tráfico) también se desactivará la función sin sonido.

MODE

- Pulse la tecla MOD (9) para cambiar del modo de radio (indicación RADIO) al modo de CD/MP3 (indicación DISC) o viceversa. Si se ha conectado un soporte de datos USB (indicación USB) o si se ha introducido una tarjeta SD/MMC (indicación CARD), adicionalmente Usted podrá elegir entre la reproducción de estos soportes de datos.

RESET

- Para restaurar los ajustes de fábrica de su radio, pulse la tecla RESET (27) con un objeto puntiagudo como, por ejemplo, un bolígrafo.
- Pulse la tecla RESET(27)
 - durante la primera puesta en funcionamiento del aparato, después de haber conectado los cables;

- en caso de que no todas las teclas funcionen debidamente;
- si en pantalla se indica un error.

Ajustar la hora

Pulse la tecla CLK (25) para que aparezca la hora.

Después de la primera conexión o después de un RESET la hora se ajusta automáticamente al recibir una emisora con el Radio Data System. Para poner el reloj en hora manualmente, siga los siguientes pasos:

Mientras se indica la hora, mantenga pulsada la tecla CLK (25). La indicación de hora parpadeará.

Gire el regulador giratorio MULTIJOG hacia la derecha para ajustar las horas y hacia la izquierda para ajustar los minutos.

Vuelva a pulsar la tecla CLK (25), o espere hasta que la indicación vuelva para memorizar la nueva hora.

E

Funciones de radio

Selección de la banda de frecuencia

- Pulse la tecla BND (23), para cambiar entre las bandas de frecuencia FM1, FM2, FM3, AM (onda media) y LW (onda larga). En cada zona de banda puede memorizar seis emisoras.



Los tres sectores de banda FM1, FM2 y FM3 cubren la misma gama de frecuencia (87.5 hasta 108 MHz) y permiten de ese modo memorizar hasta un total de 18 emisoras en el área FM.

Búsqueda de emisoras

- Mantenga pulsada la tecla TUN/TRK/SKIP+/- (24) durante dos segundos, para activar la búsqueda automática de emisoras. El aparato busca ahora automáticamente la siguiente emisora. Pulse una de las teclas TUN/TRK/SKIP+/- (24) para detener de nuevo la búsqueda automática.
- Si pulsa brevemente una de las teclas, puede modificar manualmente hacia arriba o hacia abajo la frecuencia de emisora.

Buscar emisoras AF

Pulse dentro de uno de los tres sectores de banda FM1, FM2 o FM3 la tecla SCN (22), para buscar dentro del sector FM las emisoras que emiten una señal AF. Las emisoras que emiten una señal AF, emiten frecuencias alternativas que también emiten el programa ajustado.

La búsqueda se detiene en cada emisora encontrada durante 5 segundos y a continuación seguirá. Pulse la tecla SCN (22) para detener la búsqueda.

Memorización de emisoras

- Cuando se haya encontrado una emisora, pulse durante aprox. tres segundos una de las teclas de sintonía M1-M6 (15-20). Una señal acústica indica que se ha memorizado la emisora. En cada sector de banda (FM1, FM2, FM3, AM y LW) pueden memorizarse 6 emisoras. Tras un par de segundos el aparato pasa a la visualización normal de emisoras.

Seleccionar una emisora

- Seleccione con BND (23) el sector de banda, en el que ha memorizado la emisora.
- Pulsando una de las teclas de sintonía M1-M6 (15-20) volverá a acceder a una de las emisoras memorizadas.

Memorización automática (A.P.)

- Pulse la tecla A.P. (21), para reproducir durante unos 5 segundos las emisoras memorizadas en cada sector de banda.
- Mantenga pulsada la tecla A.P. (21) durante unos 2 segundos. Se efectúa una búsqueda de las seis emisoras más potentes en los tres sectores de banda FM1, FM2 y FM3 y dichas emisoras quedan memorizadas en los respectivos lugares 1 – 6 de cada sector de banda. A continuación se oye la emisora memorizada en el lugar de memoria 1 del sector de banda FM1.
- Pulse una de las teclas M1-M6 (15-20), para detener la búsqueda.

RADIO DATA SYSTEM

El Radio Data System es un servicio ofrecido por las emisoras de radio. Además de los convencionales programas de música y de charla se emiten informaciones adicionales en forma de señales digitales codificadas que pueden ser evaluadas por la radio y aparecen en pantalla. En la pantalla aparecen el nombre del programa y otras informaciones (informaciones de tráfico, título de la pieza musical que se está emitiendo, etc.).

Frecuencias alternativas (tecla AF)

- Pulse brevemente la tecla AF (12), para activar o desactivar la función AF para el modo de Radio Data System. Si la función está activada en pantalla aparecerá *AF*. Si la recepción es muy débil, la radio cambia automáticamente a una estación de Radio Data System que emita el mismo programa.

La indicación AF parpadea en pantalla en caso de recibir información del Radio Data System.

Modo programa regional (tecla AF)

Algunas emisoras ofrecen programas regionales a ciertas horas del día.

- Para activar o desactivar el modo de programas regionales, mantenga pulsada la tecla AF durante más de 2 segundos (12). En pantalla aparece la indicación *REG ON*. Espere hasta que la indicación retorne a la indicación de radio, para activar el modo regional.
- REG ON: La radio busca solamente emisoras con información de tráfico dentro de la región.
 - REG OFF: La radio busca solamente emisoras con información de tráfico fuera de la región.

TA ("Traffic Announcement") – INFORMACIÓN DE TRÁFICO

- Pulse brevemente la tecla TA (13) para activar o desactivar esta función.

Si está activado el modo TA (aparece TA en pantalla) durante el modo de funcionamiento CD, el aparato cambiará inmediatamente a la radio cuando reciba información relativa al tráfico. Las emisoras que emiten información de tráfico están señalizadas en la pantalla con la abreviatura TP. De vez en cuando se producirá un cambio de canal con la estación de conexión EON, si EON encuentra una información relativa al tráfico en otro programa. Se elevará el nivel de volumen en caso de que este se encuentre por debajo del nivel mínimo.

Si la función TA está activada, es posible localizar / memorizar durante la búsqueda automática o al pulsar las teclas TUN/TRK/SKIP+/- (24) únicamente aquellas emisoras que emitan información de tráfico.

Cuando la radio salta desde el modo CD/MP3 o desde una emisora sin información de tráfico a otra emisora con información de tráfico, si lo desea, puede interrumpir esa conmutación. Para ello pulse la tecla TA (13). Se interrumpe ahora la función TA, sin que con ello quede desactivado el modo TA.

EON-TA ("Enhanced Other Network Information"):

Con la información de emisiones "EON" dispone de una función ampliada y complementaria para la búsqueda de emisoras con información de tráfico. Esto significa en concreto que el aparato cambia a una emisora con información de tráfico si está escuchando otra emisora que no emite información de tráfico. Después de la emisión de esa información de tráfico, volverá al lugar de sintonía anterior.

EON-TA LOCAL y EON-TA DISTANCE

- Mantenga pulsada la tecla TA (13) durante algún tiempo, para activar el modo EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

EONTA-LO – Modo local: En este modo se buscan emisoras con información de tráfico del área local. En pantalla parpadea *EON TA LO*.

EONTA-DX – Modo distante: En este modo también se buscan emisoras con información de tráfico en un área más distante. En pantalla parpadea *EON TA DX*.

Menú de ajustes EON

- Cuando esté en el modo radio, mantenga pulsada la tecla SEL (4). Accederá al menú de ajustes EON.
- Pulse breve y repetidamente la tecla SEL (4) para acceder a los siguientes submenús: Se modifica el ajuste de un submenú con el regulador giratorio MULTIJOG (3). No es necesario confirmar los ajustes y quedan memorizados tan pronto como la indicación en pantalla regresa a las indicaciones normales de radio o de CD.

TA SEEK o TA ALARM

- TA SEEK: Si abandona la zona de recepción o si se debilita la señal de la información de tráfico, se inicia la búsqueda de la emisora TA más potente (emisoras con información de tráfico).
- TA ALARM: Si sale de la zona de recepción o la señal de la información del tráfico es muy débil, sonará una señal acústica de advertencia.

PI SOUND o PI MUTE

- PI SOUND: Búsqueda de emisoras con sonido.
- PI MUTE: Se desconecta el sonido durante la búsqueda de emisoras.

RETUNE L o RETUNE S

- RETUNE L (“long”): El proceso de búsqueda de una emisora con el código PI (identificación de programa) correcto se detiene durante 90 segundos;
- RETUNE S (“short”): El proceso de búsqueda de una emisora con el código PI correcto se detiene durante 30 segundos.

MASK DPI o MASK ALL

- MASK DPI: Oculta las emisoras AF que tengan otro código PI.
- MASK ALL: Oculta las emisoras AF que tengan otro código PI y todas las emisoras sin PI que produzcan interferencias y se encuentren en la misma frecuencia de emisión.

BEEP 2ND, BEEP ALL o BEEP OFF

- BEEP 2ND: Con cada pulsación larga suena una señal acústica.
- BEEP ALL: Con cualquier pulsación de una tecla suena una señal acústica.
- BEEP OFF: Señal acústica desactivada.

SEEK1 o SEEK2

- SEEK1: Se detiene la búsqueda de emisoras cuando se localiza la siguiente emisora.
- SEEK2: La búsqueda de emisoras se detiene al dejar de pulsar una de las teclas TUN/TRK/SKIP+/- (24) y cuando se localiza la siguiente emisora.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS o ROCK

- DSP OFF: Salida de audio sin efectos digitales (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS o ROCK: distintos efectos digitales para la salida de audio.




Por favor tenga en cuenta que si está activado el efecto digital, los ajustes *BAS* (graves) y *TRE* (agudos) no están disponibles al pulsar la tecla SEL (4).

LOUD ON o LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness activado (amplificación del sonido).
- LOUD OFF: Loudness desactivado (sin amplificación del sonido).

STEREO/MONO

- Ajuste de la salida de audio estéreo o mono. Cuando se recibe una emisora estéreo, en pantalla aparece el símbolo estéreo .

DX o LOCAL

- DX: La sensibilidad de recepción está orientada hacia las emisoras suprarregionales.
- LOCAL: La sensibilidad de recepción está orientada hacia las emisoras regionales (locales).

VOL LAST o VOL ADJUST

- VOL LAST: Tras la conexión se adopta el ajuste de volumen existente antes de la última desconexión.
- VOL ADJ: Tras la conexión se adopta un ajuste de volumen predeterminado, que puede ajustarse en el submenú VOL ADJ. Para ello pulse SEL (10), para acceder al ajuste A VOL . Con las teclas MULTIJOG (3) se ajusta el valor del volumen que debe adoptarse después de la siguiente conexión. El valor mínimo es 10.

Funciones PTY

PTY (Program Type Code – Identificación del tipo de programa)

- Para activar el menú PTY pulse la tecla PTY (14). Pulse entonces una de las teclas numéricas M1-M6, para seleccionar una opción PTY del tipo de música.
- Pulse de nuevo la tecla PTY (14) para, con las teclas numéricas, seleccionar una opción PTY para emisiones habladas.
- Si ahora suelta la tecla, se inicia una búsqueda automática de emisoras que cumplan con las opciones PTY seleccionadas. La búsqueda se detendrá al encontrar la primera emisora. En la siguiente tabla encontrará las opciones PTY:

Tecla	Estilo musical	Emisiones habladas
M1	POP M	NEWS (noticias), AFFAIRS (temas de actualidad), INFO (información)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (deportes), EDUCATE (educación), DRAMA
M3	CLASSICS (música clásica); OTHER M (otros estilos de música)	CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencias), VARIED (varios)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (meteorología), FINANCE (economía), CHILDREN (niños)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (sociales), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (viajes), LEISURE (ocio), DOCUMENT (documentales)

Tenga en cuenta que estas informaciones dependen de la región, de la emisora y del canal.



Si no está recibiendo informaciones Radio Data System o PTY, en pantalla aparece “PTY NONE”.

Reproducción de CDs audio

Advertencias sobre el modo de funcionamiento CD

La humedad o un elevado nivel de humedad del aire pueden provocar fallos de funcionamiento en el reproductor de CD. En tal caso, encienda la calefacción del automóvil para que la humedad se evapore antes de poner en marcha el reproductor.

No exponga el reproductor de CD a temperaturas extremadamente altas o

Introducir y retirar CDs

- Introduzca un CD en el compartimento de CDs (6) con la cara impresa hacia arriba. Se iniciará automáticamente la reproducción del CD.
- Para extraer el CD pulse la tecla EJECT (2). El CD es expulsado. La radio cambia al modo de radio.



No conduzca con un CD expulsado. Retire el CD inmediatamente.

Saltar título/10 títulos

- Con las teclas TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) puede saltar al título siguiente o al anterior. El número del título aparecerá en pantalla.
- Con las teclas M5 (19) y M6 (20) se puede saltar por 10 títulos hacia atrás o hacia adelante.

Interrupción del CD

- Puede interrumpir la reproducción pulsando la tecla PLAY/PAUSE (15). Si vuelve a pulsarla, sigue la reproducción.

Avance / retroceso rápido

- Mantenga pulsada durante unos instantes la tecla TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) para iniciar un avance o retroceso rápidos.

Reproducción del inicio de los títulos

- Pulse la tecla INT (16). En pantalla aparece la indicación S-INT. Se reproduce uno tras otro el inicio de todos los títulos durante aprox. 10 segundos. Si vuelve a pulsar la tecla una sola vez, volverá a la reproducción normal. Pulse durante unos instantes la tecla INT (16) cuando se encuentre en el modo de funcionamiento MP3. En pantalla aparece la indicación D-INT y se reproducen los primeros 10 segundos de cada título en la carpeta actual.
- Si vuelve a pulsar la tecla INT (16) volverá a la reproducción normal.

Repetición de un título

- Pulse la tecla RPT (17). Se repite el título actual. Si vuelve a pulsar la tecla, volverá a la reproducción normal.

Reproducción aleatoria de todos los títulos

- Pulse la tecla RDM (18). Se iniciará la reproducción aleatoria. Si vuelve a pulsar la tecla, volverá a la reproducción normal.

Reproducción de CDs MP3

Las funciones básicas equivalen a las de los CDs audio (véase el capítulo anterior). Pero además en los CDs MP3 puede seleccionar los títulos y los intérpretes directamente. Esta función y las demás funciones específicas de MP3 dependen del CD-MP3. Téngalo en cuenta ya a la hora de grabar estos CDs (véase el siguiente párrafo).

Pueden reproducirse todas las codificaciones usuales.

Creación / visualización de CDs MP3; tags ID3 (tecla BD)



Los CD-ROM MP3, al igual que los CDs de datos, pueden contener títulos sueltos o carpetas. Al crear un CD MP3 rogamos tenga en cuenta que no debe grabar los títulos en el mismo nivel en que graba las carpetas sino en el interior de las carpetas. Una mezcla de títulos y carpetas en el mismo nivel puede ocasionar problemas durante la reproducción del CD.

Al crear un CD MP3, además puede memorizar también informaciones ID3, los denominados "ID3-Tag" (para la introducción de datos le recomendamos emplear un editor de tags ID3). Los tags ID3 son bloques de información en un CD MP3 que están almacenados detrás de la información referente a la música en sí. Dicho tipo de información puede contener el nombre del intérprete, título, nombre del álbum y el año de publicación, así como un breve comentario. La radio descodifica este bloque informativo que aparece en pantalla.

- Para visualizar los tags ID3, pulse BND (23). Cada vez que pulse la tecla, aparecerá la siguiente sección: > TÍTULO > INTÉRPRETE > NOMBRE DEL ÁLBUM > AÑO DE PUBLICACIÓN > COMENTARIO.

Búsqueda de títulos (números) (tecla A.P.)

Buscar un título por su número

- Pulse la tecla A.P. (21). Indique ahora la primera posición del número del título mediante el regulador giratorio MULTIJOG (3) y confírmela con SEL (10). El cursor pasa a la siguiente cifra.

- Indique ahora la segunda cifra del número de título mediante el regulador giratorio MULTIJOG (3). Confírmelo con SEL (4). Se reproduce el título con el número indicado.

Búsqueda de títulos por nombre (alfabeto)

- Pulse A.P (21) dos veces.
- A continuación podrá buscar el inicio del título, introduciendo una letra mediante el regulador giratorio MULTIJOG (3) según la tabla siguiente. Cambie a la carpeta encontrada mediante la tecla SEL (4).
- Pulse SEL (4), para iniciar el primer título con la letra indicada anteriormente.
- En caso de que con la letra indicada se encuentre una carpeta, puede abrir dicha carpeta y seleccionar un título mediante el regulador giratorio MULTIJOG (3).
- Para iniciar la reproducción vuelva a pulsar SEL (4).
- Busque dentro de la carpeta mediante TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Búsqueda de carpetas

Buscar a partir de la carpeta raíz

- Pulse A.P (21) tres veces. Durante unos segundos aparecerá la carpeta raíz, y a continuación la primera carpeta o el primer título.
- Se abre una carpeta mediante SEL (4) y se efectúa la búsqueda mediante TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

REPRODUCCIÓN DE DATOS DE SOPORTES DE DATOS USB/SD/MMC

Para reproducir soportes de datos USB, tarjetas SD o MMC, retire primero la tapa de la parte lateral del aparato, desplazándola hacia la derecha.

Si no utiliza la conexión USB o el compartimento de tarjetas SD/MMC, vuelva a colocar la tapa para evitar que entre polvo en las conexiones.

Soporte de datos USB

En la conexión USB que se encuentra en el frontal del aparato puede conectar un reproductor MP3 o un soporte de datos USB.

Su autorradio puede procesar formatos de datos USB de hasta 1GB.

La estructura de índices no debe contener más de 1.024 carpetas, 4.096 archivos y hasta 8 niveles de subcarpetas.

Tan pronto como haya conectado un aparato externo, la autorradio buscará archivos MP3 o WMA en el soporte de datos y en pantalla (7) aparecerá la indicación USB. El funcionamiento para la reproducción de archivos en un soporte de datos externo funciona de la misma manera que con los CD MP3.

Tarjetas SD/MMC

En el compartimento de tarjetas SD/MMC se pueden introducir tarjetas SD y MMC que contienen archivos MP3 o WMA.

Tan pronto como haya introducido la tarjeta, la autorradio buscará archivos MP3 o WMA en la tarjeta y en la pantalla (7) aparecerá la indicación CARD. El funcionamiento para la reproducción de archivos de una tarjeta SD o MMC funciona de la misma manera que con los CD MP3.

EN CASO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	No está encendido el motor.	Encender el motor girando la llave de contacto.
	Uno de los fusibles está defectuoso.	Cambiar el fusible.
El CD no se carga o es expulsado.	Ya hay un CD en el compartimento.	Retirar el CD.
	El CD está colocado al revés.	Introducir el CD con la cara impresa hacia arriba.
	El CD está sucio o dañado.	Limpiar el CD o introducir un CD diferente.
	La temperatura en el interior del coche es demasiado alta.	Esperar hasta que se haya normalizado la temperatura ambiente.
	¡Condensación!	Dejar el aparato desconectado durante un par de horas y volver a intentarlo más tarde.
¡No hay sonido!	El volumen está en el valor mínimo.	Subir el volumen.
	Las conexiones de los cables no son correctas.	Controlar las conexiones de los cables.
Las teclas de función no funcionan.	El microordenador integrado no funciona debido a interferencias.	Pulsar la tecla RESET (27).
	La posición del panel de control no es correcta.	Compruebe que el panel de control está bien puesto.
Se producen saltos en el CD.	El ángulo de montaje es superior a 30°.	Corregir el ángulo de montaje.
	El CD está muy sucio o dañado.	Limpiar el CD o introducir un CD diferente.
	Errores en CDs grabados en casa.	Comprobar el CD grabado en casa con otro reproductor.
La radio y/o la memorización automática de emisoras no funcionan.	El cable de antena no está bien puesto.	Comprobar la conexión del cable de antena.
	Las señales recibidas son muy débiles.	Ajustar la emisora a mano.

La memoria de emisoras no funciona.	El cable (rosa) no está bien conectado al positivo constante.	Comprobar las conexiones de los cables. Para ello, véase el capítulo "Instalación" en la página 6.
-------------------------------------	---	--

ADVERTENCIAS REFERENTES AL RECICLAJE

Embalaje



Los materiales y accesorios de embalaje son reciclables y siempre deben ser depositados en un contenedor para reciclaje cuando ya no se necesiten.

Aparato



No tire bajo ningún concepto la radio a la basura doméstica normal al final de su vida útil. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tensión de servicio: DC12 V, conexión para masa negativa
Dimensiones de la carcasa: 178 x 165 x 50 (ancho x profundidad x altura)
Potencia de salida: 4 x 25 vatios (potencia máxima de salida)
Fusibles: 1 A (rojo); 15 A (rosa), 0,5 A (amarillo)

RADIO

Banda de radio	Acceso de frecuencia
Bandas de frecuencia FM1, FM2 y FM3	de 87,5 a 108 MHz
Banda de frecuencia AM	522 KHz - 1620 KHz
OL	144 KHz -290 KHz

REPRODUCTOR CD/MP3



Potencia del láser: Láser clase 1
Gama de frecuencias 40 Hz - 18 kHz
Tasa de transferencia MPEG64 - 320 k
Playback MP3 formato de archivo para MP3 ISO 9660 & Joliet

FORMATOS DE CD COMPATIBLES

Se pueden reproducir los siguientes discos: CD audio, CD-R y CD-RW.



i Tenga en cuenta que en la actualidad existen muchas formas no estandarizadas de grabación y protección contra copias de CDs, así como diversos tipos de CD-R y CD-RW vírgenes. Por ello, cabe la posibilidad de que en algunos casos se produzcan retrasos o errores de lectura. Dichos fallos no implican un defecto del aparato.

Este aparato cumple las normas de la Directiva 72/245/CEE (modificada por la Directiva 95/54/CE) relativa a la compatibilidad electromagnética (llamada "homologación E")

e13
023126

¡Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso!

OVERZICHT

Bedieningspaneeltje

1. RELEASE: Bedieningspaneeltje verwijderen
2. EJECT: CD uitwerpen
3. MULTIJOG: Instelling voor geluidsvolume, bas, hoge tonen, balans en fader
4. SEL: Geluidinstellingen: volume, bas, hoge tonen, balans en fader
Instellingsmenu voor EON
5. MU: Geluid uitschakelen
6. CD-vak
7. Display
8. PWR: Apparaat in- en uitschakelen
9. MOD: Overschakelen tussen radio en CD-speler
10. MMC SD: MMC/SD-sleuf
11. Klepje voor USB/SD/MMC
12. AF:RDS-modus (Radio Data System) instellen
13. TA ("Traffic alarm"): Verkeersinformatie
14. PTY:PTY-informatie weergeven
- 15.-20.: Zendertoetsen M1-M6
15. PLAY/PAUSE: Weergave starten/onderbreken/
Eerste titel weergeven, nummertoets M1
16. INT: Titel afspelen, nummertoets M2
17. RPT: Herhalingsfuncties instellen, nummertoets M3
18. RDM: Afspelen in willekeurige volgorde, nummertoets M4
19. Nummertoets M5
20. Nummertoets M6
21. A.P.: Automatisch opslaan van zenders/afspelen van zenders,
zoeken naar MP3-titels, -mappen en -directory's
22. SCN: Automatisch zoeken naar AF-zenders
23. BND: Bandselectie in radiomodus, info over ID3-tags in MP3-modus
weergeven
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Vooruit zoeken door zenders/CD-titels
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Achteruit zoeken door zenders/CD-titels
25. CLK: Tijd weergeven/instellen
26. USB: USB-aansluiting

Achter de voorklep

27. RESET: Fabrieksinstellingen herstellen
28. Anti-diefstal-LED: Knippert als het bedieningspaneeltje is verwijderd

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsadviezen	4
Elektrische apparaten buiten bereik van kinderen houden	4
Verkeersveiligheid	4
Nooit zelf repareren	4
De CD-speler	5
Het apparaat schoonmaken	5
Inbouw	5
Inbouw	6
Inbouwadviezen	6
Aansluitingsvoorbeelden	7
Inbouw van de radio in de ISO-slede	8
De ISO-adapterstekker	9
Het apparaat uitbouwen	10
Bedieningspaneeltje	11
Bediening	12
Basisbediening	12
Radiofuncties	14
RADIO DATA SYSTEM	15
EON-instellingsmenu	16
PTY-functies	19
Audio-CD's afspelen	20
MP3-CD's afspelen	21
Gegevens afspelen van USB/SD/MMC-gegevensdragers	23
Bij stringen	24
Verwijderingsadviezen	25
Technische gegevens	26

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Over deze handleiding

Lees de veiligheidsadviezen goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding.

Bewaar de handleiding in de auto. Geef deze handleiding erbij als u de autoradio aan iemand anders overdoet.

Houd elektrische apparaten buiten bereik van kinderen

Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische apparatuur gebruiken.

Batterijen/accu's kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. het apparaat en batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt moet direct medische hulp worden ingeroepen.

Zorg ook dat kinderen niet bij de plastic verpakking kunnen komen vanwege gevaar voor verstikking!

Verkeersveiligheid

De verkeersveiligheid gaat voor alles. Bedien de autoradio alleen als de verkeerssituatie dat toelaat. Zorg dat u het apparaat goed kent *voordat* u gaat rijden.

Geluidssignalen van de politie, brandweer en andere eerste hulpdiensten moeten in de auto op tijd gehoord kunnen worden. Luister daarom tijdens het rijden met een gepast volume naar uw programma.



Nooit zelf repareren

Probeer in geen geval zelf het apparaat te openen en/of te repareren. Daardoor bestaat kans op elektrische schokken. Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf.



De CD-speler

De CD-speler is een Klasse 1-laserproduct. Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of



verander het veiligheidssysteem van het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.

Behandel de disklade met zorg

Plaats geen andere voorwerpen dan CD's in de disklade. Dit kan leiden tot beschadiging van het uiterst nauwkeurige sluitmechanisme.

Het apparaat schoonmaken

Gebruik voor het schoonmaken een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

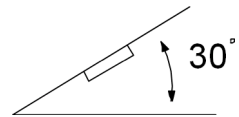
Inbouw

Lees, als u uw autoradio zelf wilt inbouwen, de aanwijzingen voor inbouwen en aansluiten in deze handleiding.

INBOUW

Inbouwadviezen

- Plaats het apparaat in de daarvoor geschikte slede of kies een plaats voor het monteren van het apparaat die de bestuurder bij het rijden niet hindert.
- Sluit de kabels even tijdelijk aan voordat u het apparaat definitief inbouwt. Controleer of deze goed zijn aangesloten en of het systeem goed werkt.
- Neem contact op met een garage of inbouwbedrijf als er wijzigingen aan de wagen noodzakelijk zijn.
- Bouw het apparaat zo in dat er bij hard remmen geen letsel kan optreden.
- Als het apparaat onder een hoek van meer dan 30° ten opzichte van horizontaal wordt ingebouwd kan dit de optimale werking beïnvloeden.
- Bouw het apparaat niet in op een plaats waar hoge temperaturen (bijv. direct zonlicht of verwarmingslucht), stof, vuil of teveel schokken optreden.



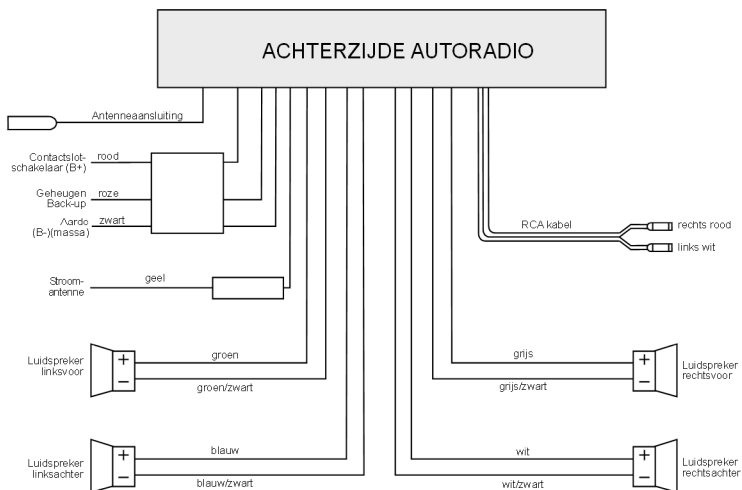
Voorbeelden van aansluitingen

Instructies

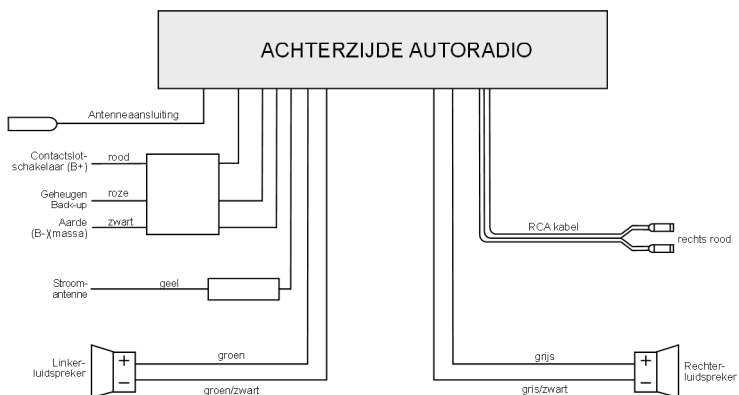
! Let erop dat de rose geheugenbackupkabel aan een constante plus wordt aangesloten. Anders werkt het zendergeheugen niet.

Op de RCA-kabel (rode en witte tulpaansluiting) kan externe apparatuur (zoals een versterker) worden aangesloten. Werk daarbij volgens de bedieningshandleiding van de externe versterker.

Vier luidsprekers (quadrosysteem)

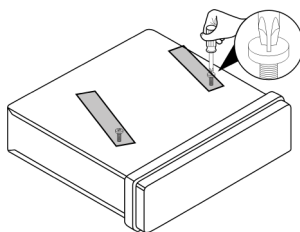


Twee luidsprekers (stereosysteem)



Inbouw van de radio in de ISO-slede

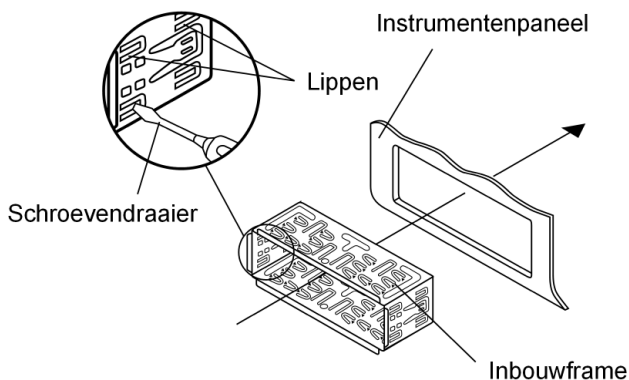
- Verwijder voor het monteren de beide transportbeveiligingsschroeven in het bovendee van het huis van de radio (aangegeven met rode markering)!



Montage

De autoradio kan in elke standaard ISO-slede worden gebruikt. Ga, als uw wagen geen ISO inbouwslede heeft, naar uw vakgarage, de vakhandel of gespecialiseerde afdelingen van warenhuizen.

- Trek het inbouwframe van de behuizing van de autoradio.
- Plaats het inbouwframe in de ISO-slede.
- Buig de lippen van het inbouwframe met een schroevendraaier om zodat het stevig in de slede vastzit (zie afbeelding).



- Controleren of het frame goed vastzit.
- Sluit het ISO-aansluitblok van de autoradio aan op de beide ISO-stekkers van uw wagen.
- Sluit de antennekabel van antenne van de wagen aan op de antennebus van de autoradio.
- Schuif de autoradio voorzichtig in het inbouwframe tot hij inklikt.

! Gebruik bij het inbouwen het ISO-blok van de autoradio. De wagenspecifieke ISO-adapter die u eventueel nodig hebt is verkrijgbaar bij vakgarages, de vakhandel of gespecialiseerde afdelingen van warenhuizen.
Bij een afgeknipt ISO-blok vervalt de garantie.



Let bij het inschuiven op de plaats van de kabels. Deze zouden beschadigd kunnen raken.

- Druk met een balpen of een ander puntig voorwerp op de toets RESET(27).
- Plaats het bedieningspaneeltje op de hieronder beschreven manier.

De ISO-adapterstekker

Gebruik de ISO adapterstekker in auto voor het ISO-aansluitblok van de autoradio om een betrouwbare elektrische verbinding tot stand te brengen.

Back-upkabel

Let op dat de roze back-upkabel voor het opslaan van zenders moet zijn verbonden met een constante plus-aansluiting.

Druk, nadat alle verbindingen tot stand zijn gebracht, op de toets RESET (27).

Antennerelaiskabel

De blauwe kabel is bedoeld voor een relaisgestuurde antenne. Het relais zorgt voor het automatisch uitschuiven van de antenne als de radio wordt ingeschakeld. Als de radio wordt uitgeschakeld, wordt de antenne weer ingeschoven.

Deze relaiskabel kan ook voor het aansturen van een externe versterker worden gebruikt. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de versterker voor informatie over de exacte aansluiting.



Sluit de blauwe kabel nooit op de motorkabel aan. Hierdoor kan de radio beschadigd worden!

Bezetting van het ISO-blok

	BLOK B - Luidspreker		BLOK A - Voeding	
	1	Rechtsachter +	1	
	2	Rechtsachter -	2	
	3	Rechtsvoor +	3	
	4	Rechtsvoor -	4	Constante plus (permanente 12V-boordspanning)
	5	Linksvoor +	5	Auto-antenne (ook voor externe versterker, enz.)
	6	Linksvoor -	6	
	7	Linksachter +	7	Schakel-plus (geschakelde 12V-spanning, via contactslot)
	8	Linksachter -	8	Massa

B	1 3 5 7
	2 4 6 8
A	1 3 5 7
	2 4 6 8

Problemen door het verwisselen van kabels.

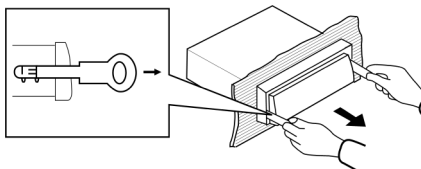
Bij sommige automodellen is de standaardbezetting van de kabels [4] en [7] in het ISO-blok A (zie boven) in de fabriek omgekeerd.

Als dit zo is heeft dat invloed op diverse functies. Zo kunnen bijvoorbeeld de opgeslagen zenders verloren gaan.

Voor het verhelpen hiervan moeten de rode draad (schakel-plus) en de roze draad (constante plus) in het ISO-blok omgewisseld worden.

Het apparaat uitbouwen

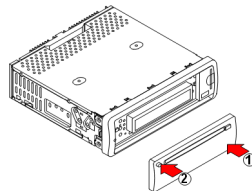
Neem bij het uitbouwen eerst het frontframe af en steek de rechter en linker sleutels in de betreffende sleuven aan de zijkanten van het apparaat. De lippen worden daardoor teruggebogen en u kunt het apparaat uittrekken.



Bedieningspaneeltje

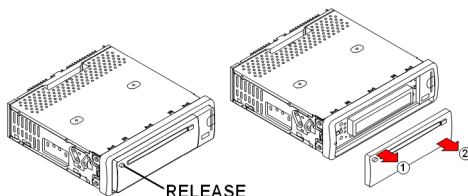
Bedieningspaneeltje plaatsen

- Plaats de rechterkant van het bedieningspaneeltje in het frame en druk vervolgens aan de linkerkant van het frame om het paneeltje naar binnen te drukken. Als het goed vastzit, hoort u een klik.
- Controleer of het bedieningspaneel goed en vast op zijn plaats zit. Als het bedieningspaneeltje niet correct is ingebouwd, wordt op het display onjuiste informatie weergegeven en/of werken enkele toetsen niet naar behoren.



Bedieningspaneeltje verwijderen

- Druk op de toets RELEASE (1). Het bedieningspaneeltje komt los en u kunt het vanaf de linkerkant verwijderen.



Bewaar het bedieningspaneeltje ter bescherming altijd in het etui.

BEDIENING

Basisbediening

In-/uitschakelen

- Druk op de toets PWR (8) voor het in- en uitschakelen van de radio.

Geluidsniveau

- Draai aan de draaiknop MULTIJOG (3) om het geluidsniveau in te stellen.



Stel het volume altijd zodanig in dat u de geluidssignalen van voorbijkomende noodhulpvoertuigen nog kunt horen!

Volume/bas/hoge tonen/balans/fader

- Druk op de toets SEL (4) om de actuele instelling van volume (*VOL*), bas (*BAS*), hoge tonen (*TRE*), balans (*BAL*) en fader (*FAD*) weer te geven.
- Met de draaiknop MULTIJOG(3) kunt u de instellingen wijzigen. Bij de balansinstelling kunt u de volumeverdeling rechts/links regelen en met de faderinstelling volumeverdeling voor (*F*)/achter (*R*).

Dempen

- Druk op de toets MU (5) om het geluid helemaal uit te schakelen.
- U kunt de dempfunctie met een willekeurige toets opheffen. Bij de ontvangst van een PTY- of TA-zender (verkeersinformatie) wordt de dempfunctie eveneens uitgeschakeld.

MODUS

- Druk op de toets MOD (9) om te schakelen tussen radio-ontvangst (aanduiding RADIO) en de CD/MP3-functie (aanduiding DISC). Als een USB-gegevensdrager (aanduiding USB) is aangesloten of als een SD/MMC-kaart (aanduiding CARD) is geplaatst, kunt u bovendien kiezen tussen de weergave van deze gegevensdrager.

RESET

- Druk met een spits voorwerp, bijvoorbeeld een balpen, op de toets RESET (27) om de fabrieksinstellingen voor de autoradio te herstellen.
- Gebruik de toets RESET (27)
 - bij de eerste ingebruikneming na aansluiting van de kabels,
 - als niet alle functietoetsen werken,
 - bij weergave van een foutmelding in het display.

Tijd instellen

Druk op de toets CLK (25) om de tijd weer te geven.

Nadat het apparaat voor het eerst is ingeschakeld of na een RESET wordt de tijd automatisch ingesteld bij de ontvangst van een zender met Radio Data System. Om de tijd handmatig in te stellen gaat u als volgt te werk:

Houd, terwijl de tijd wordt weergegeven, de toets CLK (25) ingedrukt. De tijdweergave knippert.

Draai de draaiknop MULTIJOG naar rechts om de uren in te stellen of naar links om de minuten in te stellen.

Druk nogmaals op de toets CLK (25) of wacht totdat de weergave terugschakelt, om de nieuwe tijd op te slaan.

Radiofuncties

Frequentiebereik instellen

- Druk op de toets BND (23) om te schakelen tussen de frequentiebereiken FM1, FM2, FM3, MW (middengolf) en LW (lange golf). In elk bereik kunnen zes zenders worden opgeslagen.



De drie frequentiebereiken FM1, FM2 en FM3 omvatten dezelfde frequenties (87,5 tot 108 MHz) en maken het zo mogelijk tot 18 zenders op te slaan in het FM-bereik.

Zenders zoeken

- Houd een van de toetsen TUN/TRK/SKIP+/- (24) twee seconden lang ingedrukt om het automatisch zoeken van zenders in te schakelen. Het apparaat zoekt nu automatisch naar de volgende zender. Druk op een van de toetsen TUN/TRK/SKIP+/- (24) om het automatisch zoeken van zenders weer uit te schakelen.
- Als u kort op een van de toetsen drukt, kunt u de zenderfrequentie handmatig wijzigen in opwaartse of neerwaartse richting.

AF-zenders zoeken

Druk in een van de drie frequentiebereiken FM1, FM2 of FM3 de toets SCN (22) ingedrukt om in het FM-frequentiebereik te zoeken naar zenders die een AF-sigitaal afgeven. Zenders die een AF-sigitaal afgeven, zenden alternatieve frequenties uit waarop eveneens de ingestelde zender wordt uitgezonden.

De automatische zoekfunctie stopt 5 seconden lang bij elke gevonden zender en gaat dan verder. Druk op de toets SCN (22) om het zoeken te stoppen.

Zenders opslaan

- Nadat de zenderzoekfunctie een zender heeft gevonden drukt u ongeveer drie seconden lang op een van de zendertoetsen M1-M6 (15-20). Een pieptoon geeft aan dat de zender is opgeslagen. In elk frequentiebereik (FM1, FM2, FM3, MW en LW) kunt u 6 zenders opslaan. Het apparaat schakelt na enkele seconden weer over op de normale zenderweergave.

Zenders oproepen

- Kies met BND (23) het frequentiebereik waarin u de zender hebt opgeslagen.
- Door het indrukken van een van de zendertoetsen M1-M6 (15-20) roept u de opgeslagen zender weer op.

Automatisch opslaan (A.P.)

- Druk op de toets A.P. (21) om elke opgeslagen zender van elk frequentiebereik gedurende ongeveer 5 seconden te beluisteren.
- Houd de toets A.P. (21) ongeveer 2 seconden lang ingedrukt. De drie frequentiebereiken FM1, FM2 en FM3 worden doorzocht op de zes sterkste zenders en de gevonden zenders worden opgeslagen onder de programmalocaties 1 – 6 van een frequentiebereik. Vervolgens wordt de in frequentiebereik FM1 onder programmalocatie 1 opgeslagen zender weergegeven.
- Druk op een van de toetsen M1-M6 (15-20) om het zoeken van zenders te stoppen.

RADIO DATA SYSTEM

Onder Radio Data System wordt een service van de radio-omroepen verstaan. Naast de gebruikelijke muzikale en gesproken bijdragen wordt extra informatie uitgezonden in de vorm van gecodeerde digitale signalen die door de autoradio worden geanalyseerd en weergegeven. In het display worden de programmanaam en andere informatie (verkeersinformatie, titel van de afgespeelde muziek, enz.) weergegeven.

Alternatieve frequenties (toets AF)

- Druk kort op de toets AF (12) om de AF-functie voor de RDS-modus (Radio Data System) in of uit te schakelen. Op het display wordt de aanduiding *AF* weergegeven als deze functie is ingeschakeld. Als de ontvangst nu zwak is, schakelt de radio automatisch over naar een RDS-zender die hetzelfde programma uitzendt.

De aanduiding AF op het display knippert als RDS-informatie binnenkomt.

Modus voor regionale programma's (toets AF)

Sommige zenders zenden op bepaalde tijden regionale programma's uit.

- U kunt de modus voor regionale programma's in- of uitschakelen door de toets AF (12) langer dan 2 seconden ingedrukt te houden. Op het display wordt de aanduiding *REG ON* weergegeven. Wacht totdat de radioaanduiding opnieuw wordt weergegeven om de modus voor regionale programma's in te schakelen.
 - REG ON: De radio zoekt nu binnen de regio naar zenders met verkeersinformatie.
 - REG OFF: De radio zoekt nu buiten de regio naar zenders met verkeersinformatie.

TA ("Traffic Announcement") - VERKEERSINFORMATIE

- Druk kort op de toets TA (13) om deze functie in of uit te schakelen.

Als de TA-functie is ingeschakeld (TA wordt weergegeven op het display), wordt vanuit de CD-modus onmiddellijk overgeschakeld op de radio als verkeersinformatie wordt uitgezonden. Zenders die verkeersinformatie uitzenden worden op het display aangeduid met TP. Af en toe wordt overgeschakeld naar het EON-verbindingsstation als EON verkeersinformatie vindt op een andere zender. Het geluidsniveau wordt daarbij verhoogd als dit te laag is.

Als de TA-functie is ingeschakeld, kunnen tijdens het automatisch zoeken naar zenders of met de toets TUN/TRK/SKIP+/- (24) alleen zenders worden opgeslagen/gevonden die verkeersinformatie uitzenden.

Als de radio vanuit de CD/MP3-modus van een zender zonder verkeersinformatie wordt overgeschakeld naar een zender met verkeersinformatie, kunt u dit proces onderbreken. Dit doet u door op de toets TA (13) te drukken. De TA-functie wordt nu onderbroken zonder dat de TA-modus wordt uitgeschakeld.

EON-TA ("Enhanced Other Network Information")

Met de uitgebreide zendinformatie "EON" krijgt u de beschikking over extra functies bij het zoeken van een zender met verkeersinformatie. Met name schakelt het apparaat ook over naar een zender met verkeersinformatie als u luistert naar een zender zonder. Zodra de verkeersinformatie is afgelopen, schakelt het apparaat terug naar de oorspronkelijke zender.

EON-TA LOCAL en EON-TA DISTANCE

- Houd gedurende langere tijd de toets TA (13) ingedrukt om de modus EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE te selecteren.

EON-TA-LO – Lokale modus: In deze modus wordt naar lokale zenders met verkeersinformatie gezocht. Op het display knippert nu *EON TA LO*.

EON-TA-DX – Externe modus: In deze modus wordt ook naar niet-lokale zenders met verkeersinformatie gezocht. Op het display knippert nu *EON TA DX*.

Het instellingsmenu voor EON

- Houd in de radiomodus de toets SEL (4) ingedrukt. Het instellingsmenu voor EON wordt nu weergegeven.
- Druk nogmaals kort op de toets SEL (4) om de submenu's te activeren. De instelling van een submenu kunt u wijzigen met de draaiknop MULTIJOG (3). De instellingen hoeven niet te worden bevestigd en zijn opgeslagen zodra opnieuw naar de radio- of CD-weergave wordt overgeschakeld.

TA SEEK of TA ALARM

- TA SEEK: Als u het ontvangstgebied verlaten of als het signaal voor verkeersinformatie zwakker wordt, wordt de zoekfunctie gestart en wordt gezocht naar de meest krachtige TA-zender (zender met verkeersinformatie).
- TA ALARM: Als u het ontvangstgebied verlaat of als het signaal voor verkeersinformatie zwakker wordt, klinkt een alarmsignaal.

PI SOUND of PI MUTE

- PI SOUND: Zenders zoeken met geluid.
- PI MUTE: Bij het zoeken naar zenders is het geluid uitgeschakeld.

RETUNE L of RETUNE S

- RETUNE L ("Long"): Het zoeken naar een zender met de juiste PI-code (programma-identificatie) duurt 90 seconden.
- RETUNE S ("Short"): Het zoeken naar een zender met de juiste PI-code duurt 30 seconden.

MASK DPI of MASK ALL

- MASK DPI: De AF-zenders met een andere PI-code worden verborgen.
- MASK ALL: De AF-zenders met een andere PI-code en alle storende niet-PI-zenders met dezelfde zendfrequentie worden verborgen.

BEEP 2ND, BEEP ALL of BEEP OFF

- BEEP 2ND: Als een toets lang wordt ingedrukt, klinkt een pieptoon.
- BEEP ALL: Telkens wanneer op een toets wordt gedrukt, klinkt een pieptoon.
- BEEP OFF: Pieptoon is uitgeschakeld.

SEEK1 of SEEK2

- SEEK1: Het zoeken naar zenders wordt gestopt zodra de volgende zender wordt ontvangen.
- SEEK2: Het zoeken naar zenders houdt op als een van de toetsen TUN/TRK/SKIP+/- (24) wordt losgelaten en de volgende zender wordt ontvangen.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS of ROCK

- DSP OFF: Audio-uitvoer zonder digitale effecten (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS of ROCK: verschillende digitale effecten voor de audio-uitvoer.




Houdt u er rekening mee dat bij ingeschakelde digitale effecten de instellingen *BAS* (bas) en *TRE* (hoge tonen) via de toets *SEL* (4) niet beschikbaar zijn.

LOUD ON of LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness ingeschakeld (klankversterking).
- LOUD OFF: Loudness uitgeschakeld (geen klankversterking).

STEREO/MONO

- Audio-uitvoer in stereo of mono instellen. Bij de ontvangst van een stereozender wordt het stereosymbool  weergegeven op het display.

DX of LOCAL

- DX: De ontvangstgevoeligheid is ingesteld op interregionale zenders.
- LOCAL: De ontvangstgevoeligheid is ingesteld op regionale (lokale) zenders.

VOL LAST of VOL ADJUST

- VOL LAST: Na de inschakeling wordt het volume overgenomen dat was ingesteld toen het apparaat voor het laatst werd uitgeschakeld.
- VOL ADJ: Na de inschakeling wordt een vast volume ingesteld, dat u kunt opgeven via het submenu VOL ADJ. Druk hiertoe op SEL (10) om naar de instelling A VOL te gaan. Stel met de draaiknop MULTIJOG (3) het volume in dat moet worden gebruikt als het apparaat de volgende keer wordt ingeschakeld. De laagste waarde is 10.

PTY-functies

PTY (Program Type Code - herkenning type/soort programma)

- U kunt het PTY-menu activeren door op de toets PTY (14) te drukken. Druk vervolgens op een van de nummertoeetsen M1-M6 om een PTY-vermelding voor muzieksoorten te kiezen.
- Druk nogmaals op de toets PTY (14) om met een van de nummertoeetsen M1-M6 een PTY-vermelding voor gesproken onderwerpen te kiezen.
- Als u deze toets nu loslaat, wordt automatisch gezocht naar zenders die passen bij de geselecteerde PTY-vermelding. Het zoeken wordt gestopt zodra de eerste zender is gevonden. De PTY-vermeldingen kunt u vinden in de onderstaande tabel:

Toets	Soort muziek	Gesproken onderwerpen
M1	POP M	NEWS (nieuws), AFFAIRS (actualiteiten), INFO (informatie)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE (opleiding), DRAMA
M3	CLASSICS (klassiek); OTHER M (andere muziek)	CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (diversen)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (weer), FINANCE (geldwezen), CHILDREN (kinderen)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (sociaal), RELIGION (godsdienst)
M6	FOLK M	TRAVEL (reizen), LEISURE (vrije tijd), DOCUMENT (documentatie)

Let op dat deze informatie afhankelijk is van de regio, de radio-omroep en de zender.



Als u geen RDS- of PTY-informatie ontvangt, wordt "PTY NONE" weergegeven op het display.

Audio-CD's afspelen

Adviezen voor het gebruik van de CD-functie

Vocht en een hoge luchtvochtigheid kunnen tot storingen in de CD-speler leiden. Schakel in dat geval de verwarming van het voertuig in om het vocht voor het gebruik te laten verdampen.

Stel de CD-speler niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen.

CD's plaatsen en uitnemen

- Plaats een CD met de tekstzijde naar boven in het CD-vak (6). Het afspelen van de CD wordt automatisch gestart.
- U kunt de CD verwijderen door op de toets EJECT (2) te drukken. De CD wordt uitgeworpen. De autoradio schakelt over op de radiomodus.



Laat tijdens het rijden geen CD uitsteken uit de sleuf. Verwijder de CD onmiddellijk.

Titels overslaan/10 titels overslaan

- Met de toets TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) kunt u de volgende respectievelijk de vorige titel kiezen. Het titelnummer wordt op het display weergegeven.
- Met de toetsen M5 (19) en M6 (20) kunt u 10 titels overslaan in achterwaartse resp. voorwaartse richting.

CD onderbreken

- Het afspelen kunt u onderbreken met de toets PLAY/PAUSE (15). Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt het afspelen van de CD hervat.

Snel vooruit-/terugspoelen

- Houd een van de toetsen TUN/TRACK/SKIP+/- (24) langer ingedrukt om het snel vooruit-/terugspoelen te starten.

Titel kort afspelen

- Druk op de toets INT (16). Op het display wordt de aanduiding S-INT weergegeven. Na elkaar worden alle titels ongeveer 10 seconden lang afgespeeld. Het normale afspelen wordt hervat als u nogmaals op deze toets drukt.
Druk langer op de toets INT (16) bij gebruik van de MP3-functie. Op het display wordt de aanduiding S-INT weergegeven en worden na elkaar de eerste 10 seconden van alle titels in de huidige map afgespeeld.
- Als u nogmaals op de toets INT (16) drukt, wordt de normale weergave hervat.

Een titel herhalen

- Druk op de toets RPT (17). De huidige titel wordt herhaald. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt de normale weergave hervat.

Willekeurige afspeelvolgorde van alle titels


- Druk op de toets RDM (18). Het willekeurig afspelen wordt gestart. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt de normale weergave hervat.

MP3-CD's afspelen

De basisfuncties zijn gelijk aan die voor audio-CD's (zie vorige hoofdstuk). Bij MP3-CD's kunt u echter de titel en de vertolker rechtstreeks kiezen. Deze functie en de andere MP3-specifieke functies zijn geheel afhankelijk van de MP3-CD. Let hier al op bij het maken van deze CD's (zie volgende sectie).

Alle gangbare indelingen kunnen worden afgespeeld.

MP3-CD's maken/weergeven; ID3-tags (toets BD)

-  MP3-CD-ROM's kunnen, net als gegevens-CD's, afzonderlijke titels of mappen bevatten. Let er bij het maken van een MP3-CD op dat titels niet op hetzelfde niveau als mappen, maar uitsluitend binnen de mappen moeten worden opgeslagen. Het combineren van titels en mappen op hetzelfde niveau zou kunnen leiden tot problemen bij het afspelen.

Bij het maken van de MP3-CD kunt u bovendien zogenaamde "ID3-tags" opslaan (voor de invoer hiervan wordt een editor voor ID3-tags geadviseerd). Dit is een informatieblok op een MP3-CD dat in de MP3 achter de eigenlijke muziekgegevens ligt. Dit kunnen gegevens over de artiest, de titel, de naam van het album en het jaar van uitbrengen van het muziekstuk zijn. Ook kunt u een korte opmerking toevoegen. De autoradio kan dit informatieblok lezen en op het display weergeven.

- U kunt de ID3-tag weergeven door op BND (23) te drukken. Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt een andere rubriek weergegeven: > TITEL > VERTOLKER > ALBUMNAAM > JAAR VAN UITBRENGEN > COMMENTAAR

Zoeken op titels (nummers) (toets A.P.)

Zoeken op titelnummers

- Druk op de toets A.P. (21). Voer nu het eerste cijfer van het titelnummer in met de draaiknop MULTIJOG (3) en bevestig met SEL (10). De cursor wordt nu naar het volgende cijfer verplaatst.
- Voer vervolgens met de draaiknop MULTIJOG (3) het tweede cijfer van het titelnummer in. Bevestig met SEL (4). De titel met de het ingevoerde nummer wordt weergegeven.

Titelnamen zoeken (letters)

- Druk tweemaal op A.P. (21).
- U kunt nu naar het begin van een titel zoeken door een letter in te voeren met de toetsen MULTIJOG (3) op basis van de onderstaande tabel. Ga met SEL (4) naar de gevonden map.
- Druk op SEL (4) om de eerste titel met de eerder ingevoerde letter te starten.
- Als met de geselecteerde tekens een map wordt gevonden, kunt u deze map openen met de draaiknop MULTIJOG (3) en een titel selecteren.
- U kunt het afspelen opnieuw starten met de toets SEL (4).
- Binnen de map kunt u zoeken met TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Zoeken naar mappen

Zoeken vanuit de hoofdmap

- Druk driemaal op A.P. (21). Gedurende enkele seconden wordt de hoofdmap weergegeven, gevolgd door de eerste submap respectievelijk de eerste titel.
- U kunt een map openen met SEL (4) en zoeken met TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

GEGEVENS AFSPLEN VAN USB/SD/MMC- GEGEVENSDRAGER

Als u USB-gegevensdragers, SD- of MMC-kaarten wilt weergeven, verwijdt u als eerste het klepje aan de apparaatzijde door naar rechts te trekken.

Als u de USB-aansluiting of de SD/MMC-kaartsleuf niet meer gebruikt, schuift u het klepje weer op de sleuf om te voorkomen dat er stof in de aansluitingen terecht komt.

USB-gegevensdragers

U kunt op de USB-aansluiting aan de voorzijde van het apparaat een MP3-speler of een andere USB-gegevensdrager aansluiten.

Uw autoradio kan USB-gegevensdragers tot 1GB verwerken.

Daarbij mag de mappenstructuur maximaal acht niveaus diep zijn en 1024 mappen en 4096 bestanden omvatten.

Zodra het externe apparaat is aangesloten, zoekt de autoradio naar MP3- of WMA-bestanden op de gegevensdrager en wordt op het display (7) de aanduiding USB weergegeven. De bediening bij het afspelen van bestanden op de externe gegevensdrager alsmede de zoekfunctie werken op exact dezelfde wijze als bij MP3-CD's.

SD/MMC-kaarten

U kunt in de SD/MMC-kaartsleuf SD- en MMC-kaarten plaatsen die MP3- of WMA-bestanden bevatten.

Zodra de kaart is geplaatst, zoekt de autoradio naar MP3- of WMA-bestanden op de kaart en wordt op het display (7) de aanduiding CARD weergegeven. De bediening bij het afspelen van bestanden op een SD- of MMC-kaart alsmede de zoekfunctie werken op exact dezelfde wijze als bij MP3-CD's.

BIJ STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	VERHELPE VAN STORINGEN
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het contact staat niet aan.	Contact aanzetten door draaien van de contactsleutel
	Een van de zekeringen is defect.	Zekering vervangen.
De CD wordt niet geladen of uitgeworpen.	Er zit al een CD in de autoradio.	De CD verwijderen.
	De CD is verkeerd ingelegd.	De CD met de tekst naar boven inleggen
	De CD is vuil of beschadigd.	De CD schoonmaken of een andere CD plaatsen.
	De temperatuur in de auto is te hoog.	Wacht tot de omgevingstemperatuur weer normaal is.
	Condensatie	De autoradio een paar uur uitgeschakeld laten en het daarna opnieuw proberen.
Geen geluid	Het volume staat op minimum.	Het volume verhogen.
	De kabels zijn niet goed aangesloten.	Controleer de kabelverbindingen.
Functietoetsen functioneren niet.	De ingebouwde microcomputer werkt niet vanwege ruis.	Druk op de toets RESET (27).
	Het bedieningspaneeltje is niet correct geplaatst.	Controleer of het bedieningspaneeltje goed is aangebracht.
De CD verspringt.	De inbouwhoek is groter dan 30°.	De inbouwhoek corrigeren.
	De CD is verontreinigd of defect.	De CD schoonmaken of een andere CD plaatsen.
	Fouten bij zelfgebrande CD's.	De zelfgebrande CD in een andere speler controleren.
De radio en/of het automatische zendergeheugen functioneren niet.	De antennekabel is niet correct aangesloten.	De antennekabel controleren op een correcte aansluiting.
	De zendersignalen zijn te zwak.	De zender handmatig instellen.

Zendergeheugen werkt niet.	De kabel voor constante plus (roze) is niet goed aangesloten.	Controleer de kabelverbindingen. Zie hiervoor het hoofdstuk "Inbouw" op pagina 6.
----------------------------	---	---

AANWIJZINGEN VOOR VERWIJDERING

Verpakking



Niet meer benodigde verpakkingen en hulpmiddelen daarvoor kunnen worden gerecycled en dienen als herbruikbaar materiaal te worden afgevoerd.

Apparaat



Verwijder de autoradio aan het einde van de levensduur in geen geval als gewoon huisvuil. Informeer bij de lokale autoriteiten naar mogelijkheden om het op een milieubewuste en correcte wijze af te voeren.

TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMEEN

Voeding:	DC 12V, negatieve massaverbinding
Afmetingen:	178 x 165 x 50 mm (B x D x H)
Uitgangsvermogen:	4 x 25 Watt (piekuitgangsvermogen muziek)
Zekeringen:	1 A (rood), 15 A (roze), 0,5 A (geel)

RADIO

Radioband	Frequenties
Frequentiebanden FM1, FM2 en FM3	87,5 tot 108 kHz
MW golflengte	522 KHz - 1620 KHz
LW	144 KHz - 290 KHz

CD/MP3-SPELER

Laservermogen:	Klasse 1 laserproduct
Frequentiebereik:	40 Hz tot 18 kHz
MPEG-snelheid	64-320k
MP3-weergave	ISO 9660- en Joliet-indeling van MP3



ONDERSTEUNDE CD-FORMATEN

Het apparaat kan audio-CD's, CD-R's en CD-RW's afspelen.



i Let op het volgende:

Er zijn tegenwoordig vele soorten, deels niet gestandaardiseerde, CD-opnamemethodes en kopieerbeschermingen en daarnaast verschillende soorten blanco CD R's en CD RW's. In een enkel geval kunnen daardoor leesfouten of vertragingen optreden. Dit is geen defect van het apparaat.

Dit apparaat is toegelaten volgens Richtlijn 72/245/EEG (laatst gewijzigd door richtlijn 95/54/EG) - "Elektromagnetische compatibiliteit" (zgn. E-keur).



Technische wijzigingen voorbehouden.

OVERVIEW

Control panel

1. RELEASE: Remove the control panel
2. EJECT: Eject CD
3. MULTIJOB: Sets volume, bass, treble, balance and fader
4. SEL: Sound settings: volume, base, treble, balance, fader; EON settings menu
5. MU: Mute
6. CD compartment
7. Display
8. PWR: Switch the player on or off
9. Modem: Choose either radio or CD mode
10. MMC SD: MMC/SD-compartment
11. Cover for USB/SD/MMC
12. AF: Sets Radio Data System mode
13. TA (Traffic alarm): Traffic information
14. PTY: Display PTY information
- 15.-20.: Station buttons M1-M6
15. PLAY/PAUSE: Start/pause playback/
Playback first track, number button M1
16. INT: Play track, number button M2
17. RPT: Set repeat function, number button M3
18. RDM: Random playback, number button M4
19. Number button M5
20. Number button M6
21. A.P.: Automatic channel memory/Play channel,
Search MP3 track, folder and directory
22. SCN: Searches for AF stations
23. BND: Select band in radio mode, display
ID3 tag information MP3 mode
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Search forwards through channels/CD tracks
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Search backwards through channels/CD tracks
25. CLK: Set/display clock time
26. USB: USB connection

Behind the front cover

27. RESET: Return to factory settings
28. Theft LED: Flashes when control panel is removed

TABLE OF CONTENTS

Safety instructions	4
Keep electrical equipment out of reach of children	4
Road safety	4
Never undertake your own repairs	4
CD-player	4
Cleaning the device	5
Installation	5
Installation	6
Installation instruction	6
Connection options	7
Inserting the radio into the ISO slot	8
The ISO adapter plug	9
Removing the unit	10
Control panel	11
Operation	12
Basic operation	12
Radio functions	14
RADIO DATA SYSTEM	15
EON settings menu	16
PTY functions	19
Playing CDs	20
Playing MP3-CDs	21
Play data from USB/SD/MMC data media	23
Troubleshooting	24
Disposal information	25
Technical data	26

GB

SAFETY INSTRUCTIONS



About these instructions

Please read these instructions carefully before using the device. Note the warnings on the device and in the operating instructions. Store the operating instructions in the car. If you sell or give the car radio away, please ensure that you also pass on these instructions.

Keep electrical equipment out of reach of children

Never allow children to use electrical devices unattended.

If swallowed, batteries may endanger life. For this reason, keep the radio and batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, please obtain immediate medical assistance.

Keep plastic packaging out of the reach of children. There is a risk of asphyxiation.

Road safety

Road safety should be your top priority. Use your car radio only in suitable traffic conditions. Please ensure that you are familiar with the radio *before* setting off.

You should always be able to hear police, fire and other emergency service sirens in good time while in your vehicle. For these reasons, please play your radio at an appropriate volume while driving.



Never undertake your own repairs

Never try to open and/or repair the device yourself. There is a risk of electric shock. If there is a defect contact our Service Centre or other suitable specialist workshop.



CD player

The CD player is a class 1 laser product. The device has a safety system that prevents dangerous laser rays escaping from the device during normal use. In order to avoid injury to the eyes, never manipulate or damage the unit's security system.



Handle the disc mechanism with care

Never place any objects other than CDs into the disc mechanism. These can damage the precision-engineered closing mechanism.

Cleaning the device

Use a dry soft cloth to clean the device. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the unit's surface and/or inscriptions.

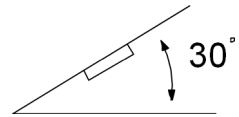
Installation

If you wish to install your car radio yourself, please refer to the installation and connection instructions in this manual.

INSTALLATION

Installation instructions

- Insert the unit into the proper shaft or select a location to install the unit that will not affect the driver's ability to drive.
- Connect the cable shortly before finally installing the device. Ensure that this has been inserted correctly and that the system works properly.
- If changes have to be made to the vehicle, consult your vehicle dealer/specialist workshop.
- Install the unit in such a manner that no injury can be caused during heavy braking.
- If the unit is installed out of balance by over 30° to the horizontal it may affect the output.
- Avoid installing the unit near strong heat sources (e.g. direct sunlight or heating air), dust, pollution or excessive shocks.



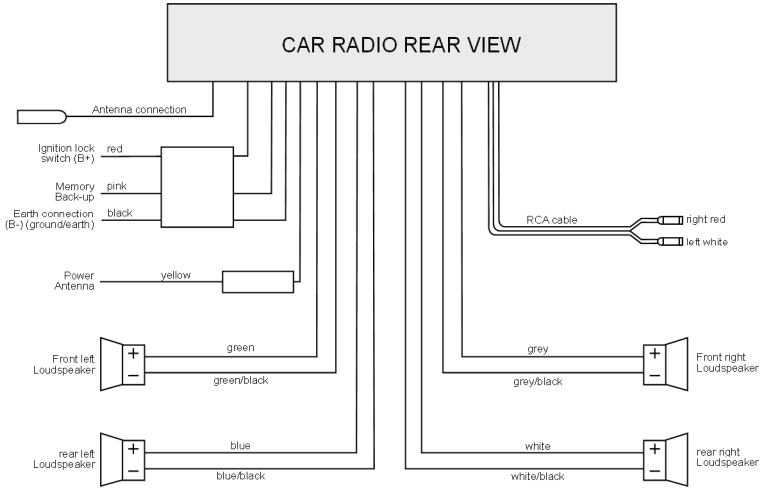
Connection options

Important information

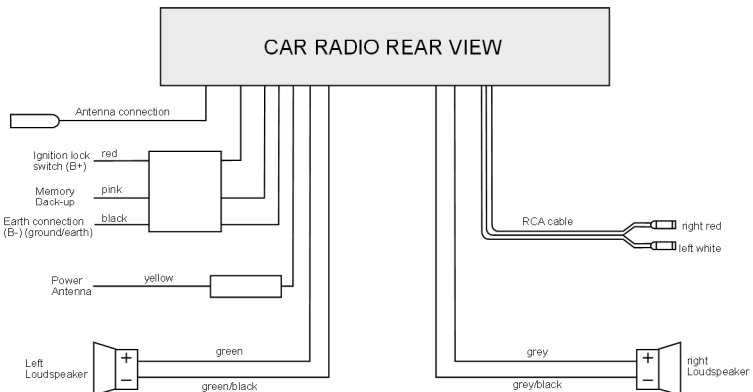
! Ensure that the pink memory back-up cable is connected to the permanent plus. Otherwise channel saving will not work.

You can connect an external amplifier to the RCA cable (red and white cinch socket). Please refer to your instructions for the external amplifier.

Four loudspeakers (quad system)

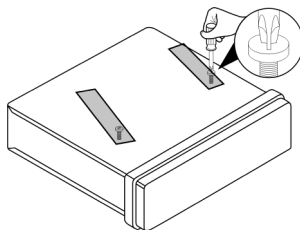


Two loudspeakers (dual system)



Inserting the radio into the ISO slot

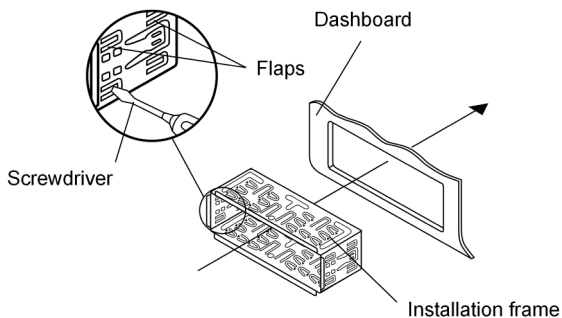
- Before installation always remove the two transportation safety screws in the top radio casing (recognizable because of their red flags)!



Assembly

The car radio can be fitted in any standard ISO slot for car radios. If your vehicle has no ISO slot, please consult a specialist workshop, dealer, or the specialist department of a car equipment warehouse.

- Now remove the mounting frame from the casing of the car radio.
- Insert the mounting frame in the ISO installation slot.
- Bend the flaps in the mounting frame with a screwdriver so that it is fixed firmly in place in the installation slot (see diagram).



- Check that the frame is held securely.
- Now connect the car radio's ISO block to the vehicle's two ISO plugs.
- Connect the vehicle's antenna cable to the radio antenna socket.
- Push the car radio carefully into the slot until it fits securely.

! Please use the car radio's ISO block for installation. These adapters can be obtained from specialist workshops, dealers, or specialist departments of car equipment warehouses.

If the ISO block is separated from the radio the warranty will become null and void!

! While pushing the radio, take care to ensure that the cables are not damaged during the process.

- Press the RESET button (27) using the tip of a pen or another pointed object.
- Insert the control panel as described below.

The ISO adapter plug

Use the car's ISO adapter plug for the car radio's ISO socket block to produce a secure electrical connection.

Back-up cable

Ensure that the pink backup cable is pointed towards the permanent plus. After making all the connections, press the RESET button (27).

Antenna relay cable

The blue cable is available for a relay-controlled antenna. The relay extends the antenna automatically when the radio is switched on. When it is switched off the antenna is retracted.

This relay cable can also be used to control an external amplifier. Please refer to the amplifier's operating instructions for the correct connections.



Never connect the blue cable to the engine cable; this could damage the radio!

GB

Arrangement of the ISO block

	BLOCK B – Speakers		BLOCK A – Electricity supply																			
<table border="1"> <tr> <td rowspan="2">B</td> <td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>4</td><td>6</td><td>8</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">A</td> <td>1</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>4</td><td>6</td><td>8</td> </tr> </table>	B	1	3	5	7	2	4	6	8	A	1	3	5	7	2	4	6	8	1	rear right +	1	
		B	1	3	5	7																
	2		4	6	8																	
	A	1	3	5	7																	
		2	4	6	8																	
	2	rear right -	2																			
	3	front right +	3																			
	4	front right -	4	Switched plus (permanent 12V supply from main electrical system)																		
5	front left +	5	Car antenna (also for external amplifiers, etc.)																			
6	front left -	6																				
7	rear left+	7	Alternating plus (alternating 12V voltage, via ignition)																			
8	rear left -	8	Earth																			

Problems due to incorrect cable connections

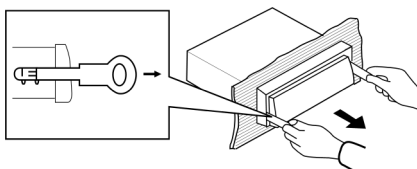
In some vehicle models, the standard arrangement of the cables [4] and [7] in the ISO block A (see above) is exchanged at the factory.

If this is the case in your vehicle, certain functions may be impaired: stations may not be stored properly, for example.

To solve this, the red cable (switched plus) and the pink cable (permanent plus) will need to be reversed in the ISO block.

Removing the unit

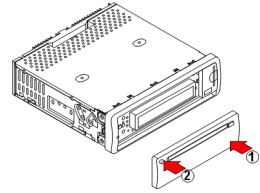
To remove the unit, first remove the blind frame and introduce the left and right key into the corresponding slit on the side of the unit. The flaps will be bent back and you can remove the unit.



Control panel

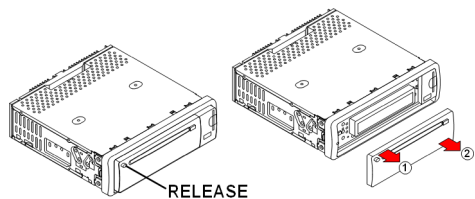
Inserting the control panel

- Insert the control panel in the frame to the right and then press it into the frame on the left side. If the headphones are correctly mounted you will hear a “click”.
- Verify that the control panel is properly located. If the control panel is not installed properly, error messages appear in the display and/or several keys will not function properly.



Removing the control panel

- Press the RELEASE button
(1) The control panel is released and you can remove it from the left.



For protection, always keep the control panel in its case.

GB

OPERATION

Basic operation

Switching on/off

- Press the PWR button (8) to switch the radio on or off.

Volume

- Turn the MULTIJOG (3) to adjust the volume to the level required.



Always set the volume such that you can still clearly hear the sirens from emergency vehicles!

Volume/Bass/Treble/Balance/Fader

- Press the SEL (4) button to display the current settings for volume (*VOL*), bass (*BAS*), treble (*TRE*), balance (*BAL*) and fader (*FAD*).
- You can change the settings using the MULTIJOG control dial (3). In the balance setting you can regulate the left/right volume distribution, and the fader setting regulates the front (*F*)/back (*R*) distribution.

Mute

- Press the MU (5) button to turn the sound off completely.
- You can switch the mute setting off by pressing any button. The mute setting is also cancelled if you receive a PTY or TA (traffic alarm) station.

MODE

- Press the MOD button (9) to switch between radio reception (display: RADIO) and CD/MP3 operation (display: DISC). If a USB media (Display: USB) has been connected or an SD/MMC card (Display: CARD) inserted you can also select to play back these media.

RESET

- To reset the car radio to the factory settings press the RESET button (27) with a pointed object, e.g. a pen.
- Confirm the RESET (27)
 - when you connect the cable for the first time,
 - if not all function buttons work properly,
 - if an error message is displayed.

Setting clock time

Press the CLK button (25) to display the time.

After switching on for the first time or after pressing RESET the time resets itself automatically when receiving a channel using the Radio Data System. Proceed as follows to set the time manually:

While the time is displayed hold down the CLK (25) button. The time indicator flashes.

Turn the MULTIJOG control dial to the right to set the hours and to the left to set the minutes.

To save the new time press the CLK (25) button again or wait until the display resets.

Radio functions

Selecting the waveband

- Press the BND (23) button to change between the FM1, FM2, FM3, MW (medium wave) and LW (long wave) frequency bands. You can store up to 6 stations in each band.



The three frequency bands FM1, FM2 and FM3 all cover the same frequency range (87.5 and 108 MHz), which means that you can save up to 18 channels.

Searching for a station

- Hold down one of the TUN/TRK/SKIP+/- (24) buttons for two seconds to start searching for channels automatically. The device will search for the next station automatically. Press one of the TUN/TRK/SKIP+/- (24) buttons to stop searching for channels automatically.
- If you press one of the buttons briefly you can move the channel frequency up or down manually.

Searching for an AF station

In one of the bands FM1, FM2 or FM3 press the SCN button(22) to search the UKW band in order to find stations that are broadcasting an AF signal. Stations that broadcast an AF signal broadcast alternative frequencies that also broadcast the selected channel.

The scanning process stops for 5 seconds each time it finds a station and then continues. Press the SCN (22) button to stop the search before it is finished.

Save station

- After the search function has found a station press one of the M1-M6 (15-20) buttons for around three seconds. A beep will sound to indicate that the station has been stored. You can save up to 6 stations in each bandwidth (FM1, FM2, FM3, MW and LW).
The device switches to normal channel display again after a few seconds.

Calling up stations

- Press the BND (23) button to select the frequency in which you have stored the station.
- You can open one of the saved stations by pressing one of the M1-M6 (15-20) station buttons.

Storing stations automatically (AP)

- Press the A.P. button. (21) to play each saved station on a frequency for around 5 seconds.
- Press the A.P. button (21) for around 2 seconds. The three frequencies FM1, FM2 and FM3 are searched for the six strongest stations and the stations found are saved in programme spaces 1 - 6 for each frequency range. Then the station that is saved in memory space 1 in frequency FM1 is played.
- Press one of the M1-M6 (15-20) buttons to stop searching.

RADIO DATA SYSTEM

RDS is a service provided by radio stations. In addition to traditional music and voice services they also broadcast additional information in the form of encrypted digital signals and these are analysed and displayed by the car radio. On the display you can now see the programme name and other information (traffic information, the track of the track currently being played, etc.).

Alternative frequencies (AF button)

- Briefly press the AF button (12) briefly to switch the AF function for the RDS mode on or off. If the function is on the display shows *AF*. If reception is now weak the radio switches automatically to an RDS station that is broadcasting the same programme.

The AF indicator in the display flashes when RDS information is received.

Regional programme mode (AF button)

Some stations transmit regional programmes at particular times.

- To switch the regional programme mode on or off hold down the AF button (12) for longer than 2 seconds. The display now shows *REG ON*. To switch on the regional mode wait until the display changes back to the radio display.
- REG ON: The radio only searches regional stations with traffic announcements.
 - REG ON: The radio only searches stations with traffic announcements beyond the region.

TA ("Traffic Announcement")

- Briefly press the TA button (13) to switch this function on or off.

If the device is in TA mode (TA is shown on the screen) and a CD is playing the radio is switched on immediately if a traffic announcement is transmitted. Stations that broadcast traffic announcements are shown by TP on the screen. If EON cannot find any radio traffic service in another program, it occasionally switches to the EON relay station. The volume is increased if it is below the threshold.

If the TA function is on you can use the TUN/TRK/SKIP+/- (24) button to only save/find stations that broadcast traffic announcements during automatic station search.

You can interrupt the radio if it changes from CD/MP3 mode or from a channel without traffic announcements to a channel with traffic announcements. For this press the TA button (13). The TA function is now paused without the TA mode being switched off.

EON (Enhanced Other Network Information)

The extended other network information (EON) provides additional functions for locating a traffic announcement station. In particular, the device also switches to traffic announcements if you are listening to a station that does not provide travel announcements. After the announcement it switches back to the previous station.

EON-TA LOCAL and EON-TA DISTANCE

- Hold down the TA button (13) for longer to choose between the EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE modes.

EON-LO – Local mode: In this mode a search is made for traffic announcement stations in the local area. *EON TA LO* flashes in the display.

EON-DX – Long-distance mode: This mode searches for traffic announcement stations in a wider area. *EON TA DX* flashes in the display.

EON settings menu

- Hold down the SEL button (4) in the radio mode. The EON setting menu opens.
- Press the SEL button (4) repeatedly to open the sub-menus: You can change the setting in a sub-menu using the MULTIJOG (3) control dial . The settings do not require confirmation and are saved as soon as the display returns to radio or CD mode.

TA SEEK or TA ALARM

- TA SEEK: If you leave the reception range or the signal for traffic announcements becomes weaker the search process is started and searches for the strongest TA station (station with traffic announcements).
- TA ALARM: If you leave the reception area or the signal for traffic announcements becomes weaker an alarm signal sounds.

PI SOUND or PI MUTE

- PI SOUND: Station search with sound.
- PI MUTE: The sound is muted when searching for stations.

RETUNE L or RETUNE S

- RETUNE L ("long"): The search for a station with the correct PI code lasts for 90 seconds.
- RETUNE S ("short"): The search for a station with the correct PI code lasts for 30 seconds.

MASK DPI or MASK ALL

- MASK DPI: Hides AF stations that have a different PI code.
- MASK ALL: Hides AF stations that have a different PI code and all stations that do not have a PI but have the same transmission frequency.

BEEP 2ND, BEEP ALL or BEEP OFF

- BEEP 2ND: A signal sounds if a button is pressed for a long time;
- BEEP ALL: A signal sounds whenever a button is pressed,
- BEEP OFF: Signal off.

SEEK1 or SEEK2

- SEEK1: Station search stops when the next station is found.
- SEEK2: Station search stops when you release one of the TUN/TRK/SKIP+/- (24) buttons and the next station is received.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS or ROCK

- DSP OFF: Audio output without digital effects (digital sound processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS or ROCK: Various digital effects for audio output.




Please note that when the digital effect is switched on the *BAS* (Bass) and *TRE* (treble) settings are not available by pressing the SEL (4) button.

LOUD ON or LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness switched on.
- LOUD OFF: Loudness switched off.

STEREO/MONO

- Set audio output to stereo or monotone. When receiving a stereo station a stereo icon is displayed on the screen .

DX or LOCAL

- DX: The sensitivity of reception is set to cross-regional stations.
- LOCAL: The sensitivity of reception is set to regional (local) stations.

VOL LAST or VOL ADJUST

- VOL LAST: After switching on, the volume setting before the device was switched off is adopted.
- VOL ADJ: After switching on, a fixed volume setting is adopted; this can be set in the VOL ADJ sub-menu. For this press SEL (10) to open the A VOL setting. Set the volume level that is to be used when you next switch on using the MULTIJOG (3) control dial. The lowest value is 10.

PTY functions

PTY (Program Type Code)

- To activate the menu, press the PTY button (14). Then press one of the M1-M6 number buttons to select a PTY entry for music types.
- Press the PTY (14) button again to select a PTY entry for voice transmissions using the number buttons.
- When you now release the button the radio starts searching for stations that match the selected PTY entry automatically. The search stops at the first station. Please refer to the following table for the PTY entries:

Key	Type of music	Type of speech programmes
M1	POP M	NEWS , AFFAIRS , INFO
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT , EDUCATE, DRAMA
M3	CLASSICS; OTHER M (other music)	CULTURE, SCIENCE, VARIED
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL, RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Please note that this information will depend on the region, the broadcaster and the station.



If no RDS or PTY information is received "*PTY NONE*" is displayed on the screen.

GB

Playing CDs

Information on playing CDs

Moisture and high humidity may cause the CD player to malfunction. If this occurs switch the vehicle's heater on to evaporate the humidity before use. Never expose the CD player to extremely high or low temperatures.

Inserting and removing CDs

- Insert the CD into the slot with the labelled side upwards (6). The CD will now be played automatically.
- Press the EJECT button (2) to remove the CD. The CD will be ejected. The car radio will change back to radio mode.



Do not drive with a CD projecting from the device. Remove the CD first.

Skip tracks/10 Skip tracks

- By pressing the TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) buttons, you can select the previous or next track on the CD. The track number is shown on the display.
- Press the M5 (19) and M6 (20) buttons to jump forward or backwards 10 tracks.

Pausing the CD

- You can pause playback by pressing the PLAY/PAUSE (15) button (14). Pressing the button again will restart CD playback.

Fast forward/rewind

- Hold down the TUNE/TRACK/SKIP+ (24) or buttons for longer to start fast forward or backwards.

Preview track

- Press the INT button (16). S-INT is displayed on the screen. All tracks are played for 10 seconds each. If you press the button again the normal playback continues.
Press the INT (16) button for longer when playing MP3s. D-INT is displayed on the screen and the first 10 seconds of each track in the current folder is played.
- Press INT again to continue normal playback.

Repeat a track

- Press the RPT button (17) to repeat the current track. Further pressing of the button will change the playback mode back to normal.

Random track playback

- Press the RDM button (18). The player will "shuffle" through the tracks, playing them in random order. Pressing the button again will change the playback mode back to normal.

Playing MP3 CDs

The basic functions are the same as those for audio CDs (refer to previous chapter). However, for MP3 CDs you can select the track and artist directly. The use of this function and other MP3-specific functions will depend to some degree on the MP3 CD itself. Please bear this in mind when producing this type of CD (refer to next chapter).

All common codes can be played back.

Produce/Display MP3 CDs; ID3 tags (BD button)



As with data CDs, MP3 CD-ROMs may contain individual tracks or folders. When producing an MP3 CD please ensure that you only save the tracks in folders and that none are saved on the same level as the folders. Mixing tracks and folders at the same level may produce playback problems.

When producing an MP3 CD you can also save so-called "ID3 tags" (we recommend using an ID3 tag editor for entries). This is a block of information stored on an MP3 CD lying "behind" the actual music information on the MP3. This may include such items as the artist, track, album name, year of publication and a short comment. The car radio can read this block of information and show it on the display.

- To display the ID3 tags press BND (23). The category changes each time you press the button: > TRACK > ARTIST > ALBUM NAME > YEAR OF PUBLICATION > COMMENT.

Searching for tracks (numbers) (A.P. button)

Search for track numbers

- Press the A.P. button. (21). Now enter the first digit of the track number using the MULTIJOG (3) control dial and confirm by pressing SEL (10). The cursor moves to the next digit.
- Now enter the second digit of the track number with the MULTIJOG (3) control dial. Confirm with SEL (4). The track with the entered number will be played back.

Search for track name (letters)

- Press A.P. (21) twice.
- Now you can search for the start of a track by entering a letter via the MULTIJOG (3) control dial as per the table below. Press SEL (4) to move into the folders found.
- Press SEL (4) to start the first track with the letter that you entered.
- If a directory is found with the selected letter you can open this directory and select a track using the MULTIJOG (3) control dial.
- You restart playback by pressing SEL (4).
- Within the directory you search using TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Searching for directories

Searching from root directory

- Press A.P. (21) three times. The top directory appears for a few seconds; then the first directory or track.
- You open a directory by pressing SEL (4) and search by pressing TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

PLAY DATA FROM USB/SD/MMC DATA MEDIA

To play back USB media, SD or MMC cards first remove the cover from the side of the device by pulling it to the right.

Replace the cover when you are no longer using the USB or SD/MMC card slots to avoid dust front entering the slots.

USB media

You can connect an MP3 player or another data medium to the USB connection on the front of the unit.

Your car radio can process USB data media up to 1GB.

The directory structure may contain up to 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

As soon as the external unit is connected, the car radio will search for MP3 or WMA files on the data medium and the message USB will appear on the screen (7). Files on the external data medium and search functions work in the same way as for MP3 CD's.

GB

SD/MMC cards

You can insert SD and MMC cards that contain MP3 or WMA files into the SD/MMC card slot.

As soon as the card is inserted the car radio searches on the card for MP3 or WMA files and the CARD message is displayed on the screen (7). Playing back files on a SD or MMC card and the search function work in exactly the same way as for MP3-CDs.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTIONS
The device cannot be switched on.	The ignition is not switched on.	Switch on ignition by turning the key.
	One of the fuses is defective.	Replace the fuse.
The CD is not loaded or ejected.	There is already a CD in the car radio.	Remove the CD.
	The CD has been put in the wrong way round.	Insert the CD with the label upwards.
	The disc is contaminated or damaged.	Clean the CD or insert another CD.
	The temperature in the car is too high.	Wait until the environmental temperature has normalised.
	Condensation!	Switch the player off for a few hours and then retry.
No sound!	The volume has been set to minimum.	Increase the volume.
	Cables are not properly connected.	Check the cable connections
Function buttons do not work.	The integrated micro-computer cannot work because of interference.	Press the RESET (27) button.
	The control panel is not properly fitted.	Check the correct fitting of the control panel.
The CD skips.	The installation angle is more than 30°.	Correct the installation angle.
	The disc is contaminated or damaged.	Clean the CD or insert another CD.
	Errors on CDs you have created yourself.	Check the CD in another playback device.
Radio and/or automatic search do not work.	The antenna cable is not connected properly.	Check the correct location of the antenna cable.
	The transmission signals are too weak.	Set the station manually.
Station memory does not work.	The cable for the permanent plus (pink) is not connected properly.	Check the cable connections For this, refer to the "Installation" on Page 6 chapter.

DISPOSAL INFORMATION

Packaging



All packaging and packaging materials that are no longer required can and should be recycled.

Device



At the end of its life, the radio should not be disposed of in household rubbish. Seek the advice of your local authority on correct, environmentally-friendly disposal.



TECHNICAL DATA

GENERAL INSTRUCTIONS

Operating voltage: DC 12V, negative earth connection
Casing dimensions: 178 x 165 x 50mm (W x D x H)
Output power: 4 x 25 Watt (top music output)
Fuses: 1 A (red); 15 A (pink), 0,5 A (yellow)

RADIO

Radio band	Frequency
FM1, FM2 and FM3 frequency bands	87.5 – 108MHz
MW waveband	522 KHz - 1620 KHz
LW	144 KHz - 290 KHz

CD/MP3 PLAYER

Laser output: Class 1 laser product
Frequency range: 40Hz - 18kHz
MPEG rate: 64 - 320kbps
MP3 playback: ISO 9660 & Joliet MP3 format



SUPPORTED CD FORMATS

Audio CDs, CD-Rs and CD-RWs can all be played.



Please note:

These days there are many non-standard CD recording and copy protection procedures in use and a wide range of CD-R and CD-RW discs on the market. This can occasionally lead to read errors or delays. This does not mean the device is faulty.

This device has been approved in accordance with Directive 72/245/EEC (last amended by Directive 95/54/EC) on "Electromagnetic compatibility" (so-called e approval).

e13
023126

Subject to technical changes.

GB

VISTA GERAL

Painel de comando

1. RELEASE: Retirar painel de comando
2. EJECT: Ejectar CD
3. MULTIJOB: Ajuste para volume, graves, agudos, Balance e Fader
4. SEL: Ajuste de som para volume, graves, agudos, Balance, Fader; EON-menu de ajuste
5. MU: Modo silencioso
6. Compartimento de CD
7. Visor
8. PWR: Ligar e desligar o aparelho
9. MOD: Seleccionar entre o modo de rádio e de CD
10. MMC SD: Compartimento MMC/SD
11. Tampa para USB/SD/MMC
12. AF: Ligar modo Radio Data System
13. TA ("Traffic alarm"): Emissão de trânsito
14. PTY: Mostrar informações PTY
- 15.-20.: Botões das emissoras M1-M6
15. PLAY/PAUSE: Iniciar/interromper reprodução
Reproduzir primeira faixa, tecla numérica M1
16. INT: Reproduzir faixa, tecla numérica M2
17. RPT: Ajustar funções de repetição, tecla numérica M3
18. RDM: Reprodução aleatória, tecla numérica M4
19. Tecla numérica M5
20. Tecla numérica M6
21. A.P.: Memorização automática da emissora/reproduzir emissora,
localização de faixas MP3, pastas e índices
22. SCN: Busca de emissoras AF
23. BND: Seleccção da banda no modo de rádio, ,mostrar informações ID3-Tag no
modo de MP3
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Busca para a frente por emissora/faixa de CD
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Busca para trás por emissora/faixa de CD
25. CLK: Mostrar/acertar horas
26. USB: Ligação USB

Atrás do painel frontal

27. RESET: Repor as configurações de fábrica
28. LED contra roubo: Pisca quando o painel de comando tiver sido removido

ÍNDICE

Indicações de segurança	4
Manter os aparelhos eléctricos fora do alcance de crianças	4
Segurança na estrada	4
Nunca reparar o mesmo por iniciativa própria	4
Leitor de CD	5
Limpeza do aparelho	5
Montagem	5
Montagem	6
Indicações de montagem	6
Exemplos de ligação	7
Montagem do rádio no compartimento ISO	8
A ficha de adaptação ISO	9
Desmontar o aparelho	10
Painel de comando	11
Operação	12
Comandos básicos	12
Funções de rádio	14
RADIO DATA SYSTEM	15
Menu de configuração EON	16
Funções PTY	19
Reproduzir CDs áudio	20
Reproduzir CDs MP3	21
Reproduzir dados de suportes de dados USB/SD/MMC	23
Quando surgem avarias	24
Indicações para a eliminação	25
Dados técnicos	26



INDICAÇÕES DE SEGURANÇA



Relativamente a este manual

Leia estas prescrições de segurança com muita atenção antes da colocação em funcionamento. Tenha em atenção as advertências no aparelho e no manual de instruções.

Guarde este manual de instruções no automóvel. Se vender ou entregar o auto-rádio terceiros, junte também, sem falta, este manual.

Manter os aparelhos eléctricos fora do alcance de crianças

Não permita que crianças utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.

Pilhas/baterias podem causar risco de vida ao serem ingeridas. Por isso, deve guardar o aparelho e as pilhas fora do alcance das crianças. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.

Mantenha também as embalagens plásticas fora do alcance das crianças. Existe risco de asfixia.

Segurança na estrada

A segurança na estrada é a prioridade máxima. Opere o seu auto-rádio apenas quando as condições de trânsito lhe permitirem fazê-lo de modo seguro. *Antes* de iniciar a sua viagem, familiarize-se com o aparelho.

Sinais acústicos da polícia, bombeiros e outros serviços de socorro devem ser perceptíveis atempadamente no veículo. Por isso, durante uma viagem, ouça os seus programas e músicas num volume adequado.



Nunca repare o aparelho por iniciativa própria.

Nunca tente abrir e/ou reparar o aparelho. Existe perigo de choque eléctrico. Em caso de avaria, dirija-se ao nosso serviço de assistência técnica ou a uma oficina especializada.



Leitor de CD

O leitor de CDs é um produto laser da classe 1. O aparelho está equipado com um sistema de segurança que evita a saída de raios laser perigosos durante a utilização normal. Para evitar lesões nos olhos, nunca manipule ou danifique o sistema de segurança do aparelho.



Manuseie o compartimento do disco com cuidado

Não insira outros objectos no compartimento do disco apenas CDs. Isto pode causar danos no mecanismo preciso de recolha.

Limpeza do aparelho

Para a limpeza deve ser utilizado um pano seco e macio. Não utilize produtos de limpeza ou solventes químicos, visto que poderiam danificar a superfície e/ou as inscrições no aparelho.

Montagem

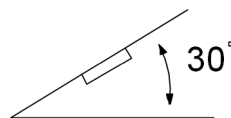
Se pretender montar, por si próprio, o seu auto-rádio, leia as indicações de montagem e de ligação neste manual.

P

MONTAGEM

Indicações de montagem

- Coloque o aparelho no compartimento para tal previsto ou selecione um local para a montagem do mesmo que não prejudique as tarefas normais do condutor.
- Ligue os cabos durante um curto período de tempo antes de montar o aparelho em definitivo. Certifique-se que estes estão correctamente encaixados e que o sistema funciona correctamente.
- Caso sejam necessárias modificações no veículo, entre em contacto com o revendedor do veículo / oficina autorizada.
- Monte o aparelho de modo a não causar ferimentos em caso de uma travagem acentuada.
- Se o aparelho for montado a mais de 30° da horizontal, o mesmo pode perder a sua potência otimizada.
- Evite a montagem do aparelho na proximidade de temperaturas elevadas (por exemplo irradiação solar directa ou ar do aquecedor), pó, sujidade ou demasiadas vibrações.



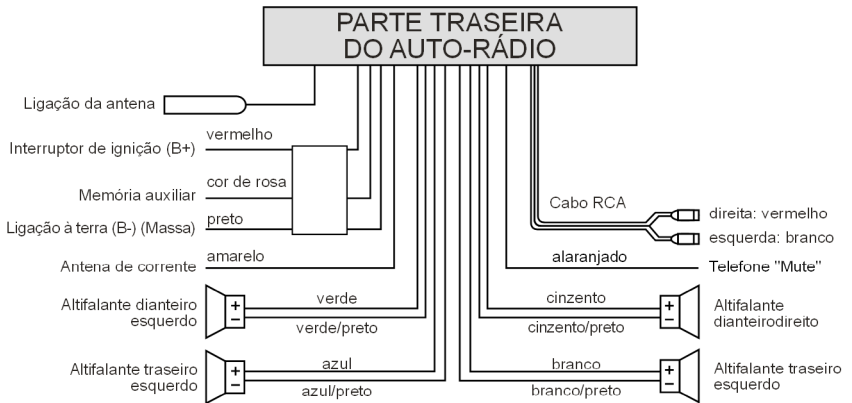
Exemplos de ligação

Notas

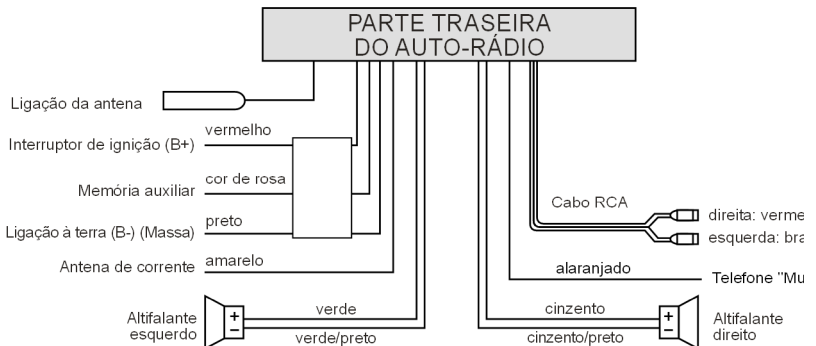
! Tenha em atenção que o cabo auxiliar rosa de memória deve ser ligado ao positivo contínuo. Caso contrário, a memorização de emissora não funcionará.

Ao cabo RCA (ligação Chinch vermelha e branca) pode ligar um amplificador externo. Tenha em atenção o manual de instruções do amplificador externo.

Quatro colunas (Quadrosystem)

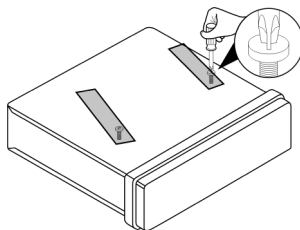


Duas colunas (Dualsystem)



Montagem do rádio no compartimento ISO

- Antes da montagem, remover obrigatoriamente os parafusos de protecção para o transporte na parte superior da caixa do rádio (reconhecível pelas bandeirinhas vermelhas)!

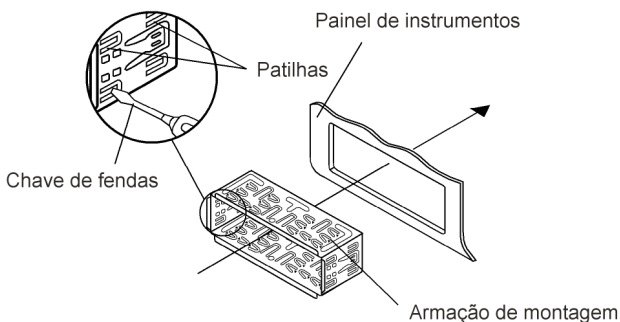


Montagem

O auto-rádio pode ser montado em qualquer compartimento de montagem Standard-ISO. Caso o seu veículo não possua um compartimento de montagem ISO, dirija-se à sua oficina, ao comércio especializado ou a departamentos técnicos.

- Retire a armação de montagem da carcaça do auto-rádio.
- Introduza a armação de montagem no compartimento ISO.

- Dobre as linguetas da armação de montagem com uma chave de fendas, de modo a fixar a mesma no compartimento (ver Figura).



- Verifique a armação quanto a assentamento firme.
- Ligue o bloco de tomadas ISO do auto-rádio a ambas as fichas ISO do seu veículo.
- Ligue o cabo de antena do veículo com a tomada de antena da caixa de rádio.
- Desloque cuidadosamente o auto-rádio na armação de montagem até encaixar.



Na montagem utilize o bloco ISO do auto-rádio. O adaptador ISO específico para o veículo, que pode eventualmente precisar, pode ser obtido em oficinas especializadas, no comércio especializado ou em departamentos técnicos.

No caso de um bloco ISO desligado, perde o direito à garantia!



Ao empurrar o cabo, tenha em atenção a recolocação do cabo pois este pode ficar danificado.

- Prima o botão RESET (27) com uma esferográfica ou outro objecto pontiagudo.
- Coloque o painel de comando como descrito abaixo.

A ficha de adaptação ISO

Utilize a ficha de adaptação ISO do seu veículo para o bloco de tomadas ISO do auto-rádio para estabelecer uma ligação eléctrica segura.

Cabo auxiliar

Preste atenção para que o cabo rosado auxiliar para a memória de emissora seja ligado ao positivo contínuo.

Após efectuar todas as ligações, prima o botão RESET (27).

Cabo do relé das antenas

O cabo azul está à disposição para uma antena comandada por relé. O relé extende a antena automaticamente sempre que o rádio é ligado. Ao desligar o rádio, a antena volta a ser recolhida.

Este cabo de relé também pode ser utilizado para comandar um amplificador externo. Para uma ligação precisa consulte o manual de instruções do amplificador.



Nunca ligue o cabo azul com o cabo do motor; tal pode provocar danos no rádio!

Ocupação do bloco ISO

	BLOCK B - Coluna		BLOCK A – Alimentação de corrente							
<table border="1" style="border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">B</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> <tr> <td rowspan="2" style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">A</td> <td>1 3 5 7 </td> </tr> <tr> <td>2 4 6 8 </td> </tr> </table>	B	1 3 5 7	2 4 6 8	A	1 3 5 7	2 4 6 8	1	traseira direita +	1	
		B	1 3 5 7							
	2 4 6 8									
	A	1 3 5 7								
		2 4 6 8								
	2	traseira direita -	2							
	3	dianteira direita +	3							
	4	dianteira direita -	4	Positivo contínuo (tensão de bordo permanente 12-V)						
5	dianteira esquerda +	5	Antena automática (também para amplificador externo etc.)							
6	dianteira esquerda -	6								
7	traseira esquerda +	7	Positivo de ligação (liga tensão de 12-V, através da ignição)							
8	traseira esquerda -	8	Massa							

Problemas devido à substituição dos cabos

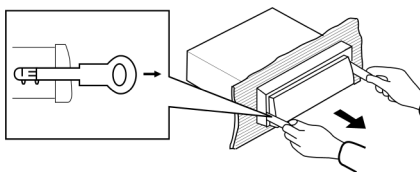
Em alguns modelos de veículos, a colocação standard dos cabos [4] e [7] no bloco ISO A (ver acima) é alterada de fábrica.

Quando for este o caso, algumas funções são prejudicadas, p. ex. a memorização da emissora pode perder-se.

Para a reparação, o cabo vermelho (positivo de ligação) e o cabo rosado (positivo contínuo) devem ser trocados no bloco ISO.

Desmontar o aparelho

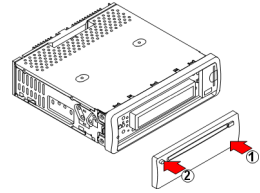
Para voltar a desmontar o aparelho retire primeiro a armação exterior e insira a chave direita e esquerda nas respectivas ranhuras nos lados dos aparelhos. As talas estão afastadas e dessa forma pode retirar o aparelho.



Painel de comando

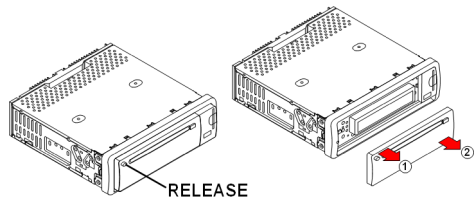
Colocar painel de comando

- Coloque o painel de comando à direita na armação e pressione no lado esquerdo da mesma. Quando estiver bem encaixado, irá ouvir um “Clic”.
- Verificar se o painel de comando está fixa correctamente no seu lugar. Se o painel de comando não estiver correctamente montado, aparecem no visor informações de erro e/ou os respectivos botões contêm anomalias.



Retirar painel de comando

- Prima o botão RELEASE (1). O painel de comando solta-se e pode agora retirá-lo para a esquerda.



Guarde o painel de comando para o proteger, sempre dentro do estojo.

UTILIZAÇÃO

Comandos básicos

Ligar/desligar

- Prima o botão PWR (8) para ligar e desligar o rádio.

Volume

- Rode o regulador rotativo MULTIJOG (3) para ajustar o volume.



Ajuste o som para um nível de volume que lhe permita ouvir a qualquer momento e claramente os sinais acústicos de veículos de emergência!

Volume/graves/agudos/Balance/Fader

- Prima o botão SEL (4) para mostrar a actual configuração do volume (*VOL*), graves (*BAS*), agudos (*TRE*), Balance (*BAL*) e Fader (*FAD*).
- Com o regulador rotativo MULTIJOG (3) pode alterar as configurações. Na configuração Balance pode regular a distribuição do volume para a direita/esquerda e na configuração Fader a distribuição do volume para frente (*F*)/trás(*R*).

Mute

- Prima o botão MU (5) para desligar completamente o som.
- Pode cancelar o modo silencioso com um qualquer botão. Na recepção de uma emissora PTY ou TA (emissão de trânsito) o modo silencioso é também cancelado.

MODE

- Prima o botão MOD (9) para comutar entre a recepção de rádio (indicação RÁDIO) e o modo de CD/MP3 (indicação DISC). Se se encontrar inserido um suporte de dados USB (indicação USB) ou um cartão SD/MMC (indicação CARD), pode adicionalmente seleccionar a reprodução deste suporte de dados.

RESET

- Para repor o auto-rádio ao estado de origem, prima o botão RESET (27) para um objecto pontiagudo, p. ex. uma esferográfica.
- Prima o botão RESET (27)
 - na primeira colocação em funcionamento após a ligação do cabo,

- se os botões de função não funcionarem todos,
- se aparecer uma mensagem de erro no visor.

Acertar horas

Prima o botão CLK (25) para mostrar as horas.

Após a primeira ligação ou após um RESET as horas acertam-se automaticamente na recepção de uma emissora através do Radio Data System. Para ajustar manualmente as horas, proceda do seguinte modo:

Enquanto são mostradas as horas, mantenha premido o botão CLK (25). A indicação das horas pisca.

Gire o regulador rotativo MULTIJOG para a direita para ajustar as horas ou para a esquerda para ajustar os minutos.

Prima novamente o botão CLK (25) ou aguarde até o visor se voltar a ligar, para memorizar a nova hora.

Funções de rádio

Seleccionar a banda de frequência

- Prima o botão BND (23) para comutar entre as bandas de frequência FM1, FM2, FM3, MW (onda média, AM) e LW (onda longa). Pode memorizar até seis emisoras em cada área.



As três bandas de frequência FM1, FM2 e FM3 captam todas a mesma gama de frequências (87.5 até 108 MHz) e possibilitam memorizar até 18 emissores na gama de UKW (FM).

Localizar emissora

- Mantenha uma dos botões TUN/TRK/SKIP+/- (24) premido durante dois segundos para ligar a busca automática de emissora. O aparelho procura agora automaticamente a próxima emissora. Prima um dos botões TUN/TRK/SKIP+/- (24) para voltar a parar a busca automática.
- Se premir brevemente um dos botões, pode alterar manualmente a frequência de emissora para cima ou para baixo.

Localizar emissora AF

Numa das três bandas de frequência FM1, FM2 ou FM3 prima o botão SCN (22), para procurar emisoras na gama de frequências UKW (FM), que emitam um sinal AF. Emisoras que emitam um sinal AF, enviam frequências alternativas, que emitem também o programa regulado.

A busca pára, em cada emissora que encontra, durante 5 segundos e depois continua. Prima o botão SCN (22) para parar a busca.

Memorizar emisoras

- Depois de a busca encontrar uma emissora, prima durante aprox. três segundos um dos botões de emisoras M1-M6 (15-20). Um tom bip sinaliza a memorização. Em cada banda de frequência (FM1, FM2, FM3, MW e LW) pode memorizar 6 emisoras. Após alguns segundos, o aparelho volta a mudar para o modo normal de emissão.

Seleccionar a emissora

- Com BND (23) seleccione a banda de frequência, na qual tenha memorizado a emissora.
- Premindo um dos botões das emisoras M1-M6 (15-20) chama a emissora memorizada.

Memorizar automaticamente (A.P.)

- Prima o botão A.P. (21) para reproduzir cada emissora memorizada de cada frequência de bandas durante aprox. 5 segundos.
- Mantenha o botão A.P. (21) premido durante aprox. 2 segundos. As três frequências de banda FM1, FM2 e FM3 são procuradas para se localizarem as seis emissoras mais fortes e as emissoras localizadas são memorizadas respectivamente nos locais de programa 1 – 6 de uma banda de frequência. De seguida, é reproduzida a emissora memorizada na banda de frequência FM1 na posição de memória 1.
- Prima um dos botões M1-M6 (15-20), para parar a busca.

RADIO DATA SYSTEM

Por Radio Data System entende-se um serviço das emissoras de rádio difusão. São também transmitidas as informações adicionais em forma de sinais digitais com codificação, os quais são avaliados e apresentados pelo auto-rádio, além dos habituais idiomas e músicas. No visor são apresentados os nomes dos programas e outras informações (informações de trânsito, título da actual música em reprodução etc).

Frequências alternativas (botão AF)

- Prima o botão AF (12) brevemente para ligar ou desligar a função AF para o modo de Radio Data System. No visor aparece, com a função desligada, *AF*. Se a recepção for agora fraca, o rádio muda automaticamente para uma emissora Radio Data System que emita o mesmo programa.

A indicação AF no visor pisca quando as informações Radio Data System são recebidas.

Modo de programa regional (botão AF)

Algumas emissoras emitem programas regionais em determinadas horas do dia.

- Para ligar o desligar o modo de programa regional mantenha o botão AF (12) premido durante mais de 2 segundos. No visor aparece a indicação *REG ON*. Aguarde até a indicação voltar a mudar para a indicação de rádio para ligar o modo regional.
 - REG ON: O rádio procura, apenas dentro da região, emissoras com informações de trânsito.
 - REG OFF: O rádio procura, apenas fora da região, emissoras com informações de trânsito.

TA (“Traffic Announcement”) – EMISSÃO DE TRÂNSITO

- Prima o botão TA (13) brevemente para ligar ou desligar esta função.

Com a função TA ligada (TA aparece no visor) o modo de CD muda de imediato para o modo de rádio quando são transmitidas emissoras de trânsito.

Emissoras, com transmissões de trânsito, são identificadas no visor através de TP. De vez em quando, tem lugar uma comutação para a estação EON de ligação (ver abaixo), quando EON encontra uma emissora de trânsito num outro programa. O nível de volume é assim aumentado, desde que se encontre abaixo do limite.

Com a função TA desligada, é possível memorizar/encontrar, durante uma busca automática de emissoras ou com o botão TUN/TRK/SKIP+/- (24), apenas emissoras com emissão de trânsito.

Quando o rádio muda do modo de CD/MP3 ou de uma emissora sem emissão de trânsito para uma com, pode interromper este processo. Para tal prima o botão TA (13). A função TA é interrompida sem que o modo TA seja desligado.

EON-TA (“Enhanced Other Network Information”)

Com a informação de emissão alargada “EON”, estão à sua disposição funções adicionais na procura de uma emissora de trânsito. Sobretudo, o aparelho muda para uma emissora com emissão de trânsito quando está a ouvir uma emissora que não emite informações de trânsito. Após a mensagem de trânsito, muda-se novamente para a emissora anterior.

EON-TA LOCAL e EON-TA DISTANCE

- Mantenha o botão TA (13) durante algum tempo para seleccionar o modo EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

Modo local EONTA-LO: Neste modo são procuradas emissoras de trânsito na região local. No visor pisca *EON TA LO*.

Modo remoto EONTA-DX: Neste modo as emissoras de trânsito também são procuradas numa região mais alargada. No visor pisca *EON TA DX*.

Menu de configuração EON

- No modo de rádio, mantenha premido o botão SEL (4). Passa para o menu de configuração EON.
- Prima breve e repetidamente o botão SEL (4) para consultar o submenu. A configuração de um submenu pode ser alterada com o regulador rotativo MULTIJOG (3). As configurações não precisam de ser confirmadas e são memorizadas logo que o visor volte para a indicação de rádio ou de CD.

TA SEEK ou TA ALARM

- TA SEEK: Se deixar a área de recepção ou se o sinal para transmissões de trânsito ficar mais fraco, a procura é iniciada e tenta localizar emisoras TA mais fortes (emisoras com emissão de trânsito).
- TA ALARM: Se deixar a área de emissão ou se o sinal para transmissão de trânsito ficar mais fraco, soa um sinal de alarme.

PI SOUND ou PI MUTE

- PI SOUND: Busca de emisoras com som.
- PI MUTE: Na busca de emisoras o som está em modo silencioso.

RETUNE L ou RETUNE S

- RETUNE L (“long”): O processo de busca de uma emissora com a correcta identificação PI (identificação de programa) dura 90 segundos.
- RETUNE S (“short”): O processo de busca de uma emissora com a correcta identificação PI dura 30 segundos.

MASK DPI ou MASK ALL

- MASK DPI: Esconde emisoras AF que possuem uma outra identificação PI.
- MASK ALL: Esconde emisoras AF que possuem uma outra identificação PI e todas as emisoras não PI com interferências, que possuam a mesma frequência de emissão.

BEEP 2ND, BEEP ALL ou BEEP OFF

- BEEP 2ND: Premindo durante mais tempo o botão soa um tom bip.
- BEEP ALL: A cada vez que se prime um botão soa um tom bip.
- BEEP OFF: Tom de bip desligado.

SEEK1 ou SEEK2

- SEEK1: A busca de emisoras termina quando se capta a próxima estação.
- SEEK2: A busca de emissora termina quando se solta um dos botões TUN/TRK/SKIP+/- (24) e é captada a próxima emissora.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS ou ROCK

- DSP OFF: Emissão áudio sem efeito digital (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS ou ROCK: Diferentes efeitos digitais para a emissão áudio.




Tenha em atenção que, com o efeito digital desligado, as configurações *BAS* (Bass) e *TRE* (agudos) não estão disponíveis premindo o botão SEL (4).

LOUD ON ou LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness ligada (amplificação do som).
- LOUD OFF: Loudness desligada (sem amplificação do som).

STEREO/MONO

- Ajustar emissão de áudio em som estéreo ou mono. Na recepção de uma emissora estéreo aparece no visor o símbolo de estéreo .

DX ou LOCAL

- DX: A sensibilidade de recepção está orientada para emissoras nacionais.
- LOCAL: A sensibilidade de recepção está orientada para emissoras regionais (locais).

VOL LAST ou VOL ADJUST

- VOL LAST: Após se ligar o rádio, a regulação do volume é assumida antes da última desconexão.
- VOL ADJ: Após se ligar é assumida uma regulação de volume fixa, a qual pode ajustar no submenu VOL ADJ. Para isso prima SEL (10), para chegar às configurações A VOL . Com o regulador rotativo MULTIJOB (3) ajuste o valor do volume, o qual pode ser assumido após a próxima ligação. O valor mais baixo é 10.

Funções PTY

PTY (Program Type Code – Tipo de programa/tipo de identificação)

- Para activar o menu PTY prima o botão PTY (14). Prima então os botões numéricos M1-M6 para seleccionar uma inscrição PTY para a orientação musical.
- Prima novamente o botão PTY (14) para seleccionar, com os botões numéricos, uma inscrição PTY para informações adicionais de idioma.
- Quando soltar o botão, inicia-se uma busca automática de emissoras, que correspondam à inscrição PTY seleccionada. Com a primeira emissora encontrada a busca pára. As inscrições PTY podem ser retiradas das tabelas abaixo:

Botão	Orientação musical	Informações adicionais de idioma
M1	POP M	NEWS (notícias), AFFAIRS (comentários), INFO (informações)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (educação), EDUCATE (educação), DRAMA
M3	CLASSICS (clássico); OTHER M (outra música)	CULTURE (cultura), SCIENCE (ciência), VARIED (diversos)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (metereologia), FINANCE (finanças), CHILDREN (crianças)
M5	NATION M, OLDIES	SOCIAL (social), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (viagens), LEISURE (tempos livres), DOCUMENT (documentação)

Por favor tenha em atenção que estas informações dependem da região, das emissoras de rádio e da emissora.



Se não receber informações Radio Data System ou PTY, aparece “PTY NONE” no visor.

Reproduzir CDs áudio

Indicações relativamente ao modo de CD

Humidade e elevada humidade relativa do ar podem causar falhas no funcionamento do CD. Neste caso, ligue o aquecimento do veículo, para permitir a evaporação da humidade antes da utilização.

Nunca submeter o leitor de CDs a temperaturas excessivamente altas ou baixas.

Colocar e retirar CDs

- Coloque o disco, no compartimento de CD (6), com a parte escrita virada para cima. A reprodução do CD começa automaticamente.
- Para retirar o CD prima o botão EJECT (2). O CD é ejectado. O auto-rádio muda para o modo de rádio.



Nunca conduza com um CD ejectado. Retire o CD de imediato.

Avançar faixas/avançar 10 faixas

- Através do botão TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) é possível avançar ou retroceder para a próxima faixa ou a faixa anterior. O número da faixa é indicado no visor.
- Com os botões M5 (19) e M6 (20) pode avançar ou retroceder 10 faixas.

Interromper o CD

- Pode interromper a reprodução com o botão PLAY/PAUSE (15). Premindo novamente, reinicia a reprodução do CD.

Avanço / retrocesso rápido

- Mantenha os botões TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) premidos para iniciar um avanço ou retrocesso rápidos.

Reproduzir brevemente uma faixa

- Prima o botão INT (16). No visor aparece a informação S-INT. Todas as faixas são reproduzidas sequencialmente durante aprox. 10 segundos cada. Premindo novamente a reprodução volta ao modo normal. Prima mais tempo o botão INT (16) no modo MP3. No visor aparece a indicação D-INT e são reproduzidos os 10 segundos iniciais de cada faixa na actual pasta.
- Premindo novamente o botão INT (16) é reposto o modo normal de reprodução.

Repetir uma faixa

- Prima o botão RPT (17). A faixa actual é repetida. Premindo novamente o botão é reposto o modo normal de reprodução.

Reprodução aleatória de todas as faixas

- Prima o botão RDM (18). É iniciada uma reprodução aleatória. Premindo novamente o botão é reposto o modo normal de reprodução.

Reproduzir CDs MP3

As funções básicas correspondem ao CD áudio (ver capítulo anterior). Em CDs MP3 pode, no entanto, seleccionar directamente a faixa e o intérprete. Estas e outras funções específicas de MP3 dependem em muito do CD MP3. Tenha isto em atenção logo na criação deste CD (ver parágrafo seguinte).

Todas as codificações comuns podem ser reproduzidas.

Criação/indicação de CDs MP3; tags ID3 (botão BD)



CDs ROM MP3 podem conter, tal como CDs de dados, faixas individuais ou índices. Na criação de um CD MP3 tenha atenção para não memorizar faixas de música ao mesmo nível dos índices mas sim apenas nos índices. Uma mistura de faixas e índices no mesmo nível poderia causar problemas durante a reprodução.

Na criação de um CD MP3 pode ainda memorizar as chamadas “ID3-Tag“ (para a introdução aconselhamos um editor ID3-Tag). Este é um bloco de informações em um CD MP3, que se encontra no MP3 por trás das actuais informações da música. Estas podem, p. ex., ser informações acerca do intérprete, faixa, nome do álbum, ano e um breve comentário. O auto-rádio pode ler este bloco de informações e mostrá-las no visor.

- Para permitir a visualização do Tag ID3, prima BND (23) . De cada vez que prime o botão altera-se a rubrica: > FAIXA > INTÉRPRETE > NOME DO ÁLBUM > ANO DE ELABORAÇÃO > COMENTÁRIO.

Procura por faixas (números) (botão A.P.)

Busca por números de faixa

- Prima o botão A.P. (21). Introduza agora o primeiro algarismo do número da faixa com o regulador rotativo MULTIJOG (3) e confirme com SEL (10). O cursor passa para o próximo algarismo.
- Introduza agora o segundo algarismo do número da faixa com o regulador rotativo MULTIJOG (3). Confirme com SEL (4). É reproduzida a faixa com o número inserido.

Buscar por nome de faixas (letras)

- Prima A.P. (21) duas vezes.
- Pode agora procurar pelo início do nome de uma faixa, inserindo um letra, de acordo com a tabela abaixo, com o regulador rotativo MULTIJOB (3). Substitua com SEL (4) na pasta encontrada.
- Prima SEL (4), para iniciar a primeira faixa com a primeira letra anteriormente inserida.
- Caso, com o símbolo seleccionado, seja encontrado um índice, pode abrir o índice com o regulador rotativo MULTIJOB (3) e seleccionar uma faixa.
- A reprodução começa, por sua vez, com SEL (4).
- Dentro do índice, procure com TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Busca por índices

Procurar no índice Root

- Prima A.P. (21) três vezes. O índice superior aparece durante alguns segundos; de seguida o primeiro índice ou a primeira faixa.
- Pode abrir um índice com SEL (4) e procurar com TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

REPRODUZIR DADOS DE SUPORTES DE DADOS USB/SD/MMC

Para reproduzir dados de suportes de dados USB, cartões SD ou MMC, retire a tampa lateral do aparelho, puxando-a para a direita.

Se não voltar a utilizar a ligação USB ou o compartimento de cartões SD/MMC, volte a colocar a tampa, para evitar que o pó atinja as ligações.

Suportes de dados USB

Pode ligar um leitor MP3 ou um suporte de dados USB à ligação USB na parte frontal do aparelho.

O seu auto-rádio é capaz de ler suportes de dados USB até 1GB.

A estrutura de índices pode ter um máximo de 1024 pastas, 4096 ficheiros e uma estruturação de 8 níveis.

Logo que o aparelho externo seja ligado, o auto-rádio procura ficheiros MP3 ou WMA no suporte de dados e, no visor (7), aparece a mensagem USB. O comando para a reprodução de ficheiros de suportes de dados externos, bem como a função de busca, funcionam exactamente do mesmo modo dos CDs MP3.

Cartões SD/MMC

Pode inserir, no compartimento de SD/MMC cartões SD e MMC, que contenham ficheiros MP3 ou WMA.

Logo que o cartão seja inserido, o auto-rádio procura ficheiros MP3 ou WMA no cartão e, no visor (7), aparece a mensagem CARD. O comando para a reprodução de ficheiros de um cartão SD ou MMC, bem como a função de busca, funcionam exactamente do mesmo modo dos CDs MP3.

QUANDO SURGEM AVARIAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	A ignição não está ligada.	Ligar a ignição rodando a chave
	Um dos fusíveis está avariado.	Substituir o fusível.
O CD não foi colocado ou foi ejectado.	Já se encontra um CD no auto-rádio.	Retirar o CD.
	O CD foi colocado ao contrário.	Colocar o CD sempre com o lado escrito para cima.
	O CD está sujo ou avariado.	Limpar o CD ou colocar outro CD.
	As temperaturas são demasiado elevadas no interior do automóvel.	Aguardar até a temperatura ambiente normalizar.
	Condensação!	Deixar o auto-rádio desligado algumas horas e depois voltar a tentar.
Sem som!	O volume encontra-se no mínimo.	Aumentar o volume.
	Os cabos não estão ligados correctamente.	Verificar as ligações de cabos.
Os botões de função não funcionam.	O microcomputador incorporado não pode funcionar devido aos ruídos.	Prima o botão RESET (27).
	O painel de comando não assenta correctamente.	Verifique o assentamento correcto do painel de comando.
O CD salta.	O ângulo de montagem ultrapassa os 30°.	Corrigir o ângulo de montagem.
	O CD está muito sujo ou defeituoso.	Limpar o CD ou colocar outro CD.
	Erro em CDs gravados.	Verificar os CDs gravados num outro aparelho de reprodução áudio.
O rádio e/ou a memorização automática de emissora não funcionam.	O cabo da antena não está correctamente ligado.	Verificar o cabo da antena quanto a assentamento correcto.
	Os sinais das emissoras estão demasiado fracos.	Ajustar manualmente a emissora.

A memória de emisoras não funciona.	O cabo para o positivo contínuo (rosado) não está correctamente ligado.	Verificar as ligações de cabos. Aqui tenha em atenção o capítulo “Montagem” na página 6.
-------------------------------------	---	--

INDICAÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO

Embalagem



As embalagens e os produtos auxiliares de embalagem agora desnecessários podem ser reciclados e devem, geralmente, ser depositados nos centros de reciclagem.

Aparelho



Nunca deposite o auto-rádio no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e sem perigo para o ambiente.

DADOS TÉCNICOS

GENERALIDADES

Tensão de serviço: DC12 V, ligação à massa no negativo
Dimensões da armação: 178 x 165 x 50 mm (L x A x P)
Potência de saída: 4 x 25 Watt (potência de picos de música)
Fusíveis: 1 A (vermelho); 15 A (cor de rosa), 0,5 A (amarelo)

RÁDIO

Banda de rádio	Resposta de frequência
Bandas de frequência FM1, FM2 e FM3	87.5 até 108 MHz
Banda de frequência MW (AM)	522 KHz - 1620 KHz
OC	144 KHz -290 KHz

LEITOR DE CD/MP3

Capacidade laser: Laser classe 1
Gama de frequências 40 Hz - 18 kHz
MPEG Rate 64 - 320 k
MP3-Playback ISO 9660 & Joliet Format of MP3



FORMATOS DE CD COMPATÍVEIS

Podem ser reproduzidos CDs áudio, CD-R e CD-RW.



Tenha atenção:

Hoje em dia, existem diversos processos de gravação de CDs não padronizados e processos de protecção contra cópias, bem como diferentes tipos de CDs de gravação CD-R e CD-RW. Por isso, em casos individuais, podem surgir erros de leitura ou atrasos. Isto não é um defeito do aparelho.

Este aparelho está autorizado de acordo com a Directiva 72/245/CE (alterada por última pela Directiva 95/54/CE) - "Compatibilidade electromagnética".



Reservamos os direitos de alterações técnicas!

PRZEGLĄD

Panel obsługi

1. RELEASE: zdejmowanie panelu obsługi
2. EJECT: wyrzucanie płyty CD
3. MULTIJOB: ustawienie siły głosu, dźwięków niskich, wysokich, balansu, wyłumienia
4. SEL: ustawienie siły głosu, dźwięków niskich, wysokich, balansu, wyłumienia Menu ustawień EON
5. MU: wyłączenie dźwięku
6. wnęka na płyty CD
7. Wyświetlacz
8. PWR:włączanie i wyłączanie urządzenia
9. MOD: przechodzenie między radiem i odtwarzaczem płyt CD
10. MMC SD: wnęka na płyty MMC/SD
11. Pokrywa elementów USB/SD/MMC
12. AF:Ustawianie trybu Radio Data System (systemu informacji radiowych)
13. TA (Traffic alarm): informacje drogowe
14. PTY:wyświetlanie dane PTY
- 15.-20.: Przyciski stacji M1-M6
15. PLAY/PAUSE: rozpoczyna wzgl. przerywa odtwarzanie Odtwarza pierwszy tytuł, przycisk M1
16. INT: odtwarza początek tytułu, przycisk M2
17. RPT: ustawianie funkcji powtarzania, przycisk M3
18. RDM: odtwarzanie w przypadkowej kolejności, przycisk M4
19. Przycisk M5
20. Przycisk M6
21. A.P.: automatyczne zapamiętywanie stacji wzgl. wybieranie stacji, Szukanie tytułów i folderów na płytach MP3
22. SCN: szukanie stacji radiowych emitujących sygnał AF
23. BND: wybór pasma w trybie radia, wyświetlanie informacji typu ID3-Tag w trybie MP3
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: przesuwanie stacji wzgl. tytułów płyty CD do przodu
TUNE/ TRACK/ SKIP -: przesuwanie stacji wzgl. tytułów płyty CD do tyłu
25. CLK: wyświetlanie i ustawianie zegara
26. USB: złącze USB

Za panelem przednim

27. RESET:przywracanie ustawień fabrycznych
28. Dioda ostrzegawcza: miga po zdjęciu panelu obsługi

SPIS TREŚCI

Ostrzeżenia	4
Trzymaj urządzenia elektryczne z dala od dzieci	4
Bezpieczeństwo ruchu	4
Nie dokonuj samodzielnych napraw	4
Odtwarzacz płyt CD	5
Oczyszczanie urządzenia	5
Montaż	5
Montaż	6
Instrukcje dotyczące montażu	6
Przykłady przyłączy	7
Montaż radia w normowanej wnęce ISO	8
Wtyk przejściowy ISO	9
Demontaż urządzenia	10
Panel obsługi	11
Obsługa	12
Podstawowy zakres obsługi	12
Funkcje radia	14
RADIO DATA SYSTEM	15
Menu ustawień EON	16
Funkcje PTY	19
Odtwarzanie płyt audio CD	20
Odtwarzanie płyt MP3 CD	21
Odtwarzanie danych z nośników USB/SD/MMC	23
Jeżeli wystąpią usterki	24
Wskazówki dotyczące usuwania i utylizacji	25
Dane techniczne	26

PL

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



O instrukcji obsługi

Przed uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj zasady bezpieczeństwa. Stosuj się do ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi samochodzie. Sprzedając radio samochodowe lub przekazując je innym osobom, zawsze dołączaj niniejszą instrukcję.

Trzymaj urządzenia elektryczne z dala od dzieci

Nigdy nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez opieki.

Połknięcie baterii albo akumulatora może być niebezpieczne dla życia. Przechowuj urządzenie i baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

Trzymaj folie opakowaniowe z dala od dzieci. Grozi to uduszeniem!

Bezpieczeństwo ruchu drogowego

Bezpieczeństwo ruchu drogowego jest zawsze najważniejsze! Obsługuj radio tylko wtedy, jeśli pozwala na to sytuacja na drodze. Zapoznaj się z urządzeniem *przed* rozpoczęciem jazdy.

Kierowca znajdujący się w pojeździe musi sobie zapewnić możliwość dostatecznie wczesnego rozpoznawania sygnałów akustycznych pojazdów policji, straży pożarnej i innych służb ratowniczych. Podczas jazdy słuchaj radia z umiarkowaną głośnością.



Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie

Nigdy nie podejmuj samodzielnych prób otwierania i/lub naprawiania urządzenia. Niebezpieczeństwo porażenia prądem. W razie wystąpienia jakichkolwiek wad należy zwrócić się do punktu serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu.



Odtwarzacz CD

Odtwarzacz CD jest produktem laserowym klasy 1. Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa, który zapobiega wydzielaniu niebezpiecznych promieni laserowych podczas normalnego użytkowania urządzenia. Aby uniknąć uszkodzenia wzroku, nigdy nie manipuluj ani nie uszkadzaj systemu zabezpieczającego urządzenia.



Delikatne postępowanie z wnęką na płyty

Nie wkładaj do wnęki na płyty żadnych innych niż płyty przedmiotów. Wkładanie innych przedmiotów do wnęki może spowodować uszkodzenie precyzyjnego mechanizmu wciągającego.

Oczyszczanie urządzenia

Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki. Nie stosuj chemicznych rozpuszczalników i preparatów czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię i/lub elementy opisowe urządzenia.

Montaż

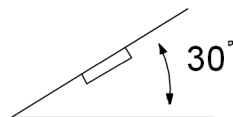
Jeżeli chcesz samodzielnie zainstalować swoje radio samochodowe, przeczytaj podane w tej instrukcji obsługi instrukcje dotyczące montażu i przyłączenia.

PL

MONTAŻ

Instrukcje dotyczące montażu

- Wsuń urządzenie do przeznaczonej na nie wnęki, albo wybierz inne miejsce montażu, w którym urządzenie nie będzie przeszkadzało kierowcy w normalnym i bezpiecznym prowadzeniu pojazdu.
- Zanim ostatecznie zamontujesz urządzenie, podłącz na chwilę jego kable. Upewnij się, że są one prawidłowo połączone i że system działa poprawnie.
- Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie zmian w samochodzie, zwróć się do autoryzowanej stacji obsługi albo do specjalistycznego warsztatu.
- Zamontuj urządzenie tak, żeby przy silnym hamowaniu nie mogło ono spowodować obrażeń.
- Jeżeli urządzenie zostanie zamontowane w pozycji przechylonej o więcej niż 30° w stosunku do poziomu, może ono nie działać optymalnie.
- Unikaj montowania urządzenia w pobliżu źródeł wysokich temperatur (np. bezpośrednie światło słoneczne lub nawiew ogrzanego powietrza), pyłu, brudu i nadmiernych wstrząsów.



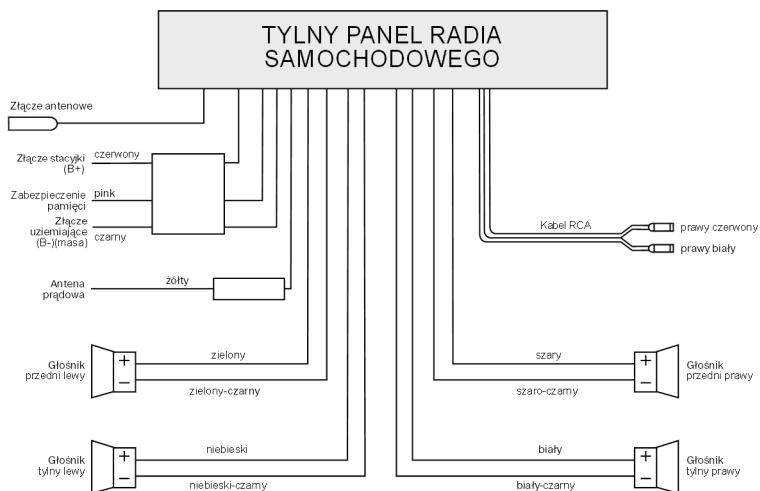
Przykłady podłączenia

Wskazówki

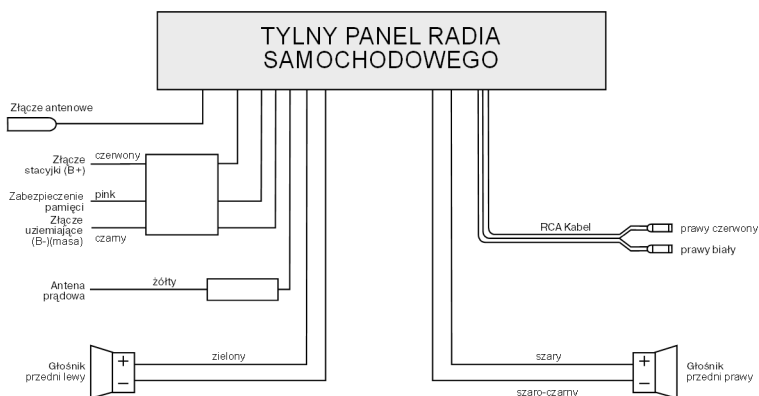
! Uwaga – różowy kabel zabezpieczający pamięć musi być podłączony do stałego plusa (zacisku plusowego zasilanego także przy wyłączonym zapłonie). Inaczej nie będzie możliwe funkcjonowanie pamięci stacji.

Kable RCA (czerwone i białe złącze współosiowe) można podłączyć do zewnętrznego wzmacniacza. Zastosuj się przy tym do instrukcji obsługi zewnętrznego wzmacniacza.

Cztery głośniki (system kwadro)

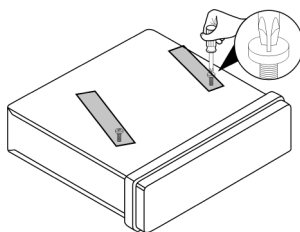


Dwa głośniki (system stereo)



Montaż radia w normowanej wnęce ISO

- Przed montażem koniecznie usuń obie śruby, zabezpieczające radio na czas transportu, z górnej części obudowy radia (śruby te są oznaczone czerwonymi wypustami).

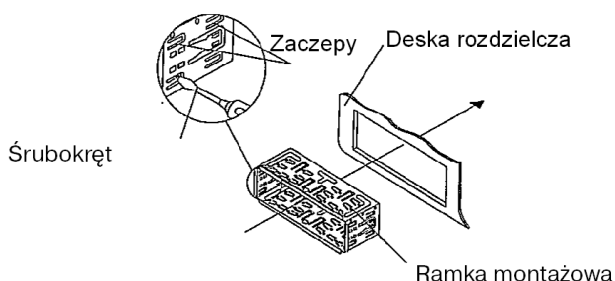


Montaż

Radio można montować w każdej normowanej wnęce montażowej ISO. Jeżeli Twój samochód nie ma wnęki ISO, zwróć się do specjalistycznego warsztatu, sklepu branżowego lub specjalistycznych działów marketów handlowych.

- Zdejmij ramkę montażową z obudowy radia.
- Wsuń radio do normowanej wnęki montażowej ISO.

- Zagnij śrubokrętem zaczepty ramki montażowej tak, by ramka została mocno zamocowana we wnęce montażowej (zob. rysunek).



- Sprawdź, czy ramka mocno się trzyma.
- Połącz blok gniazdek ISO radia z obydwoma wtykami ISO samochodu..
- Połącz kabel antenowy samochodu z gniazdkiem antenowym radia samochodowego.
- Ostrożnie wsuwaj radio do ramki montażowej, aż zablokuje się w zaczepach.

! Do montażu użyj bloku złączy ISO radia.. Ewentualnie potrzebne do twojego samochodu przystawki ISO otrzymasz w specjalistycznych warsztatach, w sklepach branżowych lub w specjalistycznych działach marketów handlowych.

Odłączenie bloku złączy ISO powoduje utratę gwarancji!

! Przy wsuwaniu radia do wnęki i układaniu kabli uważaj, by nie uległy one uszkodzeniu.

- Naciśnij przycisk RESET (27) długopisem albo innym przedmiotem z czubkiem.
- Załóż panel obsługi w sposób opisany poniżej.

Wtyk przejściowy ISO

Użyj wtyku przejściowego ISO samochodu i podłącz go do bloku złączy ISO radia, aby zapewnić bezpieczne połączenie elektryczne.

Kabel zabezpieczający pamięć

Uważaj, by różowy kabel zabezpieczający pamięć stacji był podłączony do stałego plusa.

Po wykonaniu połączeń naciśnij przycisk RESET (27).

Kabel anteny przekaźnikowej

Niebieski kabel jest przeznaczony do anteny sterowanej przekaźnikiem. Przekaznik automatycznie wysuwa antenę po włączeniu radia. Po wyłączeniu radia antena chowa się samoczynnie.

Ten kabel można też wykorzystać do sterowania zewnętrznym wzmacniaczem. Dokładny opis połączeń znajdziesz w instrukcji obsługi wzmacniacza.



Nigdy nie łącz niebieskiego kabla z kablem silnika; może to uszkodzić radio!

Przyporządkowanie styków bloku złączy ISO

	BLOCK B - głośniki		BLOCK A - zasilanie	
	1	prawy tylny +	1	
	2	prawy tylny -	2	
	3	prawy przedni +	3	
	4	prawy przedni -	4	Stały plus (stałe napięcie 12V instalacji elektrycznej pojazdu)
	5	lewy przedni +	5	Antena samochodowa (także dla zewnętrznego wzmacniacza itp.)
	6	lewy przedni -	6	
	7	lewy tylny +	7	Plus przełączany (napięcie 12V uaktywniane przez stacyjkę)
	8	lewy tylny -	8	Masa

Problemy spowodowane zamianą kabli

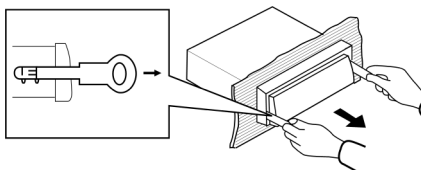
W niektórych modelach samochodów przyporządkowanie styków kabli [4] i [7] w bloku złączy ISO A (patrz wyżej) jest fabrycznie odwrócone.

Jeżeli tak jest, ma to wpływ na niektóre funkcje, może np. dojść do utraty zawartości pamięci stacji.

W takiej sytuacji należy zamienić miejscami czerwony kabel (plus przełączany) i różowy kabel (stały plus) w bloku złączy ISO.

Demontaż urządzenia

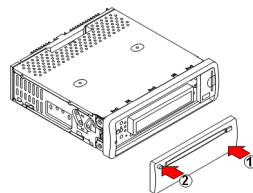
Aby wymontować urządzenie, zdejmij najpierw blendę i wsuń prawy i lewy klucz do odpowiednich otworów po bokach urządzenia. Powoduje do odgięcia zaczepów, możesz teraz wyjąć urządzenie.



Panel obsługi

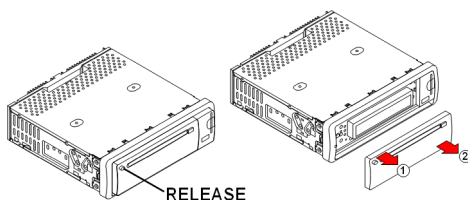
Zakładanie panelu obsługi

- Włóż panel od prawej strony do ramki i wciśnij jego lewą stronę w ramkę. Prawidłowe zablokowanie panelu sygnalizuje odgłos „kliknięcia“.
- Sprawdź, czy panel obsługi jest prawidłowo zamocowany na swoim miejscu. Jeżeli panel obsługi nie jest założony prawidłowo, w wyświetlaczu są wyświetlane błędne informacje, a niektóre przyciski mogą mieć niewłaściwe funkcje.



Zdejmowanie panelu obsługi

- Naciśnij przycisk RELEASE (1). Panel obsługi zostaje odblokowany, możesz go wyjąć po lewej stronie.



Zawsze przechowuj panel obsługi w futerale, aby go nie uszkodzić.

OBSŁUGA

Podstawowe sposoby obsługi

Włączanie i wyłączanie

- Naciśnij przycisk PWR (8), aby włączyć albo wyłączyć urządzenie.

Głośność

- Obracaj regulator MULTIJOG (3), aby ustawić głośność.



Ustawiaj zawsze tylko taką głośność, przy której będzie zawsze możliwe usłyszenie sygnałów akustycznych pojazdów ratowniczych i policyjnych!

Głośność, dźwięki niskie, dźwięki wysokie, balans, wyłumienie

- Naciskaj przycisk SEL (4), aby wyświetlić aktualne ustawienie głośności (*VOL*), dźwięków niskich (*BAS*), dźwięków wysokich (*TRE*), balansu (*BAL*) i wyłumienia (*FAD*).
- Regulatorem głośności MULTIJOG (3) możesz teraz zmieniać te ustawienia. W trybie balansu możesz regulować ustawienia głośnika prawego i lewego, a w trybie wyłumienia ustawienia głośnika przedniego (*F*) i tylnego (*R*).

Wyłączanie dźwięku (Mute)

- Naciśnij przycisk MU (5), aby wyłączyć dźwięk.
- Możesz włączyć dźwięk z powrotem, naciskając dowolny przycisk. Głos zostanie ponownie włączony także wtedy, jeżeli radio zacznie odbierać stację typu PTY albo TA (informacje drogowe).

MODE

- Naciskaj przycisk MOD (9), aby przechodzić między obiosem stacji radiowych (wskazanie RADIO) a odtwarzaniem płyt CD/MP3 (wskazanie DISC). Jeżeli do radia jest podłączony nośnik danych USB (wskazanie USB) albo jeżeli jest włożona karta SD/MMC (wskazanie CARD), możesz dodatkowo wybierać tryby odtwarzania tych nośników danych.

RESET

- Aby przywrócić stan fabryczny radia, naciśnij przycisk RESET (27) przedmiotem posiadającym czubek, np. długopisem.
- Naciskaj przycisk RESET (27)
 - po pierwszym włączeniu radia po podłączeniu kabli,

- jeżeli nie działają wszystkie przyciski funkcji,
- jeżeli w wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie.

Ustawianie zegara

Naciśnij przycisk CLK (25), aby wyświetlić zegar.

Po pierwszym włączeniu albo po użyciu przycisku RESET godzina zostanie ustawiona automatycznie po odebraniu przez radio stacji typu Radio Data System (RDS). Aby ręcznie ustawić godzinę, wykonaj następujące czynności:

Przy wyświetlonym zegarze naciśnij i przytrzymuj przycisk CLK (25). Zaczynają migać cyfry zegara.

Obracaj regulator MULTIJOG w prawo, aby ustawić godzinę, względnie w lewo, aby ustawić minutę.

Naciśnij ponownie przycisk CLK (25) albo zaczekaj, aż wskazanie wróci do poprzedniego stanu, aby zapamiętać nowe ustawienie czasu.

Funkcje radia

Wybieranie pasma

- Naciskaj przycisk BND (23), aby przechodzić między pasmami UKF (FM1, FM2, FM3), fal średnich (MW) i fal długich (LW). W każdym paśmie możesz zapamiętać sześć stacji.



Trzy pasma FM1, FM2 i FM3 pokrywają jeden i ten sam zakres częstotliwości (87,5 do 108 MHz) i umożliwiają zapamiętanie do 18 stacji UKF.

Szukanie stacji

- Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z przycisków TUN/TRK/SKIP+/- (24) przez dwie sekundy włącza funkcję automatycznego szukania stacji. Urządzenie zaczyna teraz szukać następnej stacji. Naciśnięcie jednego z przycisków TUN/TRK/SKIP+/- (24) zatrzymuje automatyczne szukanie stacji.
- Naciskając krótko jeden z przycisków możesz ręcznie zwiększać lub zmniejszać częstotliwość stacji.

Szukanie stacji UKF

W jednym z zakresów FM1, FM2 lub FM3 naciśnij przycisk SCN (22), aby rozpocząć szukanie na falach UKF stacji emitujących sygnał AF. Stacje emitujące sygnał AF wysyłają alternatywne częstotliwości, emitujące także ustawiony program.

Funkcja szukania zatrzymuje się na 5 sekund przy każdej znalezionej stacji, po czym zaczyna szukać następnej stacji. Naciśnij przycisk SCN (22), aby zatrzymać szukanie..

Zapamiętywanie stacji

- Po znalezieniu stacji naciskaj przez ok. trzy sekundy jeden z przycisków stacji M1-M6 (15-20). Sygnał dźwiękowy informuje, że stacja została zapamiętana. W każdym zakresie pasma (FM1, FM2, FM3, MW i LW) możesz zapamiętać 6 stacji. Urządzenie przechodzi po kilku sekundach do normalnego wskazania stacji.

Wybieranie stacji

- Wybierz przyciskiem BND (23) zakres pasma, w którym jest zapamiętana żądana stacja.
- Naciskając jeden z przycisków stacji M1-M6 (15-20) włącz jedną z zapamiętanych stacji.

Automatyczne zapamiętywanie (A.P.)

- Naciśnij przycisk A.P.. (21), aby odtwarzać program wszystkich zapamiętanych w każdym zakresie pasma stacji przez około 5 sekund.
- Przytrzymaj przycisk A.P.. (21) naciśnięty przez około 2 sekund. Trzy zakresy pasma FM1, FM2 i FM3 zostaną przeszukane w poszukiwaniu sześciu najsilniejszych stacji, a znalezione stacje zostaną zapamiętane w pozycjach programowych 1 - 6 danego zakresu pasma. Następnie będzie odtwarzany program stacji zapisanej w zakresie FM1 w pozycji programowej 1.
- Naciśnij jeden z przycisków stacji M1-M6 (15-20), aby zatrzymać szukanie.

RADIO DATA SYSTEM

Radio Data system (RDS) to specjalny serwis, oferowany przez rozgłośnie radiowe. Oprócz zwykłych audycji muzycznych i głosowych wysyłane są, w postaci zakodowanych sygnałów cyfrowych, dodatkowe informacje, które mogą być odczytywane i wyświetlane przez odbiornik radiowy. W wyświetlaczu mogą być wyświetlane nazwa programu i inne informacje (informacje drogowe, tytuły nadawanych utworów muzycznych itd.).

Częstotliwości alternatywne (przycisk AF)

- Naciśnij krótko przycisk AF (12), aby włączyć lub wyłączyć funkcję AF trybu radio Data System. Gdy funkcja ta jest włączona, w wyświetlaczu pojawia się symbol *AF*. Jeżeli sygnał stanie się za słaby, radio automatycznie przejdzie do innej stacji typu Radio Data System, emitującej ten sam program.

Litery AF w wyświetlaczu migają podczas odbierania informacji Radio Data System.

Tryb programów regionalnych (przycisk AF)

Niektóre stacje emitują w określonych godzinach programy regionalne.

- Aby włączyć wzgl. wyłączyć tryb programów regionalnych, naciśnij i przytrzymaj przycisk AF (12) przez ponad 2 sekundy. W wyświetlaczu pojawi się napis *REG ON*. Zaczekaj, aż wyświetlacz wróci do wskazania funkcji radia, aby włączyć tryb regionalny.
- REG ON: Radio szuka teraz w obrębie regionu stacji oferujących komunikaty drogowe.
 - REG OFF: Radio szuka teraz stacji oferujących komunikaty drogowe tylko poza regionem.

TA (Traffic Announcements) - INFORMACJE DROGOWE

- Naciśnij krótko przycisk TA (13), aby włączyć wzgl. wyłączyć tę funkcję.

Przy włączonej funkcji TA (w wyświetlaczu są wyświetlone litery TA) podczas odtwarzania płyty CD urządzenie przechodzi natychmiast w tryb radia, gdy emitowane są informacje drogowe. Stacje emitujące informacje drogowe są oznaczone w wyświetlaczu literami TP. Czasowe przełączenie na stację dysponującą funkcją EON (patrz niżej) nastąpi, jeżeli system EON znajdzie informacje drogowe emitowane przez inną stację. Jeżeli głośność radia znajduje się poniżej wartości progowej, zostanie ona przy tym automatycznie zwiększona.

Przy włączonej funkcji TA przy automatycznym szukaniu stacji albo przy pomocy przycisku TUN/TRK/SKIP+/- (24) mogą być zapamiętywane / znajdowane tylko stacje emitujące sygnał automatycznie przełączający radio na odbiór komunikatów drogowych.

Jeżeli radio przeszło od odbioru stacji nienadającej komunikatów drogowych do odbioru stacji nadającej komunikaty drogowe podczas odtwarzania płyty CD/MP3, możesz przerwać ten proces. Naciśnij w tym celu przycisk TA (13). Funkcja TA zostanie przerwana bez wyłączania trybu TA jako takiego.

EON-TA (Enhanced Other Network Information)

System rozszerzonego korzystania z informacji emitowanych przez inne stacje (EON) oferuje dodatkowe funkcje w zakresie szukania stacji nadających komunikaty drogowe. Gdy funkcja ta jest aktywna, urządzenie przechodzi automatycznie na stację, na której są nadawane komunikaty drogowe także wtedy, gdy słuchasz aktualnie stacji nie nadającej komunikatów drogowych. Po zakończeniu komunikatu drogowego radio wraca do słuchanej wcześniej stacji.

EON-TA LOCAL i EON-TA DISTANCE

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk TA (13) przez dłuższy czas, aby wybrać tryb EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

EON-TA-LO – tryb lokalny: w tym trybie radio szuka stacji nadających informacje drogowe z terenu lokalnego. W wyświetlaczu miga *EON TA LO..*

EON-TA-DX – tryb globalny: w tym trybie radio szuka stacji nadających informacje drogowe z bardziej odległych terenów; W wyświetlaczu miga *EON TA DX..*

Menu ustawień EON

- W trybie radia naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (4). Otworzy się menu ustawień systemu EON.
- Naciskaj krótko przycisk SEL (4), aby wyświetlać podmenu. Ustawienia podmenu możesz zmieniać regulatorem obrotowym MULTIJOG (3). Zmian

ustawień nie trzeba potwierdzać, zostaną one zapamiętane, gdy wyświetlacz wróci do trybu radia albo odtwarzania płyt CD.

TA SEEK albo TA ALARM

- TA SEEK: przy opuszczaniu zasięgu odbioru albo jeżeli sygnał komunikatów drogowych słabnie, radio zacznie automatycznie szukać najsilniejszej stacji radiowej TA (emitującej komunikaty drogowe).
- TA ALARM: przy opuszczaniu zasięgu albo jeżeli sygnał komunikatów drogowych słabnie, rozlegnie się dźwięk alarmowy.

PI SOUND albo PI MUTE

- PI SOUND: szukanie stacji przy włączonym dźwięku.
- PI MUTE: podczas szukania stacji dźwięk jest wyłączony.

RETUNE L albo RETUNE S

- RETUNE L (long): szukanie stacji o właściwym kodzie PI (identyfikacja programu) trwa 90 sekund.
- RETUNE S (short): szukanie stacji o właściwym kodzie PI trwa 30 sekund.

MASK DPI albo MASK ALL

- MASK DPI: ukrywa stacje AF o innych kodach PI.
- MASK ALL: ukrywa wszystkie stacje AF o innych kodach PI oraz wszystkie zakłócające stacje nie mające kodu PI o tej samej częstotliwości nadawania.

BEEP 2ND, BEEP ALL lub BEEP OFF

- BEEP 2ND: po długim naciśnięciu klawisza rozlega się sygnał akustyczny.
- BEEP ALL: po każdym naciśnięciu klawisza rozlega się sygnał akustyczny.
- BEEP OFF: sygnał akustyczny wyłączony.

SEEK1 albo SEEK2

- SEEK1: szukanie stacji kończy się po odebraniu następnej stacji.
- SEEK2: szukanie stacji kończy się po zwolnieniu jednego z przycisków TUN/TRK/SKIP+/- (24) i odebraniu następnej stacji.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS albo ROCK

- DSP OFF: odtwarzanie audio bez efektów cyfrowych (Digital Sound Processing).
- FLAT, POP M, CLASSICS lub ROCK: różne efekty cyfrowe przy odtwarzaniu audio.



Uwaga: przy włączonym efekcie cyfrowym ustawienia *BAS* (dźwięki niskie) i *TRE* (dźwięki wysokie), ustawiane klawiszem SEL (4), są niedostępne.

LOUD ON albo LOUD OFF

- LOUD ON: włączona funkcja Loudness (wzmocnienia dźwięku).
- LOUD OFF: wyłączona funkcja Loudness (brak wzmocnienia dźwięku).

STEREO/MONO

- odtwarzanie audio w stereo lub mono. Przy odbiorze stacji nadającej sygnał stereofoniczny w wyświetlaczu pojawia się symbol stereo (◐).

DX albo LOCAL

- DX: czułość odbioru jest nastawiona na stacje ponadregionalne.
- LOCAL: czułość odbioru jest nastawiona na stacje regionalne (lokalne).

VOL LAST albo VOL ADJUST

- VOL LAST: po włączeniu ustawiona jest głośność sprzed ostatniego wyłączenia.
- VOL ADJ: po włączeniu ustawiana jest stała głośność, którą możesz ustawić w podmenu VOL ADJ. W tym celu naciśnij SEL (10), aby przejść do ustawień A VOL . Regulatorem MULTIJOG (3) ustaw głośność, która ma być aktywna przy włączaniu radia. Najniższa wartość ustawienia wynosi 10.

Funkcje PTY

PTY (Program Type Code - kod rodzaju programu)

- Aby uaktywnić menu PTY, naciśnij przycisk PTY (14). Następnie naciśnij jeden z przycisków M1-M6, aby wybrać kod PTY dla gatunku muzyki.
- Naciśnij przycisk PTY (14) ponownie, aby wybrać przyciskami M1-M6 kod PTY dla typu audycji słuchowiskowych.
- Po zwolnieniu przycisku radio zacznie teraz automatycznie szukać stacji, odpowiadających wybranemu kodowi PTY. Szukanie kończy się po znalezieniu pierwszej silnej stacji. Kody PTY są podane w poniższej tabeli:

Przy cisk	Muzyka	Mowa
M1	POP M	NEWS (wiadomości), AFFAIRS (aktualności), INFO (informacje)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sport), EDUCATE (edukacja), DRAMA
M3	CLASSICS (muzyka klasyczna); OTHER M (inne gatunki muzyki)	CULTURE (kultura), SCIENCE (nauka), VARIED (różne)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (pogoda), FINANCE (finanse), CHILDREN (dzieci)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (problematyka społeczna), RELIGION (religia)
M6	FOLK M	TRAVEL (podróże), LEISURE (czas wolny), DOCUMENT (publicystyka)

Uwaga – informacje te są zależne od regionu, instytucji rozpowszechniającej i stacji radiowej.



Jeżeli radio nie odbiera danych z zakresu Radio Data System albo PTY, w wyświetlaczu pojawia się napis *PTY NONE*.

Odtwarzanie płyt Audio CD

Wskazówki dotyczące odtwarzania płyt CD

Wilgoć i duża wilgotność powietrza mogą spowodować zakłócenia odtwarzacza płyt CD. W tej sytuacji włącz ogrzewanie samochodu, aby usunąć wilgoć przed włączeniem odtwarzacza.

Nie wystawiaj odtwarza CD na ekstremalnie wysokie i niskie temperatury.

Wkładanie i wyjmowanie płyt CD

- Wsuń płytę CD do wnęki na płyty CD (6) etykietą do góry. Odtwarzanie płyty CD zacznie się automatycznie.
- Aby wyjąć płytę CD, naciśnij przycisk EJECT (2). Płyta CD jest wyrzucana. Urządzenie przechodzi w tryb radia.



Nie jeźdź z wystającą z wnęki płytą. Natychmiast wyjmuj płyty.

Przeskakiwanie tytułów / przeskakiwanie 10 tytułów

- Przyciskiem TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) możesz wybrać następny wzgl. poprzedni tytuł. Numer tytułu jest pokazywany w wyświetlaczu.
- Przyciskami M5 (19) i M6 (20) możesz przeskakiwać po 10 tytułów do tyłu lub do przodu.

Przerywanie odtwarzania płyty CD

- Odtwarzanie możesz przerywać przyciskiem PLAY/PAUSE (15). Ponowne naciśnięcie przycisku znów rozpoczyna odtwarzanie płyty.

Szybkie przewijanie do przodu / do tyłu

- Naciskaj i przytrzymuj przyciski TUNE/TRACK/SKIP+ (24) przez dłuższy czas, aby zacząć szybkie przeskakiwanie tytułów do przodu względnie do tyłu.

Odtwarzanie początków utworów

- Naciśnij przycisk INT (16). W wyświetlaczu pojawiają się litery S-INT. Odtwarzane są po kolei, przez ok. 10 sekund, początki wszystkich tytułów. Ponowne naciśnięcie przycisku wraca do normalnego trybu odtwarzania. Naciskaj przycisk INT (16) w trybie MP3 przez dłuższy czas. W wyświetlaczu pojawiają się litery D-INT, odtwarzane są po kolei, przez ok. 10 sekund, początki wszystkich tytułów w aktualnym folderze.
- Ponowne naciśnięcie przycisku INT (16) wraca do normalnego trybu odtwarzania.

Powtarzanie tytułu

- Naciśnij przycisk RPT (17). Aktualny tytuł będzie powtarzany. Ponownie naciśnięcie przycisku przywraca normalny tryb odtwarzania.

Odtwarzanie wszystkich tytułów w przypadkowej kolejności

- Naciśnij przycisk RDM (18). Rozpocznie się odtwarzanie tytułów w przypadkowej kolejności. Ponownie naciśnięcie przycisku przywróci normalny tryb odtwarzania.

Odtwarzanie płyt MP3 CD

Funkcje podstawowe są identyczne z funkcjami płyt audio CD (patrz poprzedni rozdział). Na płytach MP3 CD można jednak bezpośrednio wybierać tytuły i wykonawców. Ta funkcja, oraz inne funkcje właściwe dla płyt MP3, są zależne od odtwarzanej płyty MP3 CD. Należy to uwzględnić już przy wykonywaniu tego typu płyt CD (zobacz następny dział).

Urządzenie może odtwarzać wszystkie popularne typy kodowania.

Wykonywanie i wyświetlanie zawartości płyt MP3 CD; znaczniki ID3-TAG (przycisk BD)



Płyty typu MP3 CD-ROM mogą zawierać podobnie jak dyski CD z danymi, pojedyncze utwory (pliki) i foldery. Przy wykonywaniu płyt MP3 CD należy uważać, by tytuły były zapisywane nie na tym samym poziomie co foldery, lecz tylko w folderach. Mieszanie tytułów i folderów na tym samym poziomie może prowadzić do problemów z odtwarzaniem.

Przy wykonywaniu płyty MP3 CD można poza tym zapisywać tak zwane ID3-Tags (zalecamy korzystanie z edytora ID3-Tag). Jest to blok informacyjny na płycie MP3, znajdujący się na niej za właściwą częścią muzyczną. Mogą to np. być informacje o wykonawcach, tytułach, nazwa albumu, rok wydania i krótki komentarz. Radio może odczytywać ten blok informacyjny i wyświetlić zawarte w nim dane w wyświetlaczu.

- Aby wyświetlić informacje typu ID3-Tags, naciśnij BND (23) . Każde naciśnięcie tego przycisku zmienia rubrykę > TYTUŁ > WYKONAWCA > NAZWA ALBUMU > ROK WYDANIA > KOMENTARZ.

Szukanie tytułów (numerów) (przycisk A.P.)

Szukanie numerów tytułów

- Naciśnij przycisk A.P.. (21). Przy pomocy regulatora MULTIJOG (3) wprowadź teraz pierwszą cyfrę numeru tytułu i potwierdź wybór przyciskiem SEL (10). Kursor przechodzi do następnej cyfry.

- Wprowadź drugą cyfrę numeru tytułu przy pomocy regulatora MULTIJOG (3). Potwierdź wybór przyciskiem SEL (4). Urządzenie odtwarza tytuł zapisany pod wprowadzonym numerem.

Szukanie nazw utworów (litery)

- Naciśnij przycisk A.P. (21) dwa razy.
- Możesz teraz szukać początku tytułu (utworu), wprowadzając literę zgodnie z poniższą tabelą przy pomocy regulatora MULTIJOG (3). Przejdź przyciskiem SEL (4) do znalezionej litery.
- Naciśnij przycisk SEL (4), aby rozpocząć pierwszy tytuł z wprowadzoną wcześniej literą.
- Jeżeli wprowadzony znak doprowadzi do znalezienia folderu, możesz otworzyć ten folder regulatorem MULTIJOG (3) i wybrać jeden z tytułów.
- Odtwarzanie rozpoczyna się po naciśnięciu przycisku SEL (4).
- Tytułów w obrębie folderu możesz szukać przyciskami TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Szukanie folderów

Szukanie z folderu podstawowego

- Naciśnij przycisk A.P. (21) trzy razy. Przez kilka sekund będzie wyświetlany najwyższy folder, a następnie pojawi się pierwszy folder wzgl. pierwszy tytuł.
- Folder możesz otworzyć przyciskiem SEL (4), a szukać zawartych w nim tytułów przyciskami TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

ODTWARZANIE DANYCH Z NOŚNIKÓW USB/SD/MMC

Aby odtwarzać zawartość nośników danych USB albo kart SD i MMC, zdejmij pokrywę z boku urządzenia, pociągając ją w prawo.

Jeżeli nie używasz już złącza USB wzgl. wnęki na karty SD/MMC, zasuń pokrywę, aby uniemożliwić dostanie się kurzu do złącza.

Nośnik danych USB

Do złącza USB w przednim panelu urządzenia możesz podłączyć odtwarzacz MP3 lub inny nośnik danych typu USB.

Twoje radio obsługuje nośniki danych USB o pamięci do 1 GB.

Struktura katalogów może przy tym obejmować maksymalnie 1024 folderów, 4096 plików i 8 poziomów folderów.

Po podłączeniu zewnętrznego urządzenia radio szuka plików MP3 albo WMA na nośniku danych, a w wyświetlaczu (7) jest wyświetlany komunikat USB. Obsługa radia przy odtwarzaniu plików na zewnętrznym nośniku danych oraz funkcji szukania jest dokładnie taka sama jak w przypadku danych zapisanych na płytach MP3 CD.

Karty SD/MMC

Do wnęki na karty SD/MMC możesz wkładać karty SD i MMC, zawierające pliki typu MP3 lub WMA.

Po włożeniu karty do gniazda radio szuka plików MP3 albo WMA na karcie, a w wyświetlaczu (7) jest wyświetlany komunikat CARD. Obsługa radia przy odtwarzaniu plików na karcie SD albo MMC oraz funkcji szukania jest dokładnie taka sama jak w przypadku plików zapisanych na płytach MP3 CD.

JEŻELI WYSTĄPIĄ USTERKI

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	POSTĘPOWANIE
Urządzenia nie można włączyć.	Nie jest włączony zapłon samochodu.	Włącz zapłon, obracając kluczyk w stacyjce.
	Defekt jednego z bezpieczników.	Wymień bezpiecznik.
Płyta CD jest wciągana wzgl. wyrzucana.	We wnętrzu znajduje się już płyta.	Wymij płytę.
	Płyta CD została włożona odwrotnie.	Włóż płytę etykietą do góry.
	Płyta CD jest zabrudzona albo uszkodzona.	Oczyść płytę albo włóż inną płytę.
	Temperatura w samochodzie jest za wysoka.	Zaczekaj, aż temperatura w samochodzie się unormuje.
	Skroplenie pary wodnej!	Wyłącz radio na kilka godzin i ponownie spróbuj je włączyć.
Brak dźwięku!	Głośność jest ustawiona na minimum.	Zwiększ głośność.
	Kable nie są prawidłowo podłączone.	Sprawdź połączenia kabli.
Klawisze funkcyjne nie działają.	Zintegrowany mikrokomputer nie może działać z powodu szumów.	Naciśnij przycisk RESET (27).
	Panel obsługi nie jest prawidłowo założony.	Sprawdź, czy panel obsługi jest prawidłowo założony.
Płyta skacze.	Pochylenie wmontowanego radia przekracza 30°.	Popraw kąt pochylenia radia.
	Płyta CD jest bardzo zabrudzona albo uszkodzona.	Oczyść płytę albo włóż inną płytę.
	Błąd przy odtwarzaniu wykonanych samodzielnie płyt CD.	Sprawdź wykonaną samodzielnie płytę w innym odtwarzaczu.
Radio i/lub funkcja automatycznego zapamiętywania stacji nie działa.	Kabel antenowy nie jest prawidłowo podłączony.	Sprawdź, czy kabel antenowy jest prawidłowo podłączony.
	Za słabe sygnały nadajnika radiowego.	Ustaw stację ręcznie.

Pamięć stacji nie funkcjonuje.	Kabel stałego plusa (różowy) nie jest prawidłowo podłączony.	Sprawdź połączenia kabli. Zobacz rozdział "Montaż" na stronie 6.
--------------------------------	--	--

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USUWANIA I UTYLIZACJI

Opakowanie



Niepotrzebne opakowania i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i powinny być zasadniczo oddawane w punktach zbiórki surowców wtórnych.

Urządzenie



Po zakończeniu użytkowania radia samochodowego nie wyrzucaj go nigdy z normalnym śmieciami domowymi! Zapytaj w urzędzie miejskim lub urzędzie gminy o możliwości zgodnej z zasadami ochrony środowiska utylizacji urządzenia.

DANE TECHNICZNE

DANE OGÓLNE

Napięcie robocze:	pr. st. 12 V, ujemne złącze z masą
Rozmiary ramy:	178 x 165 x 50 mm (dł. x szer. x wys.)
Moc wyjściowa:	4 x 25 W (moc szczytowa odtwarzania muzyki)
Bezpieczniki:	1 A (czerwony); 15 A (pink), 0,5 A (żółty)

RADIO

Pasma fal radiowych	Charakterystyka częstotliwościowa
Pasma FM1, FM2 i FM3	87,5 do 108 MHz
Pasma fal średnich	522 KHz - 1620 KHz
Pasma fal długich	144 KHz - 290 KHz

ODTWARZACZ PŁYT CD/MP3



Moc lasera:	laser klasy 1
Zakres częstotliwości:	40 Hz - 18 kHz
Współczynnik MPEG	64 - 320 k
Odtwarzanie plików MP3	ISO 9660 & plików MP3 w formacie Joliet

OBSŁUGIWANE FORMATY PŁYT I DYSKÓW CD

Możliwe jest odtwarzanie płyt Audio CD, CD-R i CD-RW.



Uwaga: istnieje obecnie wiele częściowo nienormowanych metod nagrywania i zabezpieczania płyt CD przed kopiowaniem oraz wiele różnych rodzajów pustych, przeznaczonych do zapisywania płyt i dysków CD-R oraz CD-RW. W związku z tym może niekiedy dochodzić do błędów albo spowolnienia odczytu. Nie stanowi to wady urządzenia.

To urządzenie posiada atest zgodności z Dyrektywą Europejską 72/245/EWG (ostatnio zmienioną Dyrektywą Europejską 95/54/WE) „Eliminacja zakłóceń elektromagnetycznych“ (tzw. Atest E).



Zmiany techniczne zastrzeżone!

PL

ÁTTEKINTÉS

Kezelőpanel

1. RELEASE:kezelőpanel levétele
2. EJECT: CD kiadása
3. MULTIJOB: hangerő, mély, magas, balansz és fader beállítása
4. SEL:hangbeállítások: hangerő, mély, magas, balansz, fader, EON beállító menü
5. MU: némító kapcsoló
6. CD-tartó rekesz
7. Kijelző
8. PWR: a készülék be- és kikapcsolása
9. MODE:választás rádió- és CD-üzemmód: között
10. MMC SD: MMC/SD-fiók
11. Fedél USB/SD/MMC-hez
12. AF: Radio Data System üzemmód beállítása
13. TA („Traffic alarm“): közlekedési rádió
14. PTY: PTY-információ megjelenítése
- 15.-20.: M1-M6 állomásgomb
15. PLAY/PAUSE: lejátszás indítása/megszakítása/
első szám lejátszása, M1 számgomb
16. INT: szám bemutatása, M2 számgomb
17. RPT: ismétlés-funkciók beállítása, M3 számgomb
18. RDM: véletlenszerű lejátszás, M4 számgomb
19. M5 számgomb
20. M6 számgomb
21. A.P.: automatikus adótárolás/adó bemutatása,
MP3 szám-, mappa- és könyvtárkeresés
22. SCN: pásztázás AF-adók után
23. BND: sávválasztás rádió-üzemmódban, MP3-üzemmódban ID3-tag
információk kijelzése
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +:előrefelé keresés adók/CD-számok útján
TUNE/ TRACK/ SKIP -:visszafelé keresés adók/CD-számok útján
25. CLK: pontos idő kijelzése/beállítása
26. USB: USB-csatlakozás

Az előlap mögött

27. RESET:visszaállítás gyári beállításokra
28. Iopás-LED: villog, ha levették a kezelőpanelt

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági előírások	4
Az elektromos gépek gyermekektől távol tartandók	4
Közlekedésbiztonság	4
Sohasem próbálkozzon a javítással	4
A CD-lejátszó	5
A készülék tisztítása	5
Beszerelés	5
Beszerelés	6
Beszerelési tanácsok	6
Bekötési példák	7
A rádió beszerelése ISO-fiókba	8
ISO-adapterdugasz	9
A készülék kiserelése	10
Kezelőpanel	11
Kezelés	12
Alapkezelés	12
Rádiófunkciók	14
RADIO DATA SYSTEM	15
EON beállító menü	16
PTY-funkciók	19
Audio-CD lejátszása	20
MP3-CD lejátszása	21
USB/SD/MMC adathordozók lejátszása	23
Ha üzemzavar jelentkezik	24
Ártalmatlanítási tanácsok	25
Műszaki adatok	26

HU

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK



Néhány szó az útmutatóról

Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági útmutatásokat. Vegye figyelembe a készüléken és a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket.

A használati útmutatót tartsa az autóban. Ha eladja vagy továbbadja az autórádiót, ezt az útmutatót is feltétlenül adja át.

Elektromos készülékek gyerek kezébe nem valók

Soha ne engedje meg, hogy felnőtt felügyelete nélkül gyermekek használják a készüléket.

Az elemek/akkuk lenyelése életveszélyes lehet. Ezért tartsa a készüléket és az elemeket olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ha valaki lenyelt egy elemet, azonnal kérjen orvosi segítséget.

A csomagolófóliát is tartsa távol a gyerekektől. A fólia miatt fulladásveszély áll fenn.

Közlekedésbiztonság

A közlekedésbiztonság a legfontosabb követelmény. Csak akkor kezelje az autórádiót, ha azt a forgalmi helyzet megengedi. A készülékkel az utazás megkezdése *előtt* ismerkedjen meg.

A rendőrség, tűzoltóság és más mentőszolgálatok hangjelzéit időben kell észlelni a járműben. Menet közben ezért a műsort megfelelő hangerővel hallgassa.



A készüléket soha ne javítsa saját maga

Semmiképpen ne próbálja a készüléket saját maga kinyitni és/vagy megjavítani. Ekkor áramütés veszélye áll fenn. Meghibásodás esetén forduljon szervizközpontunkhoz vagy megfelelő szakműhelyhez.



A CD-lejátszó

A CD-lejátszó 1. osztályú lézertermék. A készüléket biztonsági rendszerrel szerelték fel, amely megakadályozza, hogy szokásos használat közben veszélyes lézersugarak lépjenek ki.



A szemsérülések megelőzése érdekében ne nyúljon a készülék biztonsági rendszeréhez, és ne rongálja azt meg.

A lemezfiókot kíméletesen kezelje.

CD-n kívül más tárgyat ne tegyen bele a lemezfiókba. Ez ugyanis a precíz behúzómechanizmus sérülését okozhatja.

A készülék tisztítása

A tisztításhoz száraz, puha kendőt használjon. Kerülje vegyi oldó- és tisztítószerek használatát, mert ezek megrongálhatják a készülék felületét és/ vagy a rajta levő feliratokat.

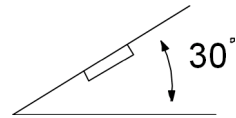
Beszereles

Ha saját maga szeretné beszerelesni az autórádiót, olvassa el az ebben az útmutatóban megadott beszerelesési és bekötési tanácsokat.

BESZERELÉS

Beszerelesi tanácsok

- A készüléket tegye bele a megfelelő fiókba, vagy válasszon ki olyan helyet a szereléshez, ahol a készülék nem akadályozza a vezető szokásos vezetési feladatait.
- Csatlakoztassa a kábeleket próbaként, mielőtt a készüléket véglegesen beszereli. Győződjön meg a kábelek helyes dugaszolásáról és a rendszer megfelelő működéséről.
- Amennyiben módosítania kell a járművet, forduljon járműkereskedőjéhez/ szakműhelyhez.
- Úgy szerelje be a készüléket, hogy ne okozhasson sérülést erős fékezésnél.
- Ha a készüléket a vízszinteshez képest 30°-nál nagyobb szögben szereli be, csökkenhet annak optimális teljesítménye.
- Kerülje a készülék szerelését magas hőmérséklet (pl. közvetlen napsugárzás vagy fűtéslevegő) közelében, vagy ahol por, szennyeződés vagy túlzott rázkódás hatásának van kitéve.



Bekötési példák

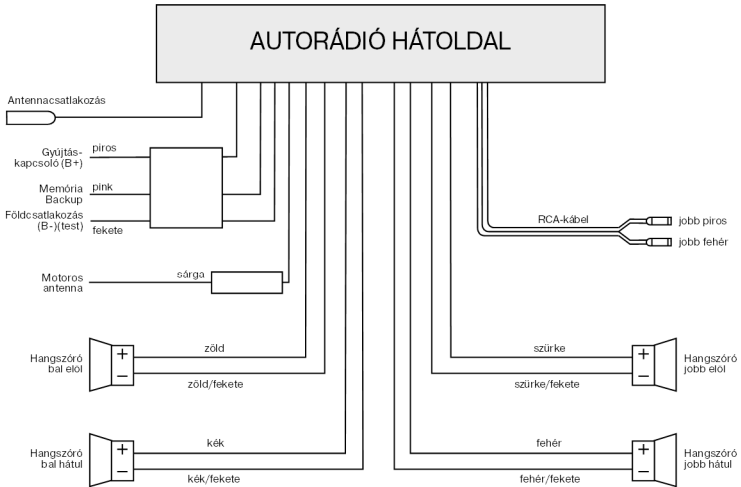
Megjegyzések



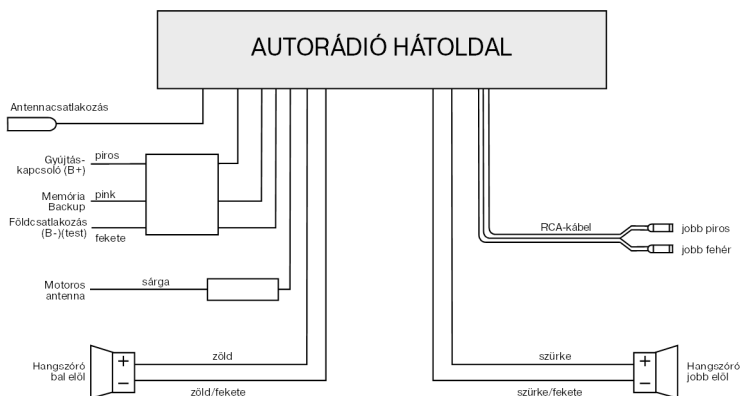
Ügyeljen arra, hogy a rózszaszínű memória backup-kábelt állandó pluszra kell kötni. Az adótárolás egyébként nem működhet.

Az RCA-kábelre (piros és fehér RCA-csatlakozók) külső erősítőt köthet. Ennek során kövesse a külső erősítő kezelési útmutatóját.

Négy hangszóró (kvadro rendszer)

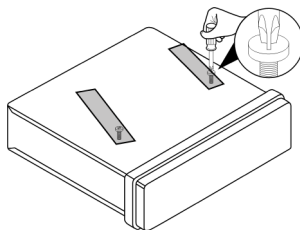


Két hangszóró (duális rendszer)



A rádió beszerelése ISO-fiókba

- A szerelés előtt feltétlenül távolítsa el a rádió felső burkolatáról a két (piros zászlóval jelzett) szállítási biztosító csavart!

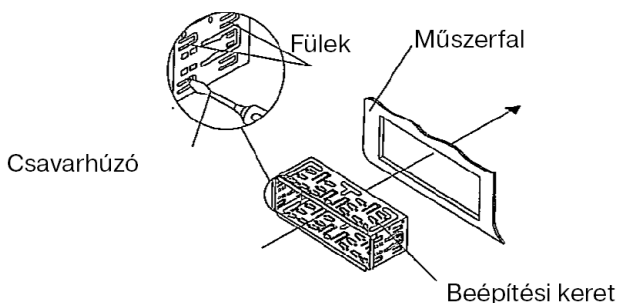


Szerelés

Az autorádió bármely szabványos ISO beszerelési fiókba beépíthető. Amennyiben gépjárművében nincs ISO beszerelési fiók, forduljon szakműhelyhez, szaküzlethez vagy a megfelelő áruházi részleghez.

- Húzza le a beépítési keretet az autórádió burkolatáról.
- Dugja bele a beépítési keretet az ISO beszerelési fiókba.

- A beépítési keret fűleit csavarhúzóval hajlítsa el, hogy az rögzüljön a beszerelési fiókban (l. az ábrát).



- Ellenőrizze a keret megfelelő rögzítését.
- Kösse össze az autórádió ISO-aljzat-blokkját a jármű két ISO-dugaszával.
- Kösse össze a járműantenna antennakábelét az autórádió antennaaljzatával.
- Óvatosan tolja be az autórádiót a beépítési keretbe, amíg az be nem pattan.



A beszerelésnél használja az autórádió ISO-blokkját. Az esetlegesen szükséges járműspecifikus ISO-adapter szakműhelyben, szaküzletben vagy a megfelelő áruházi részlegben kapható. Leválasztott ISO-blokk esetén megszűnik a garanciaigény!



Kérjük, ügyeljen a betolásnál a kábelekre, nehogy megsérüljenek.

- Nyomja meg a RESET (27) gombot golyóstollal vagy más hegyes tárggyal.
- Tegye rá az alább írtak szerint a kezelőpanelt.

Az ISO-adapterdugasz

Használja fel a jármű ISO-adapterdugaszát az autórádió ISO-aljzat-blokkjához a biztonságos elektromos kapcsolat létrehozása érdekében.

Backup-kábel

Ügyeljen arra, hogy a rózsaszínű memória backup-kábelt állandó pluszra legyen kötve.

Amikor létrehozta az összes csatlakozást, nyomja meg a RESET (27) gombot.

Antenna jelfogó kábel

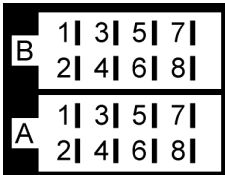
A kék kábel jelfogóvezérelt antennához áll rendelkezésre. A jelfogó az antennát automatikusan kitolja, amikor bekapcsolják a rádiót. Kikapcsoláskor az antenna visszamegy eredeti helyzetébe.

Ez a jelfogókábel külső erősítő vezérlésére is felhasználható. A helyes bekötéshez nézze meg a külső erősítő kezelési útmutatóját is.



Sohasem kösse össze a kék kábelt a motorkábellel, mert emiatt megsérülhet a rádió!

Az ISO-blokk bekötése

	B BLOKK - hangszórók	A BLOKK - áramellátás		
	1	jobb hátul +	1	
	2	jobb hátul -	2	
	3	jobb elől +	3	
	4	jobb elől -	4	állandó plusz (folyamatos 12 V járműfeszültség)
	5	bal elől +	5	autóantenna (külső erősítőhöz stb. is)
	6	bal elől -	6	
	7	bal hátul +	7	kapcsolt plusz (kapcsolt 12 V feszültség, gyújtáson át)
	8	bal hátul -	8	test

Problémák kábelfelcserélés esetén

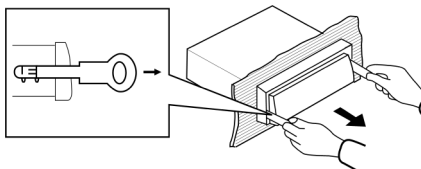
Egyes járműmodelleknél az A ISO-blokkban a [4] és [7] kábelek alapbekötése (l. fent) gyárilag fel van cserélve.

Ilyen esetben egyes funkciók hibásan működnek, pl. a tárolt adók elveszhetnek.

A megoldás: meg kell cserélni a piros kábelt (kapcsolt plusz) és a zószaszínű kábelt (állandó plusz) az ISO-blokkban.

A készülék kiszerelése

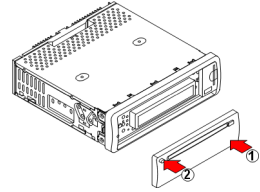
A készülék ismételt kiszereléséhez először vegye le a burkoló keretet, majd vezesse be a bal és jobb oldali kulcsot a készülék oldalainak megfelelő réseibe. A fűlek ekkor vissza vannak hajlítva és Ön kihúzhatja a készüléket.



Kezelőpanel

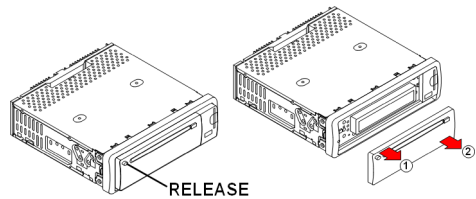
A kezelőpanel behelyezése

- A kezelőpanelt jobbról tegye bele a keretbe, majd nyomja meg balról a keretet. Amikor a panel helyesen bepattan, kattánás hallható.
- Ellenőrizze, hogy a kezelőpanel helyesen és szilárdan ül-e pozíójában. Ha a kezelőpanel nincs helyesen beépítve, a kijelzőn hibás információ jelenik meg és/vagy egyes gombok hibásan működnek.



A kezelőpanel levétele

- Nyomja meg a RELEASE (1) gombot. A kezelőpanel rögzítése oldódik és Ön azt bal irányban leveheti..



A kezelőpanelt mindig tokban őrizve védje.

KEZELÉS

Alapkezelés

Be-/kikapcsolás

- Nyomja meg a PWR (8) gombot a rádió be- ill. kikapcsolásához.

Hangerő

- Forgassa el a MULTIJOG (3) forgószabályozót a hangerő beállításához.



A hangerőt mindig csak annyira növelje, hogy a segélynyújtó járművek hangjelzéseit bármikor még jól hallhassa!

Hangerő/mély/magas/balansz/fader

- Nyomja meg a SEL (4) gombot a hangerő (*VOL*), mély (*BAS*), magas (*TRE*), balansz (*BAL*) és elől/hátul (*FAD*) aktuális beállításainak kijelzéséhez.
- A MULTIJOG (3) forgószabályozóval módosíthatja a beállításokat. A balansz beállításban a bal/jobb hangerőeloszlást szabályozhatja, a fader beállításban pedig az elől (*F*)/hátul (*R*) hangerőeloszlást.

Némítás (Mute)

- Nyomja meg a MU gombot a hang teljes kikapcsolásához.
- A némítást bármely gombbal megszüntetheti. PTY- vagy TA-adó (közlekedési hírek) vételekor a némítás szintén megszűnik.

MODE

- Nyomja meg a MOD (9) gombot a rádióvétél (RADIO kijelzés) és a CD/MP3-üzemmód (DISC kijelzés) közötti váltáshoz. Ha USB-adathordozó (USB-kijelzés) van csatlakoztatva, vagy SD/MMC-kártya (CARD kijelzés) van bedugva, akkor ezen kívül az ezen adathordozók lejátszása között is választhat.

RESET

- Az autórádió kiszállítási állapotba való visszaállításához nyomja meg a RESET (27) gombot hegyes tárggyal, pl. golyóstollal.
- Nyomja meg a RESET (27) gombot
 - a kábelek csatlakoztatása utáni első üzembe helyezésnél,
 - ha nem működik mindegyik funkciógomb,
 - a kijelzőn hibaüzenet megjeleésekor.

A pontos idő beállítása

Nyomja meg a CLK (25) gombot a pontos idő kijelzéséhez.

Az első bekapcsolást követően vagy RESET után a pontos idő az RDS-adó vétele után automatikusan beáll. A pontos idő manuális beállításához a következőképpen járjon el:

Az időkijelzés alatt tartsa lenyomva a CLK (25) gombot. Ekkor az időkijelzés villog.

Forgassa el a MULTIJOG forgószabályozót jobbra az óra ill. balra a perc beállításához.

Nyomja meg még egyszer a CLK (25) gombot, vagy várjon, amíg a kijelző visszakapcsol, hogy mentse az új időt.

Rádiófunkciók

Frekvenciasáv kiválasztása

- Nyomja meg a BND (23) gombot az FM1, FM2, FM3 (URH), MW (középhullámú) és LW (hosszúhullámú) sáv közötti átkapcsolásra. Mindegyik sávban 6-6 adót lehet tárolni.



A három frekvenciasáv FM1, FM2 és FM3 ugyanazt a tartományt fogják át (87.5 ... 108 MHz) és így akár 18 adó tárolását teszik lehetővé az URH-sávban.

Adó keresése

- Tartsa a TUN/TRK/SKIP+/- (24) gombok egyikét két másodpercig nyomva az automatikus adókeresés elindítására. A készülék most automatikus megkeresi a következő adót. Nyomja meg a TUN/TRK/SKIP+/- (24) gombok egyikét az automatikus adókeresés leállítására.
- Ha a gombok egyikét röviden nyomja meg, az adófrekvenciát manuálisan felfelé vagy lefelé módosíthatja.

AF-adó keresése

Nyomja meg az FM1, FM2, FM3 sávok egyikében a SCN (22) gombot az URH-sávban AF-jeleket sugárzó adók utáni átkutatására. Az AF-jelet sugárzó adók műsorokat alternatív frekvenciákon is adják, amelyeken a beállított műsor hallható.

A keresés minden megtalált adónál 5 másodpercre megáll, majd folytatódik. Nyomja meg a SCN (22) gombot az adókeresés leállítására.

Adó tárolása

- Miután a keresés adót talált, nyomja meg kb. 3 másodpercig az M1-M6 (15-20) adógombok egyikét. A tárolást hangjelzés mutatja. Mindegyik sávban (FM1, FM2, FM3, MW és LW) 6-6 adót lehet tárolni. Néhány másodperc múlva a készülék ismét a normál adókijelzést mutatja.

Adó behívása

- A BND (23) gombbal válassza ki azt a sávot, ahol adót tárolt el.
- Az M1-M6 (15-20) állomásgombok egyikének megnyomásával hívhatja be a tárolt adót.

Automatikus tárolás (A.P.)

- Nyomja meg a A.P. (21) gombot, hogy minden sáv minden tárolt adóját kb. 5 másodpercig meghallgassa.
- Tartsa nyomva a A.P. (21) gombot kb. 2 másodpercig. Az FM1, FM2 és FM3 sávokban a rendszer megkeresi a hat legerősebb adót, majd azokat az egyes sávok 1-6 programhelyein eltárolja. Ezután az FM1 sávnak az 1. memóriahelyen tárolt adója szólal meg.
- Az M1-M6(15-20) állomásgombok egyikének megnyomásával leállíthatja a keresést.

RADIO DATA SYSTEM

A Radio Data System a rádióállomások szolgáltatását jelenti. A szokásos zenei és szöveges adások mellett az adók kódolt digitális jelek formájában kiegészítő információkat sugároznak, amelyeket az autórádió értékelni és kijelezni képes. A kijelzőn a program neve és egyéb információk (közlekedési hírek, az éppen játszott szám címe stb.) jelennek meg.

Alternatív frekvenciák (AF gomb)

- Nyomja meg röviden az AF (12) gombot a Radio Data System üzemmódban az AF-funkció be- vagy kikapcsolásához. A kijelzőn bekapcsolt funkció esetén a *RF* jelenik meg. Amikor a vétel gyenge, a rádió automatikusan olyan Radio Data System adóra vált, amely ugyanazt a műsort sugározza.

A kijelzőn az AF-jelzés villog a Radio Data System információk vétele közben.

Regionális program üzemmód (AF gomb)

Néhány adó regionális programot sugároz meghatározott napszakokban.

- A regionális program üzemmód be- vagy kikapcsolásához tartsa nyomva a AF (12) gombot több mint 2 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a *REG ON* felirat. Várjon, amíg a kijelző visszavált a rádiókijelzésre, hogy bekapcsolhassa a regionális üzemmódot.
- REG ON: A rádió most a régió belül keres adókat közlekedési hírekkel.
 - REG OFF: A rádió most a régió kívül keres adókat közlekedési hírekkel.

TA („Traffic Announcement“) – KÖZLEKEDÉSI RÁDIÓ

- Nyomja meg röviden az TA (13) gombot ezen funkció be- vagy kikapcsolásához.

Bekapcsolt TA-funkció (TA megjelenik a kijelzőn) esetén CD-üzemmódban a készülék azonnal átkapcsol arra a rádióra, amelyik közlekedési híreket sugároz. A közlekedési híreket sugárzó adókat TP mutatja a kijelzőn. Időnként átkapcsolás következik be EON-kapcsolati állomásra (1. alul), ha az EON másik műsorban talál közlekedési híreket. A hangerő szintje ekkor megnő, ha előtte a küszöb alatt volt.

Bekapcsolt TA-funkció esetén az automatikus adókeresés közben vagy a TUN/TRK/SKIP+/- (24) gombbal csak olyan adók tárolhatók/találhatók meg, amelyek sugároznak közlekedési rádió jelet.

Ha a rádió a CD/MP3 üzemmódból közlekedési hírek nélküli adóról közlekedési híreket sugárzó adóra vált, megszakíthatja ezt a folyamatot. Nyomja meg ehhez a TA (13) gombot. A TA-funkció ekkor megszakad, anélkül hogy a TA-üzemmód lekapcsolódna.

EON-TA („Enhanced Other Network Information“)

Az említett "EON" bővített adóinformációval közlekedési híreket sugárzó adó keresésekor további funkció áll rendelkezésre. Különösen a készülék akkor is is átkapcsol közlekedési híreket sugárzó adóra, ha olyan adót hallgat, amelyik nem sugároz közlekedési híreket. A közlekedési hír után a rádió átkapcsol az előző adópozícióra.

EON-TA LOCAL és EON-TA DISTANCE

- Tartsa hosszabb ideig megnyomva a TA (13) gombot az EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE-üzemmód kiválasztásához.

EONTA-LO – helyi üzemmód: Ebben az üzemmódban a rendszer helyben keres közlekedési adókat. A kijelzőn az *EON TA LO* villog.

EONTA-LO – távoli üzemmód: Ebben az üzemmódban a rendszer távolabbról is keres közlekedési adókat. A kijelzőn az *EON TA DX* villog.

EON beállító menü

- Rádió üzemmódban tartsa lenyomva a SEL (4) gombot. Ekkor belép az EON beállító menübe.
- Nyomja meg ismételten, röviden a SEL (4) gombot az almenük elindításához. Az almenü beállítását a MULTIJOG (3) forgószabályozóval módosíthatja. A beállításokat nem kell megerősíteni és a rendszer eltárolja őket, amint a kijelzés visszakapcsol a rádió vagy CD üzemmódba.

TA SEEK vagy TA ALARM

- TA SEEK: Ha elhagyja a vételi tartományt vagy a közlekedési hírek jele gyengébbé válik, elindul a keresés és a rendszer megkeresi a legerősebb TA-adót (közlekedési híreket sugárzó adót).
- TA ALARM: Ha elhagyja a vételi tartományt vagy a közlekedési hírek jele gyengébbé válik, riasztási hangjelzés hallható.

PI SOUND vagy PI MUTE

- PI SOUND: adókeresés hangjelzéssel.
- PI MUTE: adókeresés némítással.

RETUNE L vagy RETUNE S

- RETUNE L („long“): A helyes PI-vel (programazonosítóval) rendelkező adó keresési folyamata 90 másodpercig tart.
- RETUNE S („short“): A helyes PI-vel rendelkező adó keresési folyamata 30 másodpercig tart.

MASK DPI vagy MASK ALL

- MASK DPI: Elrejti azokat az AF-adókat, amelyek más PI-vel rendelkeznek.
- MASK ALL: Elrejti azokat az AF-adókat, amelyek más PI-vel rendelkeznek, és mindazon nem PI-adókat, amelyek azonos adófrekvencián adnak.

BEEP 2ND, BEEP ALL vagy BEEP OFF

- BEEP 2ND: Hosszú gombnyomásnál hangjelzés hallható.
- BEEP ALL: Minden gombnyomásnál hangjelzés hallható.
- BEEP OFF: Nincs hangjelzés.

SEEK1 vagy SEEK2

- SEEK1: Az adókeresés leáll a következő állomás vételekor.
- SEEK2: Az adókeresés leáll, ha a TUN/TRK/SKIP+/- (24) gombok egyikét elengedi és a következő adó vételére kerül sor.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS vagy ROCK

- DSP OFF: Audiokiadás digitális effektek (Digital Sound Processing) nélkül.
- FLAT, POP M, CLASSICS vagy ROCK: különböző digitális effektek az audiokiadáshoz.




Kérjük, vegye figyelembe, hogy bekapcsolt digitális effektusok esetén a *BAS* (basszus) és *TRE* (magas) funkció a SEL (4) megnyomásával nem lehetséges.

LOUD ON vagy LOUD OFF

- LOUD ON: Loudness (hangzáserősítés) bekapcsolva.
- LOUD OFF: Loudness kikapcsolva. (nincs hangzáserősítés).

STEREO/MONO

- A hangkiadást állítsa be sztereó vagy mono hangra. Sztereó adás vételekor a kijelzőn megjelenik a kijelzőn a sztereó-szimbólum .

DX vagy LOCAL

- DX: A vételi érzékenység régió fölötti adókra van irányítva.
- LOCAL: A vételi érzékenység regionális (helyi) adókra van irányítva.

VOL LAST vagy VOL ADJUST

- VOL LAST: A bekapcsolás után a legutóbbi kikapcsolásnál érvényes hangerőbeállítás érvényes ismét.
- VOL ADJ: A bekapcsolás után fix hangerőbeállítás érvényes, amely a VOL ADJalmenüben módosítható. Nyomja meg ehhez a SEL (10) gombot a VOL beállításba jutáshoz. Itt a MULTIJOB (3) forgószabályozóval állítsa be azt a hangerőt, amely a következő bekapcsolásnál legyen érvényes. A legkisebb érték a 10.

PTY-funkciók

PTY (Program Type Code - Program típus/jelleg azonosító)

- A PTY-menü aktiválásához nyomja meg a PTY (14) gombot. Az M1-M6 állomásgombok egyikének megnyomásával kiválaszthat egy PTY-bejegyzést a zenei irányzatról.
- Nyomja meg újra a PTY (14) gombot, hogy a számgombokkal kiválasszon egy PTY-bejegyzést a szöveges műsorokról.
- Amikor elengedi a gombot, olyan adók automatikus keresése indul, amelyek megfelelnek a kiválasztott PTY-bejegyzésnek. Az első megtalált adónál megáll a keresés. A PTY-bejegyzések az alábbi táblázatban láthatók.

Gomb	Zenei irányzat	Szöveges műsorok
M1	POP M	NEWS (hírek), AFFAIRS (közügyek), INFO (info)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (sport), EDUCATE (képzés), DRAMA (dráma)
M3	CLASSICS (klasszikus zene); OTHER M (egyéb zene)	CULTURE (kultúra), SCIENCE (tudomány), VARIED (vegyes)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (időjárás), FINANCE (pénzügyek), CHILDREN (gyermekek)
M5	NATION M; OLDIES	SOCIAL (társadalom), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (utazás), LEISURE (szabadidő), DOCUMENT (dokumentáció)

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezek az információk a régiótól, a rádióállomástól és az adótól függenek.



Ha nem vesz Radio Data System- vagy PTY-információt, akkor „PTY NONE” látható a kijelzőn.

Audio-CD lejátszása

Tanácsok a CD-üzem módhoz

A nedvesség és a magas páratartalom a CD-lejátszó hibás működését okozhatja. Ebben az esetben kapcsolja be a jármű fűtését, hogy a nedvesség a használat előtt elpárologjon.

Ne tegye ki a készüléket rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletnek.

CD behelyezése és kivétele

- Tegye be a CD-lemezt feliratos oldalával felfelé a lemezfiókba (6). A lejátszás automatikusan indul.
- A CD kivételéhez nyomja meg a EJECT (2) gombot. A CD ekkor kivehető. Az autórádió átkapcsol rádió üzemmódba.



Ne vezessen kiadott CD-vel. Vegye ki azonnal a CD-t.

Szám átugrása/10 szám átugrása

- A TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) gombbal a következő ill. előző zeneszámot választhatja ki. A zeneszám száma megjelenik a kijelzőn.
- A M5 (19) és M6 (20) gombokkal egyszerre 10 zeneszámot ugorhat át hátrafelé ill. előre.

A CD-lejátszás megszakítása

- A lejátszást megállításához nyomja meg a PLAY/PAUSE (15) gombot. Az újabb megnyomásra újraindul a CD.

Gyors előre/hátra csévézés

- Tartsa a TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) gombok egyikét hosszabban lenyomva a gyors előre vagy hátra csévézés elindítására.

Zeneszám rövid bemutatása

- Nyomja meg a INT (16) gombot. A kijelzőn megjelenik az S-INT felirat. Ezután az összes számból egymás után kb. 10 másodperces bemutató hallható. A gomb újabb megnyomására elindul a normál lejátszás.
Nyomja meg a INT (16) gombot MP3-üzem módban hosszabban. A kijelzőn megjelenik a D-INT felirat és az aktuális mappa összes számából 10-10 másodperces bemutató hallható.
- A INT (16) gomb ismételt megnyomására folytatódik a normál lejátszás.

Egy szám megismétlése

- Nyomja meg az RPT (17) gombot. Az aktuális zeneszámot megismétli a készülék. A gomb újabb megnyomására elindul a normál lejátszás.

Az összes műorszámok lejátszása véletlenszerűen

- Nyomja meg a RDM (18) gombot. Megkezdődik a véletlenszerű lejátszás. A gomb újabb megnyomására elindul a normál lejátszás.

MP3-CD lejátszása

Az alapfunkciók megfelelnek az audio-CD esetében ismertetteknek (l. az előző fejezetet). Az MP3-CD esetében azonban a számok és az előadók közvetlenül kiválaszthatók. Ez a funkció, és a többi MP3-specifikus funkció uis lényegesen függ az MP3-CD-től. Kérjük, ezt már a CD elkészítésekor vegye figyelembe (l. a következő szakaszt).

Mindne szokásos kódolás lejátszható.

MP3-CD; ID3-TAG (gomb-BD) létrehozása



Az MP3 CD-ROM az adat-CD-hez hasonlóan egyedi számokat vagy könyvtárakat tartalmazhat. Kérjük, az MP3-CD készítésekor a számokat ne azonos szintre tegye a könyvtárakkal, hanem azokat csak könyvtárakban tárolja. A számok és könyvtárak keveredése azonos szinten lejátszási problémát okozhat.

Az MP3-CD készítésekor ezenkívül úgynevezett „ID3-Tag” is elmenthető (a bevitelhez ID3-Tag szerkesztő ajánlott). Ez az MP3-CD olyan információs blokkja, amely az MP3-ban a tényleges zenei információ mögött van elhelyezve. Ilyen lehet pl. az előadóra vonatkozó információ, az album címe, a megjelenés éve és egy rövid kommentár. Az autórádió képes ezen információblokk kiolvasására és megjelenítésére a kijelzőn.

- Az ID3-Tag-ek megjelenítésére nyomja meg a BND (23) gombot. Minden gombnyomás módosítja a rovatot: > TITEL (szám) > INTERPRET (előadó) > ALBUMNAME (album neve) > ERSCHEINUNGSJAHR (megjelenés éve) > KOMMENTAR (kommentár).

Zeneszámok (számok) keresése (A.P. gomb)

Szám szerinti keresés

- Nyomja meg a A.P.(21) gombot. Adja meg most a zeneszám első számjegyét a MULTIJOB (3) forgószabályozóval és nyugtázza azt a SEL (10) gombbal. A kurzor a következő számjegyhez ugrik.

- Adja meg most a zeneszám második számjegyét a MULTIJOG (3) forgószabályozóval. Nyugtázza a bevitelt a SEL (4) gombbal. Az autórádió most a megadott számú zeneszámot játssza le.

Szám címe (betű) szerinti keresés

- Nyomja meg kétszer az A.P. (21) gombot.
- Most a szám címe szerint kereshet úgy, hogy a MULTIJOG (3) forgószabályozóval a lenti táblázat szerint betűt ad meg. Váltson a SEL (4) gombbal a megtalált mappába.
- Nyomja meg ehhez a SEL (4) gombot, hogy az előbb megadott betűvel kezdődő című számot elindítsa.
- Amenyiben a megadott jellel könyvtárat talál az autórádió, akkor a könyvtárat a MULTIJOG (3) forgószabályozóval megnyithatja és kiválaszthat egy számot.
- A lejátszást most is a SEL (4) gombbal indíthatja.
- A könyvtáron belüli kereséshez használja a TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) gombot.

Könyvtárak keresése

Keresés a gyökér-könyvtárból

- Nyomja meg háromszor az A.P. (21) gombot. A legfelső szintű könyvtár néhány másodpercre megjelenik; ezután az első könyvtár ill. az első szám látható.
- Nyissa meg a könyvtárat a SEL (4) gombbal és keressen a TUNE/TRACK/SKIP+/- (24). gombbal.

ADATOK LEJÁTSZÁSA USB/SD/MMC ADATHORDOZÓKRÓL

USB-adathordozó, SD- vagy MMC-kártya lejátszásához először vegye le a fedelet a készülék oldalán, annak jobbra való lehúzásával.

Ha az USB-csatlakozót vagy az SD/MMC-kártyafiókot már nem használja, tolja rá újra a fedelet, hogy megakadályozza por bejutását a csatlakozókba.

USB-adathordozók

A készülék előlapján lévő USB-csatlakozóra MP3-lejátszót vagy más USB-adathordozót csatlakoztathat.

Az autórádió max. 1 GB kapacitású USB-adathordozót tud kezelni.

Ennek keretében a könyvtárstruktúra max. 1024 mappát, 4096 fájlt és 8 könyvtárszintet tartalmazhat.

Amint a külső eszköz csatlakoztatva van, az autórádió MP3- vagy WMA-fájlokat keres az adathordozón és a kijelzőn (7) megjelenik az USB üzenet. A külső adathordozó fájljainak lejátszásához a kezelés, valamint a keresőfunkció megegyezik az MP3-CD-nél ismertetteknek.

SD/MMC-kártyák

Az SD/MMC-kártyafiókba olyan SD- és MMC-kártyákat dughat, amelyek MP3- vagy WMA-fájlokat tartalmaznak.

Amint a kártya be van dugva, az autórádió MP3- vagy WMA-fájlokat keres a kártyán és a kijelzőn (7) megjelenik a CARD üzenet. Az SD- vagy MMC-kártya fájljainak lejátszásához a kezelés, valamint a keresőfunkció megegyezik az MP3-CD-nél ismertetteknek.

HU

HA ÜZEMZAVAR JELENTKEZIK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsolható be.	A gyújtás nincs bekapcsolva.	A gyújtást a kulcs elforgatásával kapcsolja be.
	Az egyik biztosító hibás.	Cserélje ki a biztosítót.
A CD-t nem tölti be vagy kidobja a készülék.	Már van CD az autórádióban.	Távolítsa el a CD-t.
	A CD-t fordítva helyezte be.	A CD-t a feliratos oldalával felfelé helyezze be.
	A CD szennyezett vagy hibás.	Tisztítsa meg a CD-t vagy tegyen be másikat.
	A hőmérséklet az autóban túl magas.	Várjon, amíg a környezeti hőmérséklet normalizálódik.
	Párakicsapódás!	Kapcsolja ki néhány órára az autórádiót, majd próbálja meg újra.
Nincs hang!	A hangerő minimumra van állítva.	Növelje a hangerőt.
	A kábelek nem helyesen vannak csatlakoztatva.	Ellenőrizze a kábelkapcsolatokat.
Nem működnek a funkciógombok.	A beépített mikroszámítógép a zaj miatt nem képes működni.	Nyomja meg a RESET (27) gombot.
	A kezelőpanel nincs jól rögzítve.	Ellenőrizze a kezelőpanel megfelelő rögzítését.
A CD ugrk.	A beépítési szög nagyobb mint 30°.	Korrigálja a beépítési szöget.
	A CD nagyon piszkos vagy hibás.	Tisztítsa meg a CD-t vagy tegyen be másik CD-t.
	Hiba a saját írású CD-vel	A saját írású CD-t másik lejátszóban ellenőrizze.
A rádió és/vagy az automatikus adótárolás nem működik.	Az antennakábel nincs helyesen csatlakoztatva.	Ellenőrizze az antennakábel helyes rögzítését.
	Az adók jelei túl gyengék.	Állítsa be az adókat manuálisan.
Az adótárolás nem működik.	Az állandó plusz kábel (rózsaszín) nincs helyesen csatlakoztatva.	Ellenőrizze a kábelkapcsolatokat. Vegye figyelembe ehhez a "Beszerelés" auf Seite 6 részt.

ÁRTALMATLANÍTÁSI TANÁCSOK

Csomagolás



A már nem szükséges csomagolás és csomagolási segédanyag újrahasznosítható és lehetőleg erre a célra át kell azt adni.

Készülék



Ha a készülék elérte élettartamának végét, semmi esetre sem szabad a háztartási szemétbe dobni. Kérdezze meg a helyi önkormányzatot, hogyan ártalmatlaníthatja az autórádiót környezetkímélő és szakszerű módon.

MŰSZAKI ADATOK

FŐ ADATOK

Tápfeszültség:	DC12 V, negatív testcsatlakozás
Keretméretek:	178 x 165 x 50 mm (szélesség x mélység x magasság)
Kimenő teljesítmény:	4 x 25 W (zenei csúcs kimenet)
Biztosítók:	1 A (piros); 15 A (pink), 0,5 A (sárga)

RÁDIÓ

Rádiósáv	Frekvenciamenet
FM1, FM2 és FM3 frekvenciasávok	87,5 kHz ... 108 MHz
MW frekvenciasáv	522 ... 1620 kHz
LW	144 ... 290 kHz

CD-/MP3-LEJÁTSZÓ



Lézer teljesítmény:	Laser Class 1
Frekvenciatartomány	40 Hz ... 18 kHz
MPEG-arány:	64 ... 320 k
MP3-Playback	ISO 9660 & Joliet Format of MP3

LEJÁTSZHATÓ CD-FORMÁTUMOK:

Audio-CD, CD-R és CD-RW



Kérjük, ügyeljen az alábbiakra:

Manapság számos különféle, részben nem szabványos CD-felvételi és -másolásvédő eljárás, valamint különféle üres CD-R- és CD-RW-lemezek léteznek. Ezért egyes esetekben olvasási hiba vagy lassulás léphet fel. Ez nem a készülék hibája.

Ez a készülék engedélyezett a 72/245/EGK irányelv értelmében (legutóbbi módosítás a 95/54/EK irányelvel) - "Elektromágneses kompatibilitás" (ún.. E-jóváhagyás).

e13
023126

A műszaki jellemzők változtatásának jogát fenntartjuk!

HU

Σέ ΝΟΨΗ

Πρόσοψη

1. RELEASE: Αφαίρεση της πρόσοψης
2. EJECT: Αφαίρεση CD
3. MULTIJOB: Ρύθμιση έντασης, μπάσου, τόνου, Balance και Fader
4. SEL: Ρύθμιση έντασης ήχου, μπάσου, τόνου, Balance, Fader; Μενού ρύθμισης EON
5. MU: Φίμωση ήχου
6. Θήκη CD
7. Οθόνη
8. PWR: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής
9. MOD: Επιλογή μεταξύ λειτουργίας ραδιοφώνου και CD
10. MMC SD: Θήκη MMC/SD
11. Καπάκι USB/SD/MMC
12. AF: Ρύθμιση λειτουργίας Radio Data System
13. TA („Traffic alarm“): Πληροφορίες κυκλοφορίας
14. PTY: Εμφάνιση πληροφοριών PTY
- 15.-20.: Κουμπιά σταθμών M1-M6
15. PLAY/PAUSE: Έναρξη/διακοπή αναπαραγωγής/ Αναπαραγωγή πρώτου τίτλου, Κουμπί M1
16. INT: Αναπαραγωγή τίτλου, κουμπί M2
17. RPT: Ρύθμιση λειτουργίας επανάληψης, κουμπί M3
18. RDM: Τυχαία αναπαραγωγή, κουμπί M4
19. Κουμπί M5
20. Κουμπί M6
21. A.P.: Αυτόματη αποθήκευση σταθμών/Επιλογή σταθμού, Αναζήτηση τίτλου, φακέλου και λίστας MP3
22. SCN: Αναζήτηση σταθμών AF
23. BND: Επιλογή ζώνης συχνοτήτων κατά τη λειτουργία ραδιοφώνου, εμφάνιση πληροφοριών ID3-Tag κατά την λειτουργία αναπαραγωγής MP3
24. TUNE/ TRACK/ SKIP +: Αναζήτηση σταθμών/τίτλων CD προς τα εμπρός
TUNE/ TRACK/ SKIP -: Αναζήτηση σταθμών/τίτλων CD προς τα πίσω
25. CLK: Εμφάνιση/ρύθμιση ώρας
26. USB: Σύνδεση USB

Πίσω από την πρόσοψη

27. RESET: Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων
28. Λυχνία LED κατά της κλοπής: Αναβοσβήνει όταν έχει αφαιρεθεί η πρόσοψη

ΠΕΡΙΕΧΑΜΕΝΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	4
Ηλεκτρικές συσκευές μακριά από χέρια μικρών παιδιών	4
Ασφάλεια στην κυκλοφορία	4
Μην κάνετε ποτέ επισκευές μόνοι σας	4
Το CD Player	5
Καθαρισμός της συσκευής	5
Τοποθέτηση	5
Τοποθέτηση	6
Οδηγίες τοποθέτησης	6
Παραδείγματα σύνδεσης	7
Τοποθέτηση του ραδιοφώνου στη θέση ISO	8
Η πρίζα ISO	9
Αφαίρεση της συσκευής	10
Πρόσοψη	11
Χειρισμός	12
Βασικός χειρισμός	12
Λειτουργίες ραδιοφώνου	13
RADIO DATA SYSTEM	15
Μενού ρύθμισης EON	17
Λειτουργίες PTY	19
Αναπαραγωγή CD ήχου	20
Αναπαραγωγή CD MP3	21
Αναπαραγωγή δεδομένων από μέσα αποθήκευσης USB/ SD/MMC	23
Αντιμετώπιση προβλημάτων	24
ΔΙΑΘΕΣΗ	25
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	26

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Πριν τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις επάνω στη συσκευή και στις οδηγίες λειτουργίας.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης στο αυτοκίνητο. Εάν πουλήσετε ή δανείσετε σε κάποιον τη συσκευή, δώστε μαζί οπωσδήποτε και τις οδηγίες αυτές.

Ηλεκτρικές συσκευές μακριά από χέρια μικρών παιδιών

Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Οι μπαταρίες μπορούν, σε περίπτωση κατάποσης, να αποβούν μοιραίες για τη ζωή του παιδιού. Για το λόγο αυτό η συσκευή και οι μπαταρίες θα πρέπει να βρίσκονται σε σημείο όπου δεν φτάνουν τα μικρά παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Μακριά από τα παιδιά πρέπει να φυλάσσεται ακόμη και το υλικό συσκευασίας της συσκευής, Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

Ασφάλεια στην κυκλοφορία

Η ασφάλεια στην κυκλοφορία αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα. Χειρίζεστε το ραδιόφωνο μόνο όταν το επιτρέπει η κυκλοφορία. Εξοικειωθείτε με τη συσκευή *πριν* ξεκινήσετε.

Ακουστικά σήματα της αστυνομίας, πυροσβεστικής και άλλων υπηρεσιών διάσωσης θα πρέπει να μπορούν να ακουστούν έγκαιρα μέσα στο όχημα. Γι' αυτό τον λόγο η ένταση του ήχου όταν οδηγείτε θα πρέπει να είναι σε λογικό επίπεδο.



Μην επισκευάζετε ποτέ μόνοι σας

Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να ανοίξετε ή να επιδιορθώσετε μόνοι σας τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή σε κατάλληλο συνεργείο.



To CD Player

Η συσκευή αναπαραγωγής CD είναι ένα προϊόν λέιζερ της κλάσης 1. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ασφαλείας, που αποτρέπει την εκπομπή επικίνδυνων ακτινών λέιζερ κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Σε περίπτωση τροποποίησης ή καταστροφής του συστήματος ασφαλείας της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού των οφθαλμών.



Χειρίζεστε με προσοχή τη θήκη δίσκων

Μην εισάγετε άλλα αντικείμενα στη θήκη δίσκων εκτός από δίσκους CD. Μπορεί να προκαλέσετε βλάβη του μηχανισμού εισαγωγής ακριβείας.

Καθαρισμός της συσκευής

Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό ένα στεγνό, μαλακό πανάκι. Αποφεύγετε τα χημικά διαλύματα και καθαριστικά, γιατί ενδέχεται να καταστρέψουν την επιφάνεια και τις αναγραφές της συσκευής.

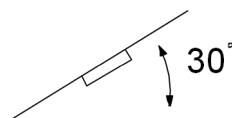
Τοποθέτηση

Εάν θέλετε να τοποθετήσετε μόνοι σας το ραδιόφωνο, διαβάστε τις οδηγίες τοποθέτησης και σύνδεσης στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ

Οδηγίες Τοποθέτησης

- Τοποθετήστε τη συσκευή στην κατάλληλη θέση, ή επιλέξτε ένα σημείο τοποθέτησης, το οποίο δεν εμποδίζει το χειρισμό του οχήματος από τον οδηγό.
- Συνδέστε πρώτα τα καλώδια, πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στην τελική της θέση. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα και ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά.
- Εάν είναι απαραίτητες τροποποιήσεις στο όχημα, απευθυνθείτε σε αντιπροσωπεία αυτοκινήτων/εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποκλείεται τραυματισμός σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος.
- Εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη με οριζόντια κλίση μεγαλύτερη των 30° υπάρχει περίπτωση μη σωστής λειτουργίας.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση της συσκευής σε μέρη με υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία ή καυτό αέρα), σκόνη, βρωμιά ή έντονες αναταράξεις.



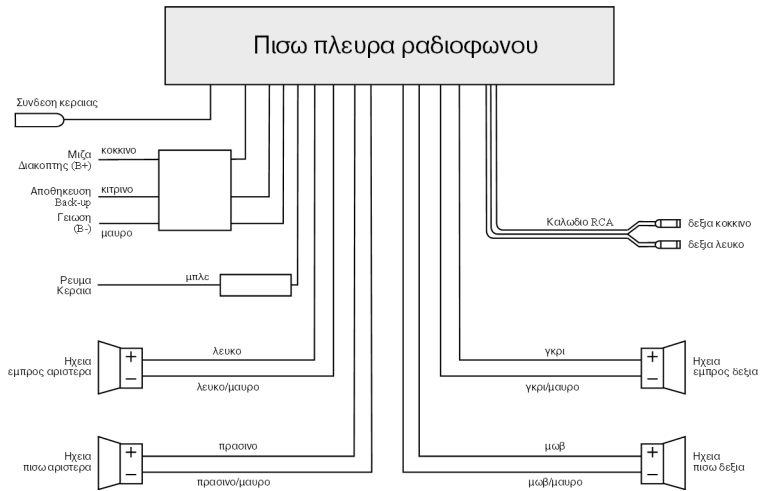
Παραδείγματα σύνδεσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

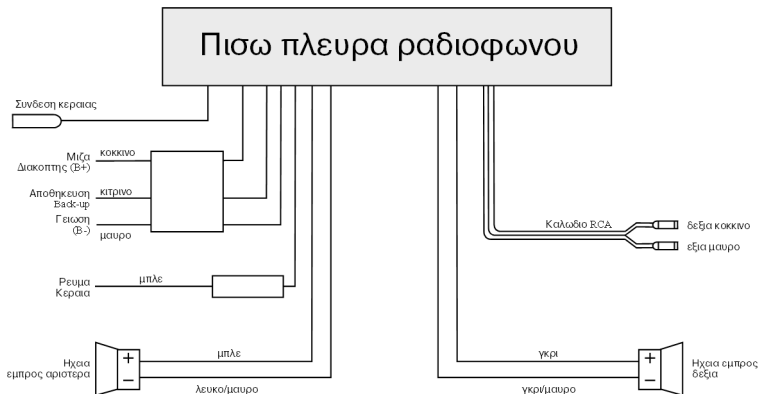
! Παρακαλούμε προσέξτε το ροζ καλώδιο εφεδρικής αποθήκευσης να είναι συνδεδεμένο στον μόνιμο θετικό πόλο. Διαφορετικά δεν λειτουργεί η αποθήκευση των σταθμών.

Μπορείτε να συνδέσετε εξωτερικό ενισχυτή στο καλώδιο RCA (κόκκινη και άσπρη σύνδεση). Διαβάστε τις οδηγίες του εξωτερικού ενισχυτή.

4 ηχεία

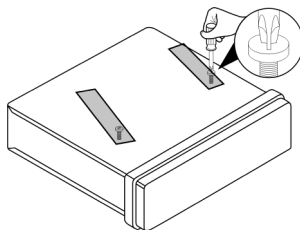


2 ηχεία



Τοποθέτηση του ραδιοφώνου στη θέση ISO

- Πριν την τοποθέτηση αφαιρέστε οπωσδήποτε τις 2 βίδες ασφαλείας μεταφοράς στο επάνω μέρος του περιβλήματος του ραδιοφώνου (σημειωμένες με τις κόκκινες σημαιούλες)!

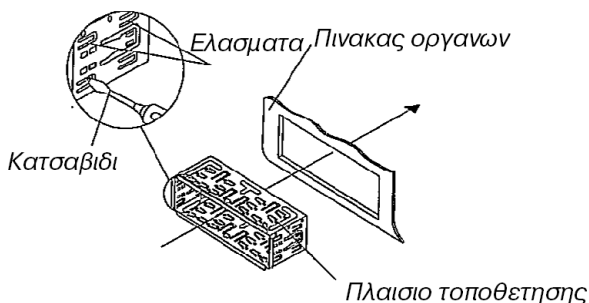


Τοποθέτηση

Το ραδιόφωνο μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε στάνταρ θήκη ISO. Εάν το όχημά σας δεν διαθέτει θήκη ISO, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας, σε αντιπρόσωπο ή στα ειδικά τμήματα των εμπορικών καταστημάτων.

- Αφαιρέστε το πλαίσιο τοποθέτησης από το περίβλημα του ραδιοφώνου.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο στη θήκη ISO.

- Λυγίστε τα ελάσματα του πλαισίου με ένα κατσαβίδι, έτσι ώστε το πλαίσιο να σταθεροποιηθεί μέσα στη θήκη (βλ. εικόνα).



- Ελέγξτε τη σταθερότητα του πλαισίου.
- Συνδέστε το μπλοκ με τις πρίζες ISO του ραδιοφώνου με τις 2 πρίζες ISO του οχήματός σας.
- Συνδέστε το καλώδιο κεραίας του οχήματος στην πρίζα κεραίας του ραδιοφώνου.
- Σύρετε προσεκτικά το ραδιόφωνο στο πλαίσιο μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.

! Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε για την τοποθέτηση το μπλοκ ISO του ραδιοφώνου. Τον ειδικό αντάπτορα για το όχημα, που ίσως χρειάζεστε, θα τον βρείτε στα ειδικά συνεργεία, στο εμπόριο ή στα ειδικά τμήματα των εμπορικών καταστημάτων.

Εάν αφαιρεθεί το μπλόκ ISO παύει να ισχύει η εγγύηση!



Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβες στα καλώδια καθώς σύρετε το ραδιόφωνο στη θήκη.

- Πιέστε το κουμπί RESET (27) με ένα στυλό ή άλλο αιχμηρό αντικείμενο.
- Τοποθετήστε την πρόσοψη όπως περιγράφεται παρακάτω.

Ο αντάπτορας πρίζα ISO

Χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα του οχήματός σας για το μπλόκ πριζών ISO του ραδιοφώνου για ασφαλή ηλεκτρική σύνδεση.

Καλώδιο Back-up

Προσέξτε το ροζ καλώδιο Backup για την αποθήκευση των σταθμών να είναι συνδεδεμένο στο μόνιμο θετικό πόλο.

Αφού έχουν γίνει όλες οι συνδέσεις πιέστε το κουμπί RESET (27).

Καλώδιο ρελέ κεραίας

Το μπλέ καλώδιο είναι για κεραία που λειτουργεί με ρελέ. Η κεραία σηκώνεται αυτόματα, όταν το ραδιόφωνο τεθεί σε λειτουργία. Όταν το ραδιόφωνο απενεργοποιηθεί, η κεραία κατεβαίνει πάλι.

Αυτό το καλώδιο ρελέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για το χειρισμό εξωτερικού ενισχυτή. Για περισσότερες οδηγίες σύνδεσης συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του ενισχυτή.



Μην συνδέτε ποτέ το μπλέ καλώδιο με το καλώδιο μηχανής. Μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στο ραδιόφωνο!

Κατανομή του μπλοκ ISO

	Μπλοκ Β - Ηχεία	Μπλοκ Α - Παροχή ισχύος	
B	1 3 5 7	1	
	2 4 6 8	2	
A	1 3 5 7	3	
	2 4 6 8	4	
	5	4	Μόνιμος θετικός πόλος (μόνιμη τάση 12-V)
	6	5	Αυτόματη κεραία (επίσης εξωτερικός ενισχυτής κλπ.)
	7	6	
	8	7	Θετικός πόλος σύνδεσης (τάση 12-V από τη μίζα)
		8	Γείωση

Προβλήματα λόγω διαφορετικής θέσης καλωδίων

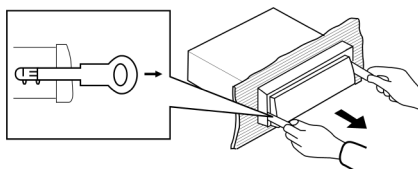
Σε ορισμένα οχήματα η κατανομή των καλωδίων [4] και [7] στο μπλοκ ISO A (βλ. επάνω) είναι εξ εργοστασίου διαφορετική.

Σε αυτήν την περίπτωση επηρεάζονται ορισμένες λειτουργίες, π.χ. η αποθήκευση των σταθμών ίσως δεν λειτουργεί.

Γι' αυτόν τον λόγο θα πρέπει να γίνει αλλαγή του κόκκινου καλωδίου (Θετικός πόλος σύνδεσης μίζας) με το ροζ καλώδιο (Μόνιμος/μόνιμος θετικός πόλος) στο μπλοκ SO.

Αφαίρεση της συσκευής

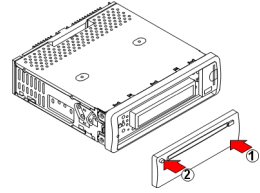
Για να αφαιρέσετε τη συσκευή, αφαιρέστε πρώτα το πλαίσιο και εισάγετε το αριστερό και το δεξί κλειδί στις αντίστοιχες σχισμές στις πλευρές της συσκευής. Τα ελάσματα έχουν πλέον λυγίσει προς τα πίσω και μπορείτε να τραβήξετε τη συσκευή.



Πρόσοψη

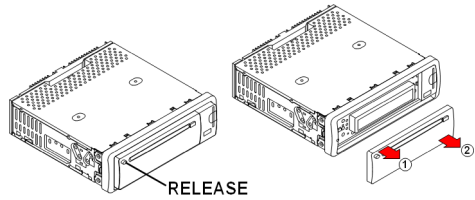
Τοποθέτηση της πρόσοψης

- Τοποθετήστε την πρόσοψη στην δεξιά πλευρά του πλαισίου και πιέστε την αριστερή πλευρά έτσι ώστε η πρόσοψη να μπει στο πλαίσιο. Όταν μπει σωστά θα ακούσετε το χαρακτηριστικό «κλικ».
- Ελέγξτε ότι η πρόσοψη είναι σωστά και σταθερά τοποθετημένη στο πλαίσιο. Εάν η πρόσοψη δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, εμφανίζονται λανθασμένες πληροφορίες στην οθόνη και/ή ορισμένα κουμπιά δεν λειτουργούν σωστά.



Αφαίρεση της πρόσοψης

- Πιέστε το κουμπί RELEASE (1). Η πρόσοψη απελευθερώνεται και μπορείτε να την αφαιρέσετε από την αριστερή πλευρά.



Φυλάσσετε την πρόσοψη πάντα στην προστατευτική θήκη.

ΧΕΙΡΙΣΜΑ

Βασικός χειρισμός

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Πιέστε το κουμπί PWR (8) για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

Ένταση

- Γυρίστε το κουμπί MULTIJOG (3), για να ρυθμίσετε την ένταση.



Ρυθμίζετε την ένταση πάντα τόσο, ώστε να μπορείτε να ακούτε καθαρά και έγκαιρα τα ηχητικά σήματα οχημάτων διάσωσης!

Ένταση/Μπάσο/Τόνος/Balance/Fader

- Πιέστε το κουμπί SEL (4), για να εμφανιστεί η παρούσα ρύθμιση έντασης (*VOL*), Μπάσου (*BAS*), Τόνου (*TRE*), Balance (*BAL*) και Fader (*FAD*) στην οθόνη.
- Με το κουμπί MULTIJOG (3) μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις. Με τη ρύθμιση Balance μπορείτε να ρυθμίσετε την κατανομή της έντασης αριστερά/δεξιά και με τη ρύθμιση Fader την κατανομή της έντασης εμπρός (*F*)/πίσω (*R*).

Φίμωση ήχου

- Πιέστε το κουμπί MU (5), για να απενεργοποιήσετε τελείως τον ήχο.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε και πάλι τον ήχο πιέζοντας οποιοδήποτε κουμπί. Κατά τη λήψη σταθμού ΡΤΥή ΤΑ (πληροφορίες κίνησης) απενεργοποιείται η φίμωση ήχου.

MODE

- Πιέστε το κουμπί MOD (9), για να επιλέξετε ανάμεσα στη λειτουργία ραδιοφώνου (ένδειξη RADIO) και την αναπαραγωγή CD/MP3 (ένδειξη DISC). Εάν είναι συνδεδεμένο μέσο αποθήκευσης USB (ένδειξη USB) ή κάρτα SD/MMC Karte (ένδειξη CARD), μπορείτε να επιλέξετε επιπλέον την αναπαραγωγή αυτών των μέσων.

RESET

- Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις του ραδιοφώνου, πιέστε το κουμπί RESET (27) με ένα αιχμηρό αντικείμενο, π.χ. στυλό.
- Πιέστε το κουμπί RESET (29)
 - κατά την πρώτη ενεργοποίηση μετά τη σύνδεση των καλωδίων,

- εάν δεν λειτουργούν όλα τα κουμπιά,
- σε περίπτωση εμφάνισης ένδειξης βλάβης στην οθόνη.

Ρύθμιση ώρας

Πιέστε το κουμπί CLK (25), για να εμφανιστεί η ώρα.

Μετά την πρώτη ενεργοποίηση ή μετά από RESET η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα κατά τη λήψη ραδιοσταθμού με Radio Data System. Για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ώρα κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:

Όταν εμφανίζεται η ώρα κρατήστε το κουμπί CLK (25) πιεσμένο. Η ώρα αναβοσβήνει.

Γυρίστε το κουμπί MULTIJOG προς τα δεξιά, για να ρυθμίσετε τις ώρες και προς τα αριστερά για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

Πιέστε πάλι το κουμπί CLK (25), ή περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί πάλι η ένδειξη, για να αποθηκεύσετε την νέα ώρα.

Λειτουργίες ραδιοφώνου

Επιλογή ζώνης συχνότητας

- Πιέστε το κουμπί BND (23), για να επιλέξετε μεταξύ των ζωνών συχνοτήτων FM1, FM2, FM3, MW (μεσαία) και LW (βραχεία). Σε κάθε ζώνη μπορείτε να αποθηκεύσετε 6 σταθμούς.



Οι 3 ζώνες FM1, FM2 και FM3 καλύπτουν όλες τις ίδιες συχνότητες (87.5 έως 108 MHz) και έτσι μπορούν να αποθηκευτούν συνολικά μέχρι και 18 σταθμοί σε αυτήν τη ζώνη.

Αναζήτηση σταθμού

- Κρατήστε πατημένο ένα από τα κουμπιά TUN/TRK/SKIP+/- (24) για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη αναζήτηση σταθμών. Η συσκευή αναζητά αυτόματα τον επόμενο σταθμό. Κρατήστε πατημένο ένα από τα κουμπιά TUN/TRK/SKIP+/- (24) για να διακόψετε την αυτόματη αναζήτηση σταθμών.
- Πιέζοντας στιγμιαία ένα από τα κουμπιά μπορείτε να αναζητήσετε χειροκίνητα σταθμούς προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Αναζήτηση σταθμού AF

Πιέστε σε μια από τις 3 ζώνες συχνοτήτων FM1, FM2 ή FM3 το κουμπί SCN (22), για να αναζητήσετε σταθμούς που εκπέμπουν σήμα AF. Αυτοί οι σταθμοί εκπέμπουν εναλλακτικές συχνότητες, οι οποίες μεταδίδουν το επιλεγμένο πρόγραμμα.

Η αναζήτηση σταματά για 5 δευτερόλεπτα μόλις βρεθεί ένας σταθμός και μετά συνεχίζει πάλι. Πιέστε το κουμπί SCN (22), για να διακόψετε την αναζήτηση.

Αποθήκευση σταθμού

- Αφού βρεθεί ένας σταθμός, πιέστε για 3 δευτερόλεπτα περίπου ένα από τα κουμπιά σταθμών M1-M6 (15-20). Ένα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει την αποθήκευση. Σε κάθε ζώνη συχνοτήτων (FM1, FM2, FM3, MW και LW) μπορείτε να αποθηκεύσετε 6 σταθμούς. Η συσκευή επανέρχεται μετά από μερικά δευτερόλεπτα πάλι στην κανονική εμφάνιση σταθμών.

Επιλογή σταθμού

- Επιλέξτε με το κουμπί BND (23) τη ζώνη συχνοτήτων, στην οποία έχετε αποθηκεύσει το σταθμό.
- Πιέζοντας ένα από τα κουμπιά M1-M6 (15-20) επιλέγετε τους αποθηκευμένους σταθμούς.

Αυτόματη αποθήκευση

- Πιέστε το κουμπί A.P. (21), για να ακούσετε όλους τους αποθηκευμένους σταθμούς όλων των ζωνών συχνοτήτων για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
- Πιέστε το κουμπί A.P. (21) για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Γίνεται αναζήτηση στις 3 ζώνες συχνοτήτων FM1, FM2 και FM3 και οι 6 σταθμοί με την καλύτερη λήψη αποθηκεύονται αντίστοιχα στα κουμπιά 1 – 6 μιας ζώνης. Ύστερα ακολουθεί η αναπαραγωγή του σταθμού που βρίσκεται στην θέση 1 της ζώνης FM1.
- Πιέστε ένα από τα κουμπιά M1-M6 (15-20), για να διακόψετε την αναζήτηση.

RADIO DATA SYSTEM

Το Radio Data System είναι μια υπηρεσία των προγραμμάτων ραδιοφωνίας. Εκτός από μουσική και ομιλία εκπέμπονται επίσης πρόσθετες πληροφορίες με τη μορφή κρυπτογραφημένων ψηφιακών σημάτων, οι οποίες λαμβάνονται και εμφανίζονται από το ραδιόφωνο. Στην οθόνη εμφανίζεται το όνομα του προγράμματος καθώς και άλλες πληροφορίες (πληροφορίες κυκλοφορίας, το όνομα του μουσικού κομματιού που ακούγεται κλπ.).

Εναλλακτικές συχνότητες (κουμπί AF)

- Πιέστε το κουμπί AF (12) στιγμιαία, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία AF στην υπηρεσία Radio Data System. Όταν είναι ενεργοποιημένη εμφανίζεται στην οθόνη *AF*. Εάν η λήψη δεν είναι καλή, το ραδιόφωνο αλλάζει αυτόματα το σταθμό σε ένα σταθμό που εκπέμπει Radio Data System, ο οποίος μεταδίδει το ίδιο πρόγραμμα.

Η ένδειξη Af στην οθόνη αναβοσβήνει, όταν λαμβάνονται πληροφορίες Radio Data System.

Λειτουργία τοπικού προγράμματος (κουμπί AF)

Ορισμένοι σταθμοί εκπέμπουν τοπικά προγράμματα σε συγκεκριμένες ώρες της ημέρας.

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία τοπικού προγράμματος, κρατήστε πατημένο το κουμπί AF (12) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη *REG ON*. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί πάλι η ένδειξη ραδιοφώνου στην οθόνη, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία τοπικού προγράμματος.
- REG ON:** Το ραδιόφωνο αναζητά μόνο στην συγκεκριμένη περιοχή σταθμούς με πληροφορίες κίνησης.
- REG OFF:** Το ραδιόφωνο αναζητά μόνο εκτός της συγκεκριμένης περιοχής σταθμούς με πληροφορίες κίνησης.

TA („Traffic Announcement“) – Πληροφορίες κίνησης

- Πιέστε το κουμπί TA (13) στιγμιαία, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

Όταν η λειτουργία TA είναι ενεργοποιημένη (στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη TA) η αναπαραγωγή CD διακόπτεται και αλλάζει στη λειτουργία ραδιοφώνου, όταν εκπέμπονται πληροφορίες κυκλοφορίας. Οι σταθμοί που εκπέμπουν πληροφορίες κίνησης εμφανίζονται στην οθόνη με την ένδειξη TP. Κάποιες φορές γίνεται αλλαγή στη λειτουργία σταθμού EON (βλ. κάτω), όταν η λειτουργία EON βρεί πληροφορίες κίνησης σε άλλο πρόγραμμα. Η ένταση του ήχου αυξάνεται, εάν βρίσκεται κάτω από το όριο.

Όταν η λειτουργία TA είναι ενεργοποιημένη κατά την αυτόματη αναζήτηση σταθμών ή πιέζοντας το κουμπί TUN/TRK/SKIP+/- (24) μπορούν να βρεθούν/ αποθηκευτούν μόνο σταθμοί, οι οποίοι εκπέμπουν σήμα πληροφοριών κίνησης.

Όταν διακόπτεται η αναπαραγωγή CD/MP3 ή όταν ακούτε ένα σταθμό χωρίς πληροφορίες κίνησης και το ραδιόφωνο αλλάζει αυτόματα σε ένα σταθμό με πληροφορίες κίνησης, μπορείτε να διακόψετε αυτήν τη διαδικασία. Πιέστε το κουμπί TA (13). Η λειτουργία TA διακόπτεται, χωρίς όμως να απενεργοποιείται μόνιμα.

EON-TA („Enhanced Other Network Information“)

Το σύστημα πληροφοριών σταθμών „EON“ σας παρέχει περισσότερες δυνατότητες κατά την αναζήτηση σταθμού που μεταδίδει πληροφορίες κίνησης. Ειδικότερα, η συσκευή αλλάζει αυτόματα το σταθμό σε έναν σταθμό που μεταδίδει πληροφορίες κίνησης, ακόμα και εάν ακούτε άλλο σταθμό, ο οποίος δεν μεταδίδει πληροφορίες κίνησης. Μετά τις πληροφορίες κίνησης, επανέρχεται και πάλι ο προηγούμενος σταθμός.

EON-TA LOCAL και EON-TA DISTANCE

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί TA (13) για αρκετά δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία EON TA LOCAL/EON TA DISTANCE.

EONTA-LO – Τοπική λειτουργία Σε αυτήν τη λειτουργία γίνεται αναζήτηση σταθμών με πληροφορίες κίνησης στην τοπική περιοχή. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη *EON TA LO*.

EONTA-LO – Μη τοπική λειτουργία Σε αυτήν τη λειτουργία γίνεται αναζήτηση σταθμών εκτός της τοπικής περιοχής. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη *EON TA DX*.

Μενού ρύθμισης EON

- Κατά τη λειτουργία ραδιοφώνου κρατήστε πατημένο το κουμπί SEL (4). Εισέρχεται στο μενού ρύθμισης EON.
- Πιέστε στιγμιαία το κουμπί SEL (4) μερικές φορές, για να εισέλθετε στα υπομενού. Μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση ενός υπομενού με το κουμπί MULTIJOG (3). Δεν χρειάζεται να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Αποθηκεύονται μόλις η ένδειξη επανέλθει στο ραδιόφωνο ή στην αναπαραγωγή CD.

TA SEEK ή TA ALARM

- TA SEEK: Εάν βγείτε από την περιοχή λήψης ή εάν το σήμα γίνει πιο αδύναμο, το ραδιόφωνο αναζητά τον σταθμό με την καλύτερη λήψη TA (με πληροφορίες κίνησης)
- TA ALARM: Εάν βγείτε από την περιοχή λήψης ή εάν το σήμα γίνει πιο αδύναμο, ακούγεται ένας προειδοποιητικός ήχος.

PI SOUND ή PI MUTE

- PI SOUND: Αναζήτηση σταθμών με ήχο.
- PI MUTE: Αναζήτηση σταθμών χωρίς ήχο.

RETUNE L ή RETUNE S

- RETUNE L („long“): Η αναζήτηση σταθμού με το σωστό σήμα PI διαρκεί 90 δευτερόλεπτα.
- RETUNE S („short“): Η αναζήτηση σταθμού με το σωστό σήμα PI διαρκεί 30 δευτερόλεπτα.

MASK DPI ή MASK ALL

- MASK DPI: Αποκλείει τους σταθμούς AF, οι οποίοι έχουν διαφορετικό σήμα PI.
- MASK ALL: Αποκλείει τους σταθμούς AF, οι οποίοι έχουν διαφορετικό σήμα PI και όλους τους άλλους σταθμούς χωρίς PI, οι οποίοι βρίσκονται στην ίδια συχνότητα.


BEEP 2ND, BEEP ALL ή BEEP OFF

- BEEP 2ND: Όταν ένα κουμπί κρατείται πατημένο για αρκετά δευτερόλεπτα, ακούγεται ένας ήχος.
- BEEP ALL: Σε κάθε πάτημα κουμπιού ακούγεται ένας ήχος.
- BEEP OFF: Δεν ακούγεται κανένας ήχος.

SEEK1 ή SEEK2

- SEEK1: Η αναζήτηση σταθμών σταματά, όταν βρεθεί ο επόμενος σταθμός.
- SEEK2: Η αναζήτηση σταθμών σταματά, όταν αφήσετε ένα από τα κουμπιά TUN/TRK/SKIP+/- (24) και βρεθεί ο επόμενος σταθμός.

DSP OFF, FLAT, POP M, CLASSICS ή ROCK

- DSP OFF: Ήχος χωρίς ψηφιακά εφέ (Digital Sound Processing).
 - FLAT, POP M, CLASSICS ή ROCK: διαφορετικά ψηφιακά εφέ για τον ήχο.
-  Παρακαλούμε προσέξτε ότι όταν είναι ενεργοποιημένα τα ψηφιακά εφέ, οι ρυθμίσεις *BAS* (μπάσο) και *TRE* (τόνος) πιέζοντας το κουμπί SEL (4) δεν είναι δυνατές.

LOUD ON ή LOUD OFF

- LOUD ON: Ενίσχυση ήχου ενεργοποιημένη (Loudness)
- LOUD OFF: Ενίσχυση ήχου απενεργοποιημένη (Loudness)

STEREO/MONO

- Ρύθμιση στερεοφωνικού ή μονοφωνικού ήχου. Όταν ο σταθμός είναι στερεοφωνικός εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο Stereo (◉◉).

DX ή LOCAL

- DX: Η λήψη είναι ρυθμισμένη σε σταθμούς εκτός περιοχής.
- LOCAL: Η λήψη είναι ρυθμισμένη σε σταθμούς εντός περιοχής (τοπικούς).

VOL LAST ή VOL ADJUST

- VOL LAST: Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή η ένταση του ήχου παραμένει όπως πριν την τελευταία απενεργοποίηση.
- VOL ADJ: Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή η ένταση του ήχου βρίσκεται στο επίπεδο που καθορίζετε στο υπομενού VOL ADJ . Πιέστε SEL (10), για να εισέλθετε στη ρύθμιση A VOL . Επιλέξτε με το κουμπί MULTIJOG (3) την ένταση του ήχου την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η χαμηλότερη τιμή είναι 10.

Λειτουργίες PTY

PTY (Program Type Code – Αναγνώριση είδους προγράμματος)

- Για να ενεργοποιήσετε το μενού PTY, πιέστε το κουμπί PTY (14). Πιέστε ένα από τα κουμπιά M1 - M6 για να επιλέξετε είδος μουσικής από τα επιλογές PTY.
- Πιέστε το κουμπί PTY (14) ξανά, για να επιλέξετε με τα κουμπιά M1 – M6 ένα είδος ομιλίας PTY.
- Εάν αφήσετε το κουμπί, ξεκινά μια αυτόματη αναζήτηση σταθμών, οι οποίοι εκπέμπουν το αντίστοιχο είδος προγράμματος PTY. Η αναζήτηση σταματά μόλις βρεθεί ο πρώτος σταθμός. Τα είδη προγράμματος PTY αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα:

Κουμπί	Έιδος μουσικής	Είδος ομιλίας
M1	POP M	NEWS (ειδήσεις), AFFAIRS (επικαιρότητα), INFO (πληροφορίες)
M2	EASY M, LIGHT M	SPORT (αθλητικά), EDUCATE (εκπαιδευτικά), DRAMA
M3	CLASSICS (κλασική μουσική); OTHER M (άλλο είδος μουσικής)	CULTURE (πολιτιστικά), SCIENCE (επιστημονικά), VARIED (διάφορα)
M4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER (καιρός), FINANCE (οικονομικά), CHILDREN (παιδικά)
M5	OLDIES	SOCIAL (κοινωνικά), RELIGION
M6	FOLK M	TRAVEL (ταξίδια), LEISURE (διασκέδαση), DOCUMENT (περιγραφές)

Σημειώστε ότι αυτές οι πληροφορίες παρέχονται από την περιοχή, και τον ραδιοφωνικό σταθμό.



Εάν δεν είναι δυνατή η λήψη πληροφοριών Radio Data System ή PTY, εμφανίζεται „PTY NONE“ στην οθόνη.

Αναπαραγωγή CD ήχου

Οδηγίες για τη λειτουργία

Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη λειτουργία του CD-Player. Σε αυτήν την περίπτωση ανάψτε πριν τη χρήση την θέρμανση του οχήματος για να εξατμιστεί η υγρασία.

Μην εκθέτετε το CD-Player σε ακραίες υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

Εισαγωγή και αφαίρεση CD

- Εισάγετε το δίσκο CD με την τυπωμένη επιφάνεια προς τα επάνω στη θήκη CD (6). Η αναπαραγωγή του CD ξεκινά αυτόματα.
- Για να αφαιρέσετε το CD πιέστε το κουμπί EJECT (2). Το CD βγαίνει. Το ραδιόφωνο γυρίζει στη λειτουργία ραδιοφώνου.



Μην οδηγείτε με το CD έξω. Βγάλτε αμέσως το CD.

Υπερπήδηση τίτλου/υπερπήδηση 10 τίτλων

- Με το κουμπί TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) μπορείτε να επιλέξετε τον επόμενο ή τον προηγούμενο τίτλο. Ο αριθμός του τίτλου εμφανίζεται στην οθόνη.
- Με τα κουμπιά M5 (19) και M6 (20) μπορείτε να μεταβείτε 10 τίτλους εμπρός ή πίσω.

Διακοπή CD

- Μπορείτε με το κουμπί PLAY/PAUSE (15) να διακόψετε την αναπαραγωγή. Πιέζοντας ξανά το κουμπί ξεκινά πάλι η αναπαραγωγή CD.

Γρήγορη προώθηση εμπρός/πίσω

- Κρατήστε πατημένα τα κουμπιά TUNE/TRACK/SKIP+/- (24) για μερικά δευτερόλεπτα, για να ξεκινήσετε τη γρήγορη προώθηση προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Σύντομη αναπαραγωγή τίτλου

- Πιέστε το κουμπί INT (16). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη S-INT. Ξεκινά η αναπαραγωγή κάθε τίτλου με τη σειρά για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Πιέζοντας ξανά το κουμπί ξεκινά η κανονική αναπαραγωγή. Πιέστε το κουμπί INT (16) περισσότερο κατά την αναπαραγωγή MP3. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη D-INT και ξεκινά η αναπαραγωγή των πρώτων 10 δευτερολέπτων κάθε τίτλου που βρίσκεται στο φάκελο για περίπου 10 δευτερόλεπτα.
- Πιέζοντας πάλι το κουμπί INT (16) συνεχίζεται η κανονική αναπαραγωγή.

Επανάληψη τίτλου

- Πιέστε το κουμπί RPT (17). Ο τίτλος που ακούγεται θα επαναληφθεί. Πιέζοντας πάλι το κουμπί συνεχίζεται η κανονική αναπαραγωγή.

Τυχαία αναπαραγωγή όλων των τίτλων


- Πιέστε το κουμπί RDM (18). Ξεκινά η τυχαία αναπαραγωγή τίτλων. Πιέζοντας πάλι το κουμπί συνεχίζεται η κανονική αναπαραγωγή.

Αναπαραγωγή CD MP3

Οι βασικές λειτουργίες είναι ίδιες με αυτές των CD ήχου (βλ. προηγούμενο κεφάλαιο). Στα CD MP3 όμως μπορείτε να επιλέξετε κατευθείαν τίτλο και ερμηνευτή. Αυτή η λειτουργία και οι άλλες ειδικές λειτουργίες των MP3 εξαρτώνται συνήθως από το CD MP3. Παρακαλούμε προσέξτε το αυτό κατά τη δημιουργία αυτών των CD.

Είναι δυνατή η αναπαραγωγή όλων των συνηθισμένων μορφών.

Δημιουργία/εμφάνιση CD MP3; ID3-TAG (κουμπί BD)

-  Δίσκοι CD-ROM με MP3 μπορούν να περιέχουν όπως και τα CD δεδομένων μεμονωμένους τίτλους ή φακέλους. Παρακαλούμε προσέξτε κατά τη δημιουργία CD MP3 να μην αποθηκεύετε τους τίτλους στο ίδιο επίπεδο με τους φακέλους, αλλά μόνο μέσα στους φακέλους. Ανάμιξη τίτλων και φακέλων στο ίδιο επίπεδο μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην αναπαραγωγή.

Κατά τη δημιουργία CD MP3 μπορείτε επίσης να αποθηκεύσετε λεγόμενα „ID3-Tag“ (για να το κάνετε αυτό σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε ένα πρόγραμμα ID3-Tag-Editor). Πρόκειται για ένα σύνολο πληροφοριών σε ένα CD MP3, το οποίο βρίσκεται στο κομμάτι MP3 μαζί με τη μουσική. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν π.χ. να είναι πληροφορίες για τον ερμηνευτή, τον τίτλο, το όνομα του άλμπουμ, το έτος κυκλοφορίας ή ένα σύντομο σχόλιο. Το ραδιόφωνο μπορεί να διαβάσει αυτές τις πληροφορίες και να τις εμφανίσει στην οθόνη.

- Για να εμφανίσετε τις πληροφορίες ID3-Tag, πιέστε BND (23) . Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί αλλάζετε κατηγορία. > Τίτλος > Ερμηνευτής > Όνομα άλμπουμ > Έτος κυκλοφορίας > Σχόλιο.

Αναζήτηση τίτλων (αριθμών) (κουμπί A.P.)

Αναζήτηση αριθμών τίτλων

- Πιέστε το κουμπί A.P. (21). Δώστε το πρώτο ψηφίο του αριθμού τίτλου με το κουμπί MULTIJOG (3) και επιβεβαιώστε με SEL (10). Ο κέρσορας μεταφέρεται στο επόμενο ψηφίο.

- Δώστε τώρα το δεύτερο ψηφίο του αριθμού τίτλου με το κουμπί MULTIJOB (3). Επιβεβαιώστε με SEL (4). Ξεκινά η αναπαραγωγή του τίτλου με αυτόν τον αριθμό.

Αναζήτηση ονόματος τίτλου (γραμματών)

- Πιέστε A.P. (21) 2 φορές.
- Μπορείτε τώρα να αναζητήσετε την αρχή ενός τίτλου εισάγωντας ένα γράμμα σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα με το κουμπί MULTIJOB (3). Μεταβείτε με το κουμπί SEL (4) στον αντίστοιχο φάκελο.
- Πιέστε SEL (4), για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή του πρώτου τίτλου με το συγκεκριμένο γράμμα.
- Εάν βρεθεί φάκελος με το συγκεκριμένο γράμμα, μπορείτε να τον ανοίξετε με το κουμπί MULTIJOB (3) και να επιλέξετε έναν τίτλο.
- Η αναπαραγωγή ξεκινά με το κουμπί SEL (4).
- Η αναζήτηση μέσα στο φάκελο γίνεται με τα κουμπιά TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

Αναζήτηση φακέλων

Αναζήτηση από το βασικό μενού

- Πιέστε A.P. (21) 3 φορές. Ο πρώτος φάκελος εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα. Ύστερα ο πρώτος φάκελος ή ο πρώτος τίτλος.
- Μπορείται να ανοίξετε ένα φάκελο με το κουμπί SEL (4) και να αναζητήσετε με τα κουμπιά TUNE/TRACK/SKIP+/- (24).

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΠά ΜΈΣΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ USB/SD/MMC

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε μέσα αποθήκευσης USB, ή κάρτες SD ή MMC, αφαιρέστε πρώτα το πλαϊνό καπάκι της συσκευής, τραβώντας το προς τα έξω από τα δεξιά.

Εάν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη θύρα σύνδεσης USB ή τη θήκη καρτών SD/MMC, κλείστε πάλι το καπάκι για να μην μπαίνει σκόνη.

Μέσο αποθήκευσης USB

Στη θύρα σύνδεσης MP3 Player στο εμπρός μέρος της συσκευής μπορείτε να συνδέσετε MP3 Player ή άλλο μέσο αποθήκευσης USB.

Η συσκευή σας μπορεί να διαβάσει μέσα αποθήκευσης USB χωρητικότητας μέχρι 1 GB.

Η δομή μπορεί να περιέχει το πολύ μέχρι 1024 φακέλους, 4096 αρχεία και βάθος φακέλων μέχρι 8 επίπεδα.

Μόλις συνδεθεί η εξωτερική συσκευή, το ραδιόφωνο αναζητά αρχεία MP3 ή WMA και στην οθόνη (7) εμφανίζεται η ένδειξη USB. Ο χειρισμός της αναπαραγωγής αρχείων από εξωτερικό μέσο αποθήκευσης, καθώς και η αναζήτηση γίνονται ακριβώς όπως και στα CD MP3.

Κάρτες SD/MMC

Μπορείτε να βάλετε κάρτες SD και MMC στη θήκη καρτών SD/MMC, οι οποίες περιέχουν αρχεία MP3 ή WMA.

Μόλις συνδεθεί η κάρτα, το ραδιόφωνο αναζητά αρχεία MP3 ή WMA και στην οθόνη (7) εμφανίζεται η ένδειξη CARD. Ο χειρισμός της αναπαραγωγής αρχείων από κάρτα SD ή MMC, καθώς και η αναζήτηση γίνονται ακριβώς όπως και στα CD MP3.

GR

ΑΝΤΙΜΕΤΉ ΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Γυρίστε το κλειδί για να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.
	Μια ασφάλεια έχει καεί.	Αλλάξτε την ασφάλεια.
Το CD δεν μπαίνει ή δεν βγαίνει.	Υπάρχει ήδη ένα CD μέσα στη συσκευή.	Αφαιρέστε το CD.
	Το CD έχει μπει ανάποδα.	Βάλτε το CD με την τυπωμένη επιφάνεια προς τα επάνω.
	Το CD είναι βρώμικο ή χαλασμένο.	Καθαρίστε το CD ή βάλτε άλλο CD.
	Η θερμοκρασία στο αυτοκίνητο είναι πολύ υψηλή.	Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία να επανέλθει σε κανονικό επίπεδο.
	Υγρασία!	Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο για μερικές ώρες και δοκιμάστε πάλι.
Δεν υπάρχει ήχος!	Η ένταση βρίσκεται στο ελάχιστο.	Δυναμώστε την ένταση.
	Τα καλώδια δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε τη σύνδεση των καλωδίων.
Τα κουμπιά δεν λειτουργούν.	Το ενσωματωμένο Microcomputer δεν μπορεί να λειτουργήσει λόγω παρεμβολών.	Πιέστε το πλήκτρο RESET (27).
	Η πρόσοψη δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση της πρόσοψης.
Το CD πηδά.	Η γωνία τοποθέτησης υπερβαίνει τις 30°.	Διορθώστε τη γωνία τοποθέτησης.
	Το CD είναι βρώμικο ή χαλασμένο.	Καθαρίστε το CD ή βάλτε άλλο CD.
	Σφάλμα σε CD που έχετε γράψει μόνοι σας.	Ελέγξτε το CD σε άλλη συσκευή αναπαραγωγής ήχου.

Το ραδιόφωνο και/ή η αυτόματη αποθήκευση σταθμών δεν λειτουργούν.	Το καλώδιο κεραίας δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση του καλωδίου κεραίας.
	Το σήμα των σταθμών είναι πολύ αδύνατο.	Ρυθμίστε χειροκίνητα τους σταθμούς.
Η αποθήκευση των σταθμών δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο μόνιμου θετικού πόλου (ροζ) δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Ελέγξτε τη σύνδεση των καλωδίων. Διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο “Τοποθέτηση” σελίδα 6.

ΟΔΗΓΙΕ ΔΙΑΘΕΣΗ

Συσκευασία



Συσκευασίες και υλικά συσκευασίας που δεν είναι πλέον απαραίτητα είναι ανακυκλώσιμα και θα πρέπει να διατεθούν ανάλογα.

Συσκευή



Μετά τη λήξη του κύκλου ζωής της μη διαθέσετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Πληροφορηθείτε από τις δημοτικές σας αρχές σχετικά με τις δυνατότητες για τη σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διάθεσή της.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΑ

Τάση:	DC12 V, αρνητική γείωση
Διαστάσεις:	178 x 165 x 50 mm (Π x Β x Υ)
Ισχύς εξόδου:	4 x 25 Watt (έξοδος μουσικής)
Ασφάλειες:	0,5 Ampθre (κόκκινη); 15 Ampθre (μπλε)

Ραδιόφωνο

Ζώνη συχνοτήτων	Συχνότητα
Ζώνες FM1, FM2 και FM3	87.5 έως 108 MHz
Ζώνη MW	522 KHz - 1620 KHz
LW	144 KHz - 290 KHz

CD/MP3 PLAYER



Λείζερ:	Κατηγορία λείζερ 1
Συχνότητα	40 Hz - 18 kHz
Κωδικοποίηση MPEG	64 - 320 k
MP3-Playback	ISO 9660 & Joliet Format of MP3

Υποστηριζόμενες μορφές CD

Είναι δυνατή η αναπαραγωγή Audio CD, CD-R και CD-RW



i Παρακαλούμε σημειώστε: Υπάρχουν πολλές, εν μέρει μη τυποποιημένες, διαδικασίες εγγραφής CD και μέθοδοι προστασίας αντιγραφής, καθώς και διάφορα άγραφα CD-R και CD-RW. Αυτό δικαιολογεί σφάλματα ανάγνωσης ή καθυστερήσεις σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Δεν πρόκειται για ελάττωμα της συσκευής.

Η παρούσα συσκευή πληροί την οδηγία 72/245/EOK (τελευταία τροποποίηση με την οδηγία 95/54/EK) – «Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα».



Με την επιφύλαξη δικαιώματος για τεχνικές αλλαγές!